



CENTRE NATIONAL
DES ARTS
NATIONAL
ARTS CENTRE
Le Canada en scène.
Canada is our stage.

Que serait **VO**TRE vie sans le théâtre?

LE
THÉÂTRE FRANÇAIS
CHAMBARDE
par Brigitte Haentjens

SAISON
2016-2017

OTTAWA-GATINEAU | 36 PAGES | 104^e ANNÉE | N° 13

f t ledroit.com



DUQUETTE

*L'aversion pour le
maire ne suffit pas*

PAGE 4



Brookfield, la Gatinoise
Un nouveau siège social
au centre-ville

PAGE 3

PATRICK WOODBURY, LEDROIT

**La confiance
règne**

Pas de
chambardements
majeurs pour
Bergevin

PAGE 35



OLIVIER PONTBRIAND, LA PRESSE

leDroit

MARDI
12 AVRIL 2016

OBSERVATEURS SANS VOIX

Les maires de Gatineau et d'Ottawa sont maintenant des membres du conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale. Ils siégeront à titre d'observateurs sans droit de vote. **PAGE 2**



MARTIN ROY, LEDROIT

Vous désirez une LICENCE d'entrepreneur en construction?

Que ce soit pour obtenir de la formation, un cautionnement, des conseils techniques, juridiques et autres. L'APCHQ est le meilleur allié de votre entreprise.

Devenez membres dès aujourd'hui pour profiter de nombreux avantages.

Réservation obligatoire

Caroline Whissell Tél. : 819 561-7000 #202
Courriel : cwhissell@apchqoutaouais.com



ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS
DE LA CONSTRUCTION ET DE L'HABITATION DU QUÉBEC INC.
RÉGION OUTAOUAIS
149, ch. De la Savane
Gatineau

Le prix peut être plus élevé à l'étranger.
8 1,09 \$ + TAXES DU LUNDIAU VENDREDI



6



CENTRE NATIONAL
DES ARTS
NATIONAL
ARTS CENTRE
Le Canada en scène.
Canada is our stage.



SAISON 2016-2017

20 bonnes raisons
de s'abonner
au Théâtre français



Nelly ARCAN • Isabelle BLAIS • Céline BONNIER
Sophie CADIEUX • France CASTEL
Evelyne DE LA CHENELIÈRE • Sophie DESMARAIS
Louise FORESTIER • Julie LE BRETON • Marie TIFO
Émile PROULX-CLOUTIER • Jean Marc DALPÉ
Thomas HELLMAN • Patrick HIVON • Gilles POULIN-DENIS
Emmanuel SCHWARTZ • Mani SOLEYMANLOU
Louise LAPRADE • Kathleen FORTIN • Bertolt BRECHT
et PLUS ENCORE...

CHOISISSEZ PARMIS 8 SPECTACLES

Les armoires normandes
Rêves américains ; de la ruée vers l'or à la Grande Crise
Straight Jacket Winter • Une femme à Berlin • Huit
La bonne âme du Se-Tchouan • Dehors
La fureur de ce que je pense

613 947-7000 x620 cna-nac.ca/tf

LE
THÉÂTRE FRANÇAIS
CHAMBARDE
par Brigitte Haentjens

2 ACTUALITÉS

MARDI 12 AVRIL 2016 leDroit

LES DEUX MAIRES ACCÈDENT AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Ottawa et Gatineau à la CCN

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

« Journée historique », « changement de culture », ou encore « nouveau chapitre » ; les intervenants présents n'ont pas manqué de formules, lundi matin, pour qualifier la signature de la déclaration officielle qui fait des maires d'Ottawa et de Gatineau des membres du conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale (CCN).

Dans les faits, c'est à titre d'observateurs sans droit de vote que les maires Jim Watson et Maxime Pedneaud-Jobin siégeront à la table de la CCN à partir du 28 avril. Il n'en demeure pas moins que cette ouverture de la CCN est considérée comme un grand pas en avant par les deux maires. M. Watson a fait cette demande pour la première fois en 1997. « Il faut parfois savoir attendre pour que les bonnes choses se réalisent », a-t-il lancé.

Le maire de Gatineau a pour sa part tenu à saluer la rapidité avec laquelle le nouveau gouvernement



Les maires de Gatineau et Ottawa, Maxime Pedneaud-Jobin et Jim Watson, ont signé la déclaration officielle en compagnie de Mark Kristmanson, premier dirigeant de la CCN, Mélanie Joly, ministre du Patrimoine canadien, et Russel Andrew Mills, président du c.a. de la CCN. — MARTIN ROY, LEDROIT

libéral à Ottawa a accédé à cette demande de longue date des deux grandes villes qui forment le cœur de la région.

« C'est une occasion historique

de faire en sorte de vraiment développer le potentiel incroyable de la région de la capitale nationale, tant au plan du développement économique, qu'urbanistique et du

transport en commun, a affirmé la ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly. En travaillant de concert avec les maires, on pourra améliorer la collaboration, la transparence et à terme pouvoir développer le potentiel de la capitale nationale. »

La ministre Joly a ajouté que d'autres villes dont des terrains sont sous la juridiction de la CCN pourront éventuellement avoir droit à une représentativité à la table du conseil d'administration. « J'attends une recommandation de la CCN à ce niveau, a-t-elle précisé. Il y a des discussions. La première étape était de s'assurer que les maires d'Ottawa et Gatineau soient représentés. De mon côté, il reste à m'assurer qu'il y ait aussi des représentants des Premières Nations et qu'il puisse y avoir différentes formules pour la représentativité des différentes municipalités. »

Jim Watson estime que la présence des deux villes à la CCN permettra de créer une situation

gagnant-gagnant. « L'organisation pourra avoir une perspective municipale et nous, comme villes, nous pourrions mieux expliquer à nos citoyens les impacts des décisions prises à la CCN. »

La façon dont l'information pourra circuler entre la CCN est les élus municipaux des deux villes demeure un point de réflexion, précise le maire Pedneaud-Jobin. « Il faut voir comment l'échange d'informations pourra se faire dans le respect des règles qui encadrent la CCN et en respectant la volonté des deux maires de faire les choses de manière transparente », dit-il.

Les premiers grands dossiers que les maires d'Ottawa et Gatineau voudra discuter à la table du conseil d'administration de la CCN toucheront la redéfinition des berges. « Il y a la rivière des Outaouais, mais aussi le ruisseau de la Brasserie qui fait partie des plans de la CCN, dit-il. On va aussi vouloir suivre de près les discussions en cours depuis longtemps concernant le bail de l'usine Kruger. »

Négos sur l'ampleur des Mosaïcultures

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La possibilité d'une exposition réduite de Mosaïcultures, à Gatineau, en 2017, a été évoquée pour la première fois publiquement, lundi matin, par le maire Maxime Pedneaud-Jobin et le député fédéral de Hull-Aylmer, Greg Fergus. « C'est un projet extraordinaire, c'est un diamant qui est précieux pour nous tous et si le diamant est un peu plus petit, ça reste un

diamant », a affirmé le maire de Gatineau lorsque questionné sur le dossier des Mosaïcultures.

La semaine dernière, LeDroit révélait que la participation du fédéral dans ce projet n'atteindrait que 5 millions \$, bien loin des 14,5 millions \$ demandés par le promoteur dans son montage financier. L'exposition serait à ce point réduite que le promoteur, les Mosaïcultures internationales, jonglerait avec la possibilité d'en faire un événement gratuit, abandonnant

du même coup près de 17 millions \$ en revenus de billetterie.

La ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, n'a pris aucune question concernant le dossier des Mosaïcultures, lundi matin, au terme d'une conférence de presse pour souligner l'arrivée des maires de Gatineau et d'Ottawa au conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale (CCN).

Le député Fergus a cependant indiqué qu'il était « très confiant

du gouvernement fédéral dans ce dossier ». Il a toutefois ajouté que des discussions sont toujours en cours entre le fédéral, la Ville de Gatineau, les Mosaïcultures internationales et « d'autres intervenants clés ». Il précise aussi que le gouvernement du Québec est partie prenante des discussions.

« Il y a toujours quelque chose à négocier, c'est l'ampleur du projet, a-t-il dit. Le promoteur arrive avec un plan A, mais il y a toujours des plans B. »

Le maire de Gatineau affirme ne pas avoir d'inquiétude par rapport à la taille qu'aurait l'événement.

« Avec les montants dont nous parlons et le type de projet dont nous parlons, ça va être extraordinaire. »

Une annonce dans le dossier des Mosaïcultures serait imminente selon plusieurs intervenants. En février dernier, la ministre Mélanie Joly parlait toutefois d'une confirmation dans « quelques jours ».

TROUVEZ VOTRE Aventure AVEC UNE SUBARU

CROSTREK 2016

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE **27 000\$***

268\$ LOCATION 24 MOIS
2710\$/ACOMPTÉ
0,5% TAUX DE LOCATION

L'aventure est juste au coin de la rue. Et avec la traction intégrale symétrique à prise constante Subaru, vous serez prêt pour tout ce qui viendra par la suite. Alors, où votre Subaru vous emmènera-t-elle? Trouvez votre aventure chez Ogilvie Subaru.

SUBARU
Confiance et évolution

OGILVIE SUBARU | **1040, RUE PARISIEN, OTTAWA**
(ANGLE ST-LAURENT ET QUEENSWAY) | **613.745.9191** | **OGILVIESUBARU.COM**

leDroit MARDI 12 AVRIL 2016

MARC BERGEVIN CONFIAIT MALGRÉ LES DÉBOIRES DU CH

Pas de chambardement prévu

MICHEL LAMARCHE
ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE
La Presse Canadienne

BROSSARD, QC — Les partisans du Canadien qui souhaitent des modifications majeures à l'organisation de l'équipe et à la formation sur la patinoire seront sans doute déçus. Malgré la décevante prestation du Tricolore, le directeur général Marc Bergevin n'a pas l'intention de procéder à des chambardements majeurs en vue de la saison 2016-2017.

Bergevin a confirmé que le personnel d'entraîneurs sera le même l'année prochaine, à l'exception de Craig Ramsey, embauché comme consultant au niveau de l'avantage numérique pendant la dernière saison morte.

Cette décision touche aussi Sylvain Lefebvre et ses adjoints avec les IceCaps de Saint-Jean, qui seront de retour même si l'équipe ratera elle aussi les séries éliminatoires de la Ligue américaine.

« Comme directeur général, je suis responsable de toutes les décisions relatives au hockey. Il y a beaucoup de choses qui sont arrivées, mais de là à paniquer et à tout changer, je ne suis pas prêt à faire ça aujourd'hui. C'est certain que je vais regarder toutes les facettes de l'organisation pour améliorer l'équipe et pour aller de l'avant. Mais de là à dire que je suis prêt à tout virer à l'envers, c'est non. »

Conscient du mécontentement des amateurs, qui ont vu leurs préférés perdre presque 30 points au classement par rapport à l'an dernier, Bergevin leur a plus tard demandé de garder confiance.

« Avons-nous une équipe de 110 points? De 82 points? Peut-être sommes-nous entre les deux. Et entre les deux, on participe aux séries. Puis avec une équipe en santé, on peut faire des dégâts. Je respecte nos partisans et je crois que nous comptons sur les meilleurs. Mais je ne ferai pas des changements parce qu'ils le demandent. Je veux qu'ils soient positifs et qu'ils croient encore au noyau de l'équipe. »

PAS D'INTOUCHABLE

Pressé de questions sur l'avenir de P.K. Subban et sur les possibilités que le défenseur soit échangé, Bergevin a plusieurs fois répété que le flamboyant défenseur n'était pas sur le marché. Mais il n'est pas allé jusqu'à le qualifier de joueur « intouchable ».

« Dans le monde du sport, je ne pense pas qu'il y ait des intouchables. Wayne Gretzky a été échangé au sommet de sa carrière », a rappelé Bergevin.



Marc Bergevin a reçu le soutien indéfectible de Geoff Molson, présent à la table avec Michel Therrien. — LA PRESSE CANADIENNE

Pendant le point de presse, Bergevin a reçu le soutien envers son entraîneur, soulignant que les joueurs avaient toujours offert un effort, même dans les moments difficiles.

« On donnait des fois un but au mauvais moment, le jeu de puissance ne fonctionnait pas, mais les joueurs se donnaient et c'est gros pour moi », a dit Bergevin.

« Michel Therrien est un gars ferme, strict, mais *fair*. Ces qualités-là, il les a encore aujourd'hui et c'est une raison pour quoi il est encore là. »

Si Bergevin a été le centre d'attention du point de presse, Therrien a eu à défendre certaines de ses décisions, notamment sur deux de ses atouts Alex Galchenyuk et P.K. Subban.

« Alex est un joueur différent

aujourd'hui qu'il ne l'était au début de la saison, a souligné Therrien. Au début, il tentait d'en faire un peu trop avec ses nouvelles responsabilités. Il a fallu faire un pas en arrière, mais son jeu a changé, il est devenu plus mature et il était prêt pour aller sur le premier trio. »

En ce qui concerne Subban, Therrien a plutôt eu à défendre sa relation avec le défenseur, notant aussi l'importance du défenseur au sein de l'équipe.

« Il était le meilleur marqueur de l'équipe quand il s'est blessé et il a beaucoup de responsabilités, a-t-il rappelé. La seule chose que je peux dire, c'est que j'ai du plaisir à travailler avec lui. Il est un travailleur, un passionné. Il y a peut-être une certaine perception (de notre relation), mais c'est l'*fun* de travailler avec P.K. Subban. »

« Alex est un joueur différent

Subban fait l'accolade à Pacioretty pour mettre fin aux rumeurs de froid

BROSSARD, QC — Est-ce qu'un câlin entre Max Pacioretty et P.K. Subban suffira pour vaincre tout le monde de la qualité de la relation entre les deux hommes? Subban est allé faire l'accolade à son capitaine à la fin de sa rencontre avec les journalistes lors du *post-mortem* de l'équipe, lundi, à Brossard. Questionné pour une énième fois cette saison sur leur relation, Pacioretty a parfois eu de la difficulté à trouver ses mots, paraissant frustré par la situation. « C'est drôle que vous me posiez cette question, a dit Pacioretty. Si vous pouviez amener les caméras dans le salon des épouses et voir P.K.

jouer au mini-hockey avec mon garçon après les matches, vous ne me poseriez pas cette question. « Je ne sais pas quoi dire, a-t-il ajouté après une longue hésitation. P.K. était à mon mariage. » Pour sa part, Subban a livré un appui inconditionnel à son capitaine, qui ne l'a pas eu facile à sa première saison dans cette fonction. « Pacioretty est le capitaine de notre équipe. Il est le bon gars pour notre équipe et nous l'appuyons tous. Il n'est pas seul dans le rôle de leader et nous faisons tous de notre mieux pour guider l'équipe dans la bonne direction. Ça commence avec lui et nous croyons tous en lui. »

Sports



L'UFC EN MODE SÉDUCTION À OTTAWA page 30



LA ROUTE SE POURSUIT SANS TRENIN page 32



PAGEAU VEUT ENCORE S'AMÉLIORER page 33

@LD_Sports

*PDSF de 24 995\$ sur Crosstrek Touring SMT (GX117P). Taxe de location de 0,51%/24 mois. Le paiement mensuel est de 268\$ sur Crosstrek 2016 avec un paiement initial de 2710\$. Option d'achat à la fin du bail est de 18 141\$ avec 3366\$ à la signature. Le prix annoncé inclut le PDSF plus les frais de transport et de préparation de 1675\$ sur Crosstrek 2016, la taxe sur le climatiseur (100 \$), les frais de gestion des pneus (21,25\$), la redévance au COVCA (10\$), les frais d'administration du concessionnaire (199\$). Les frais de transport et de préparation incluent un plein d'essence. Taxes, immatriculation, enregistrement et assurance en sus. OS d'acompte. Modèle illustré : Crosstrek groupe Limited avec ensemble Technologie CVT avec un PDSF de 31 895\$. • Location basée sur un maximum de 16 000 km par année, avec 0,10\$/km excédentaire. Programmes de financement et de location offerts par Services Financiers Subaru par TCFCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 2016. Visitez votre concessionnaire Ogilvie Subaru pour tous les détails.

Nouveau siège social pour Brookfield

CATHERINE MORASSE
cmorasse@ledroit.com

Énergie renouvelable Brookfield est de retour à la maison. Après avoir expatrié une partie de son siège social à Ottawa il y a cinq ans, la multinationale a inauguré lundi son nouveau siège social, dans le centre-ville de Gatineau.

Depuis sa création, il y a 15 ans, Énergie Renouvelable Brookfield était administrée à Masson-Angers, puis à Gatineau. Il y a quelques années, la croissance rapide de l'entreprise l'a contrainte à scinder son siège social et à déménager 120 de ses employés dans des bureaux de la rue Kent, à Ottawa. « C'était clair dans notre tête qu'on voulait ramener tout le monde ensemble, dans un même bureau, et travailler tous ensemble », a commenté le président exécutif d'Énergie renouvelable Brookfield, Richard Legault.

Chose dite, chose faite. La première pelletée de terre de l'immeuble a été soulevée en mai 2014, et depuis décembre 2015, les quelque 450 employés qui œuvrent au siège social de la multinationale travaillent sous un même toit, au 41, rue Victoria. D'une valeur de 30 millions \$, l'édifice est muni de technologies de pointe servant à administrer 200 centrales d'énergie renouvelable ainsi que les titres boursiers nord-américains de l'entreprise.

Au total, Énergie renouvelable Brookfield gère 22 milliards \$ d'actifs au Canada, aux États-Unis, au Brésil et en Europe.

Avec d'autres projets de



Richard Legault, président exécutif d'Énergie renouvelable Brookfield, le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand, et le maire Maxime Pedneaud-Jobin ont participé à l'inauguration du nouveau siège social. —PATRICK WOODBURY, LEDROIT

développement sur la table, tels que la construction du complexe résidentiel et commercial Zibi, le centre-ville « est en train de se mettre en vitesse de croisière » sur le plan de la revitalisation, s'enthousiasme le maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin. « Il y a quelque chose ici, dans la porte d'entrée de l'ouest du Québec, qui

commence à être une vraie carte de visite, non seulement pour nous, mais pour tout le Québec. »

DES RETOMBÉES POUR L'OUTAOUAIS

Le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand, a salué le retour d'un « joueur majeur » au Québec, en

profitant de son discours pour vanter sa nouvelle Politique énergétique 2030, dévoilée jeudi dernier, à Montréal.

Questionné sur les impacts de la Politique énergétique spécifiques à la région, M. Arcand a rétorqué que « l'Outaouais va en profiter au même titre que bien d'autres régions du Québec ».

Dans les grandes lignes, Québec veut réduire de 40 % la consommation de produits pétroliers et augmenter de 25 % la production d'énergie renouvelable d'ici 2030. Un budget de 4 milliards \$ sur 15 ans est prévu pour soutenir les entreprises qui veulent amorcer un virage vers les énergies propres.

Plusieurs mesures sont adressées au consommateur. L'augmentation des tarifs d'hydroélectricité sera encadrée pour ne pas dépasser l'inflation au cours des prochaines années. Toutes les nouvelles stations-service seront « mult carburants », c'est-à-dire que du diesel, du gaz naturel liquide et des bornes de recharge électriques feront partie de leur offre, en plus de l'essence traditionnelle. Enfin, il sera possible d'économiser de l'électricité en éteignant son chauffe-eau à distance, et ce, dès les prochaines semaines.

INDÉCISION AUTOUR D'AGWATA

L'an dernier, Énergie renouvelable Brookfield avait été l'un des principaux bailleurs de fonds du spectacle AGWATA, dont le retour est menacé par l'incertitude financière.

Richard Legault est resté évasif sur sa contribution au financement de l'événement, qui avait attiré 14 000 personnes lors de sa première et seule année.

« Pour l'instant, on n'a pas pris de décision, mais il y a des discussions avec AGWATA et la Ville », a-t-il commenté sans donner plus de détails.

MON PÈRE AVAIT RAISON...



PILON A LES MEILLEURS CONSEILS



ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON



VISITEZ PAL.CA

5, BOUL. MONTCLAIR, SECTEUR HULL | 819 771-5841

TÉMOINS D'UN
ÉVÉNEMENTVOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 30

Ennuagement 60 % de
probabilité d'averses
en après-midi

Max. 7 Min. -7

NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 7 h — 16h30

Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30

Samedi: 8 h — 11 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Renseignements généraux:

613-562-0111

SOMMAIRE

Arts	21
Détente	29
Économie	18
Éditorial	12
Forum	13
Horoscope	25
Le pays, le monde	14
Loterie	18
Nécrologie	26
Petites annonces	24
Sports	30
Statistiques	31

Le quotidien LeDroit est publié
et édité par LeDroit, une division
de 3834310 Canada Inc dont
le siège social est sis au
47 rue Clarence Bureau 222
à Ottawa, Ontario, K1N 9K1.
LeDroit est imprimé à Gatineau
par la compagnie Qualimax,
propriété de Transcontinental.merci de
recycler ce
journalfacebook.com/
LeDroitcatwitter.com/
LeDroitca

L'aversion pour le maire ne suffit pas

PATRICK
DUQUETTECHRONIQUE
pduquette@ledroit.com

Voilà déjà six ans qu'elle est conseillère municipale à Gatineau. Et je serais bien incapable de situer Sylvie Goneau sur l'échiquier politique. Est-elle à gauche du maire ? À droite ?

Ce qui est sûr, c'est que la représentante du district de Bellevue est contre le maire. Contre son style de leadership. Contre son parti politique. Et qu'elle saisit la moindre occasion de s'opposer à lui depuis deux ans et demi. Quitte à se mêler de tous les dossiers. Ce qu'elle fait

allègrement, le plus souvent au détriment de la cohérence de ses idées politiques.

Que Sylvie Goneau annonce sa décision de briguer la mairie de Gatineau en 2017 n'est donc pas une surprise en soi. Dans le petit milieu de la politique municipale, ses ambitions sont connues depuis longtemps.

La surprise réside dans le moment retenu pour le faire. M^{me} Goneau a choisi d'annoncer la décision la plus importante de sa carrière politique à 19 mois du scrutin, alors que l'attention des électeurs est retenue ailleurs.

Pour ce qui est du *momentum*, c'est raté.

Qui plus est, elle a choisi de faire son annonce à la toute fin d'une conférence sur son vécu de politicienne qu'elle donnait au Salon de la femme, un samedi après-midi... alors que toutes les salles de nouvelles de la région tournaient au ralenti.

Dans les circonstances, M^{me} Goneau est chanceuse que des journalistes se soient déplacés pour la couvrir ! Ça en dit long sur son incompréhension de la machine médiatique.

...

Le bon côté de l'affaire, c'est que la sortie de M^{me} Goneau clarifie la situation au conseil municipal. En affichant ses intentions à la mairie, M^{me} Goneau pourra désormais critiquer en toute transparence les

décisions du maire Pedneaud-Jobin et de son parti.

Mais les médias l'auront désormais à l'œil. La moindre incohérence, la moindre contradiction qui sortira de sa bouche, risque de faire la manchette. Elle aura droit au traitement d'une candidate à la mairie. Même si elle aime se retrouver sous les projecteurs, M^{me} Goneau risque de trouver le temps long d'ici à l'élection. Surtout que pour l'instant, l'aspirante à la mairie n'a pas grand-chose à proposer aux électeurs.

Il y a deux idées pour lesquelles on lui connaît une grande conviction: la cause féministe et sa farouche opposition aux partis politiques qui l'a conduite à fonder le RÉMI, un groupe de conseillers indépendants comme elle.

Pour le reste, c'est flou.

De toute manière, M^{me} Goneau ne s'en cache pas, elle n'a pas de plateforme électorale à proposer aux Gatinois pour l'instant. En attendant, elle leur suggère de découvrir Sylvie Goneau, la femme qui se cache derrière la politicienne. «La plateforme va suivre par la suite», a-t-elle dit à mon collègue Julien Paquette.

Cette déclaration résume peut-être le mieux la démarche politique de Sylvie Goneau. En mettant de l'avant ses qualités personnelles plutôt qu'un programme bien étayé, elle perpétue l'idée qu'une course à la mairie de Gatineau se résume à un concours de popularité entre les différents candidats.

M^{me} Goneau se prête des qualités de leadership et un côté rassembleur qu'elle n'a jamais su démontrer de manière évidente pendant ses six années passées au conseil municipal. Les gens ne l'éliront pas sous le seul motif qu'elle est une femme. Il lui faudra un contenu, des idées, un programme. Plus, en tout cas, que de l'aversion pour le maire en place.



Sylvie Goneau a annoncé la décision la plus importante de sa carrière politique à 19 mois du scrutin. — MARTIN ROY, ARCHIVES LEDROIT

LE MOT
DU JOUR
ANTIDOTEoffert par
leDroit**FAMÉLIQUE**, adjectif**Définition** — Qui souffre de la faim. *Des bêtes faméliques*. Qui est amaigri par le manque de nourriture. *Un corps, un visage famélique*. [Figuré] Insuffisant. *Un budget famélique*.**Antonymes** — rassasié, repu ; adipeux, corpulent, empâté, gras, gros, lourd, massif, obèse, opulent, plantureux.**Anagramme** — maléfique.

DÉFI!

Utilisez ce mot
aujourd'hui
et enrichissez
votre
vocabulaire!

Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PROJET PLACE DES PEUPLES

Carpentier demande un huis clos



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le vice-président du comité exécutif de la Ville de Gatineau, Gilles Carpentier, en a assez de la circulation d'informations parcellaires et contradictoires dans le dossier de Place des peuples et demande au maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin, de tenir rapidement une session d'information à ce sujet pour les élus, a appris *LeDroit*.

M. Carpentier a fait parvenir cette demande la semaine dernière au président du conseil municipal, Daniel Champagne. Ce dernier affirme qu'il demandera au maire de faire le point sur ses discussions avec le promoteur lors d'une session de travail à huis clos qui pourrait précéder la séance d'un prochain comité plénier.



PHOTO COURTOISIE

« On entend des informations à gauche, à droite, de choses par personnes interposées, le promoteur rencontre des élus de manière individuelle en leur demandant de se positionner, le maire dîne avec Gilles Desjardins, il faut briser cette spirale, il faut savoir où on en est dans ce projet-là et ça prend une approche plus structurée et

organisée », affirme M. Carpentier. Le conseiller Carpentier affirme que le maire Pedneaud-Jobin aurait dû depuis longtemps prendre le temps d'informer le conseil des discussions qu'il a en privé avec le grand patron de Brigil, Gilles Desjardins.

« Je ne veux pas avoir l'air de dire à un promoteur comment mener

son projet et je comprends qu'il n'est pas entièrement ficelé, mais je voudrais qu'il vienne rencontrer le conseil, qu'il vienne nous parler et qu'on brise enfin cette spirale de l'homme qui a vu l'homme, qui a vu l'ours. »

Une telle possibilité ne serait toutefois pas dans les plans du promoteur, d'autant plus que pour être

reçu par le conseil, un promoteur doit avoir déposé un projet à l'administration, ce qui n'est toujours pas le cas de Brigil et du projet Place des peuples.

Daniel Champagne admet que la situation provoque quelques tensions au sein du conseil. Les élus n'ont pas tous le même niveau d'information, tant de la part du maire que du promoteur, dit-il. « Le maire doit nous faire un bilan de ses rencontres qu'il aurait eu avec M. Desjardins. Jusqu'ici, aucune information ne nous est parvenue à la suite de ces rencontres privées. Il faut mettre fin aux différentes spéculations. »

En décembre dernier, Gilles Desjardins affirmait au *Droit* qu'il n'avait pas l'intention d'investir plus d'argent dans la préparation de Place des peuples tant qu'il n'aurait pas un signal positif et clair de la part du maire de Gatineau et du conseil en faveur de son projet. « J'attendrai le temps qu'il faut, disait-il. Si je dois attendre six, huit, 18 ou 22 ans, j'attendrais. »

le sommet

AGENCE IMMOBILIÈRE

VENEZ
VOTRE
PROPRIÉTÉ

3%

VARIABLE

VOTRE BUT, NOS RÉSULTATS

YOUR GOAL, OUR RESULTS

Maison vedette

194 900 \$

Gatineau

294 900 \$

Buckingham

239 900 \$

Val-des-Monts

238 888 \$

Gatineau

376 888 \$

La Pêche

194 888 \$

Aylmer

239 888 \$

Gatineau

209 888 \$

Gatineau

HÉLÈNE THÉORÊT, D.A.

Courtier immobilier agréé

819.771.2266

LYNN SÉGUIN

Courtier immobilier

819.595.0655

POUR UN EX-PROXÉNÈTE DE GATINEAU

Des travaux communautaires ou la prison

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un homme coupable de proxénétisme, à Gatineau, demande à faire des travaux communautaires pour payer sa dette à la société, soutenant qu'il veut reprendre une vie normale et ses études.

Pour retourner à l'université, Jean-Marie Bain doit avoir la permission d'utiliser un ordinateur, ce qu'il ne peut faire à cause de ses conditions de la cour imposées en 2013. Les études en électronique qu'il veut entreprendre demandent impérativement d'utiliser un ordinateur.

Sa seule victime connue, une femme de l'Outaouais, avait rencontré cet homme sur un site de rencontre. Après quelques semaines, elle a accepté de danser, et un peu plus tard, l'accusé a fait en sorte qu'elle se prostitue. Elle aurait « servi » entre 30 et 50 clients.

La défense demande 200 heures de travaux communautaires, et la Couronne, six mois de détention.

Trois mois après la rencontre, Annie (nom fictif) a déménagé chez l'homme après une chicane avec sa mère. Elle a commencé à



Pour retourner à l'université, Jean-Marie Bain doit avoir la permission d'utiliser un ordinateur, ce qu'il ne peut pas faire à cause de ses conditions de la cour imposées en 2013. — ARCHIVES LA PRESSE

danser dans les bars de danseuses nues, notamment au Barbarella, à Ottawa. « Il me disait que je ne faisais pas assez d'argent. »

Puis, la femme a été mise en

contact avec une entreprise de services d'escortes. Après deux jours, on lui a dit qu'elle ne rapportait pas assez. C'est alors que M. Bain et une autre femme ont pris des

photos d'elle pour l'inscrire sur un autre site, bien connu pour sa grande offre d'escortes.

Le juge Langevin fera connaître sa décision en mai.

L'avocat de la défense, M^e Mathieu Bédard, a fait valoir que les quatre dernières années faisaient partie, en quelque sorte, de sa sentence. « Encore aujourd'hui, il n'a pas le droit d'avoir de cellulaire ou d'ordinateur. Il essaie une réinsertion, mais ne peut aller à l'école, car il ne peut utiliser un ordinateur. En quatre ans, dit l'avocat, il a respecté ses engagements de la cour. Pendant quatre ans, il a été isolé de la société. »

Cela ne l'a pas empêché de se trouver du travail à Toronto.

De son côté, la procureure de la Couronne, M^e Isabelle McKay, a rappelé que l'accusé avait incité la femme à la prostitution « en disant qu'elle n'avait pas le choix ». Selon le ministère public, il est rare qu'une telle victime combatte sa peur et parle aux tribunaux, en présence de l'accusé.

« Elle aurait pu s'enfuir (à l'époque), mais elle a eu trop de craintes. »

La peine de six mois et la période de probation d'un an doivent servir à dissuader le public d'en faire autant que M. Bain, a plaidé la Couronne.

Combats de coqs dans l'Est ontarien

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Pour un porte-parole d'un service policier, rapporter certains crimes, comme une bagarre à la sortie d'un bar, n'a rien d'extraordinaire. La donne change lorsqu'il s'agit d'un combat de coqs, sur un terrain de campagne.

Cette fin de semaine, la Police provinciale de l'Ontario (PPO) dans l'Est ontarien a procédé à l'arrestation de 11 hommes dont certains venaient de Toronto ou Montréal.

Le constable Joel Doiron, du détachement d'Alexandria, « a fait le tour » des médias avec cette histoire de combats de coqs organisés sur un terrain de Stormont Nord.

Vers 10 h, dimanche, des policiers provinciaux ont été conduits sur le terrain du chemin Tolmies Corners, où le propriétaire organisait des combats de coqs.

« En 30 ans, dit le policier Doiron, c'est la première fois que je parle

d'une chose comme celle-là. »

Les accusations de cruauté animale ont été portées contre 11 individus âgés de 44 ans à 87 ans.

Les coqs et de l'équipement ont été saisis. Les volailles belligérantes ont été confiées à la SPCA de l'Ontario, à Cornwall.

Le propriétaire du terrain a aussi été accusé d'avoir entretenu une arène pour un combat de coqs.

En mars dernier, la PPO a mené une opération conjointe avec la police de Chatham-Kent (sud de l'Ontario) pour faire cesser des combats de chiens. Quatre personnes ont été accusées de 300 chefs, dont ceux de cruauté animale et d'organisation de combats d'animaux. Les bêtes confiées à la SPCA souffraient de multiples blessures. Une vingtaine de chiens présentaient des comportements trop dangereux pour la société et les autres animaux. Selon un communiqué de la SPCA, ces animaux ne cherchaient qu'à se battre.



Un pompier sauve la vie d'une femme

Un capitaine du Service des incendies d'Ottawa qui venait de terminer son quart de travail a sauvé la vie d'une femme, dimanche matin.

Le capitaine Mike Deavy retournait à la maison vers 6 h 30, dans le quartier Rideau-Goulburn, lorsqu'il a aperçu une voiture à l'envers, dans un champ situé près des chemins Eagleson et Rushmore (sud-ouest). La voiture semblait s'y trouver depuis plusieurs heures. Le givre avait recouvert les vitres du véhicule, dans lequel une femme était prise, tête en bas, attachée par sa ceinture de sécurité.

Le pompier a utilisé une petite scie, qu'il transportait dans sa voiture, afin de libérer la conductrice.

Le mercure avait atteint les -10 degrés Celsius, la nuit. La victime a souffert d'hypothermie.

Après avoir contacté ses collègues, le capitaine a traité la femme. Il l'a transporté dans son véhicule afin de la réchauffer. Celle-ci avait aussi subi des blessures lors de l'accident.

Le Service des incendies d'Ottawa a confirmé lundi matin que cette intervention avait sauvé la vie de la victime.

Endurer le froid et sa position sur une plus longue période après l'accident aurait pu aggraver sa situation, si ce n'était des premiers soins prodigués à cette heure de la journée.

La femme a été transportée à l'hôpital, où elle prend du mieux.

LE DROIT

Vol qualifié à la Banque TD

Une banque du secteur Gatineau a été la scène d'un vol qualifié, lundi matin. Les policiers de Gatineau se sont déplacés vers 8 h à la succursale de la Banque TD du 750, montée Paiement. Le suspect a pris la fuite. Les agents ont érigé un périmètre de sécurité pour limiter les déplacements du fuyard, mais ce dernier n'avait toujours pas été retrouvé, lundi midi.

LEDROIT

Freiner les « prêteurs prédateurs »

La Ville d'Ottawa veut encadrer la multiplication des commerces d'avance de fonds

HUGUETTE YOUNG
hyoung@ledroit.com

Le conseiller de Rideau-Vanier, Mathieu Fleury, a bon espoir de faire adopter une motion qui donnera des pouvoirs accrus à la Ville d'Ottawa pour encadrer la prolifération de commerces d'avance de fonds, comme c'est le cas dans son secteur.

La Ville souhaite être en mesure

d'agir au plus tard au premier trimestre de 2017.

Pour que cela se concrétise, il faudra que la province accepte de modifier la Loi sur les municipalités en conséquence. La Ville d'Ottawa sera alors en mesure de modifier ses règlements pour limiter le nombre de ces commerces sur son territoire et réglementer les endroits où ils peuvent s'installer. C'est un peu comme on fait avec les bars de

danseuses qui ne peuvent s'installer près d'une école ou d'une garderie, a précisé M. Fleury.

Il n'y aura rien à faire pour ce qui est des commerces d'avance de fonds existants, mais les nouveaux auront la vie plus difficile.

Selon le groupe ACORN, cette motion est un pas dans la bonne direction pour freiner la prolifération de commerces d'avance de fonds tels que les Money Mart. À Vanier, on dénombre 10 commerces du genre et une soixantaine dans la capitale.

Le conseiller Fleury estime que la chose a assez duré, car les personnes vulnérables qui ont peu de moyens financiers sont prises dans un cercle vicieux, car elles doivent souvent s'y

présenter pour arrondir les fins de mois.

« Ces commerces ciblent les résidents à faible revenu qui ont un mauvais crédit, par exemple, ou qui ont besoin d'argent immédiatement », a-t-il déploré lors d'une entrevue.

Puisqu'ils n'ont pas accès au dépôt direct, ils se tournent vers ces « prêteurs prédateurs », qui exigent des taux d'intérêt faramineux. D'où le besoin, affirme M. Fleury, de règles bancaires plus souples.

M. Fleury propose de modifier les règles bancaires fédérales pour s'assurer que les personnes à faible revenu puissent avoir accès à une carte débit, par exemple.



On dénombre 10 commerces d'avance de fonds à Vanier et une soixantaine dans la capitale. — MARTIN ROY, ARCHIVES LEDROIT

« Je dois manger et je dois survivre »

Mère monoparentale de deux garçons, Tina Ford utilise les services des commerces tels que Money Mart presque tous les mois. Elle vient d'être mise à pied et reçoit un chèque de 700 \$ par mois, tout en cherchant du travail.

Elle se rend dans ces commerces pour acheter de la nourriture ou pour payer une facture qu'elle ne peut éponger avec son maigre revenu.

« Lorsque vient le moment de rembourser, je suis fauchée. Je n'ai pas accès au crédit, donc, je ne peux pas aller à la banque. Il n'y a aucun autre endroit, ils sont les seuls à m'aider, malheureusement. »

C'est une situation déplorable, dit-elle, mais elle n'en a pas le choix. « Chaque fois que je me

présente chez ce prêteur, cela me soulage, mais quand je quitte, je me sens malade... Je sais que ce sera difficile de rembourser ce prêt, mais je dois manger et je dois survivre. »

Une autre résidente, Cordelia Daniels, vient d'arriver à Vanier. Elle trouve impensable que les heures d'ouverture de ces commerces d'avance de fonds soient meilleures que les heures des banques.

« Si je veux acheter un pain, il n'y a pas de dépanneur, mais par contre, il y a plusieurs de ces commerces. »

C'est tout ce qu'elle voit lorsqu'elle se promène sur le chemin Montréal.

« C'est dégoûtant », conclut-elle. **HUGUETTE YOUNG, LEDROIT**

POUR LA BEAUTÉ DE BIEN SE MEUBLER

Mobilier Angèle

UNE ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 30 ANS



425, boul. Maloney Est, Gatineau | 819 663-2222

21 ANS
A VOTRE SERVICE
Club d'Eau Plus

640, boul. La Gappe, Gatineau
819.246.2666

VENEZ REMPLIR VOS CONTENANTS... D'EAU PURE ODESSA!

LE PLUS GRAND CHOIX DE REFROIDISSEURS D'EAU QUÉBÉCOIS!

Exigez une eau locale
Odessa
819-246-2666
On se déplace pour vous

DEMANDEZ LA LIVRAISON (MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION!)

VENEZ EMBOUTEILLER VOTRE VIN, 400 VARIÉTÉS!

SUIVEZ-NOUS SUR

Club d'Eau Plus inc.

640, boul. La Gappe, Gatineau
819.246.2666

PROMESSE D'ACHAT TAXES VÉRIFICATION DES TITRES

MANDAT DE PROTECTION

REFINANCEMENT

H|R
notaire

Heidi Robinson
passé • présent • futur

PRENEZ LE CONTRÔLE DE VOTRE VIE ET DES IMPRÉVUS.

Immobilier • Refinancement

WWW.NOTAIREROBINSON.CA • 819.205.9601

Série BX70 Kubota



Qu'il s'agisse de tondre la pelouse ou de faire un aménagement paysager complet, rien ne bat les tracteurs BX Kubota pour faire le travail.

- Siège à haut dossier confortable
- Leviers à codes de couleur faciles à reconnaître
- Beaucoup de place pour les jambes avec une transmission hydrostatique à 3 gammes

kubota.ca 

CARRIÈRE & POIRIER ÉQUIPEMENTS
5024 County Road 17, Alfred, ON
1-855-522-6311 www.cARRIEREPOIRIER.COM



USINE DE TRAITEMENT DE L'EAU DE MONTEBELLO

Projet maximal de 3,7 millions \$



BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
Correspondant régional

Québec épongera 67 % de la facture de la réparation de l'usine de traitement de l'eau de Montebello.

La municipalité et le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire se sont entendus sur un projet maximal de 3,7 millions \$ qui assurera une solution « valide et fiable » au traitement de l'eau potable de Montebello, a confirmé le maire, Luc Ménard.

Le dossier qui traîne depuis des années devrait ainsi venir à conclusion à l'automne 2017 au plus tard, espère le premier magistrat. L'appel d'offre pour la préparation des plans finaux et la surveillance des travaux sera lancé une fois que la première phase d'ingénierie sera terminée.

Les élus de Montebello et des représentants du ministère étaient en pourparlers depuis plusieurs mois quant à l'option à envisager afin de revampier l'infrastructure fonctionnant à l'ozone qui a coûté plus de 500 000 \$ en réparations depuis 2011.

Le retour dans le portrait en 2015 de Dagua, la compagnie qui a construit l'usine en 2008 avant de déclarer faillite quatre ans plus tard, est venu brouiller les cartes et retarder l'échéancier initial de six mois.

À l'automne dernier, le ministère a demandé à Montebello d'examiner la possibilité de faire appel de nouveau à l'entreprise qui proposait une réparation des installations

existantes à moindre coût pour 2,2 millions \$.

Tous les équipements de l'usine actuelle étaient désuets et à toutes fins non réutilisables, à l'exception de certaines pompes, et que la quasi-totalité des appareils devaient être modifiés.

« On nous proposait une réparation avec l'ancienne technologie qui aurait été moins chère, mais l'entreprise n'a pas réussi à nous donner les garanties de qualité qu'on exigeait. Ça ne répondait pas à notre demande et nous avons convaincu le ministère que ça nous prenait une technologie plus fiable », explique le maire Ménard.

Montebello a donc décidé de se fier aux recommandations de Stattec, une firme mandatée l'année

dernière par le conseil municipal pour dresser un diagnostic de l'état de l'infrastructure. La firme d'ingénieurs a démontré que tous les équipements de l'usine actuelle étaient désuets et à toutes fins non réutilisables, à l'exception de certaines pompes, et que la quasi-totalité des appareils devaient être modifiés.

Si le projet venait qu'à coûter plus de 3,7 millions \$, c'est la municipalité qui devra défrayer les excédents.

« Il ne faut pas oublier que ce sont des prix pré-budgétaire donc on devrait être capable d'être en dessous de ce montant », a précisé M. Ménard.

Rappelons que le Château Montebello a intenté une poursuite de deux millions \$ en dommages et intérêts contre la municipalité, en 2013, à la suite des multiples problèmes liés à l'usine d'eau. Ces procédures judiciaires sont pour le moment suspendues.

Campagne d'envergure pour la Fondation Santé de Papineau

La Fondation Santé de Papineau (FSP) lance une campagne de dons majeurs afin d'amasser 600 000 \$ pour la réalisation de deux projets sur les territoires de la Vallée-de-la-Lièvre et de la Petite-Nation. La construction d'une terrasse au Centre d'hébergement de la Petite-Nation, à Saint-André-Avellin, de même que la mise aux normes de l'unité de soins intensifs de l'Hôpital de Papineau, à Buckingham, figurent ainsi sur la table à dessin. Avec la contribution du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais, les deux projets totaliseront des investissements de plus de 1,4 million de dollars. La FSP tiendra sa campagne sur une période de quatre ans. Énergie renouvelable Brookfield a déjà annoncé un don de 60 000 \$ au programme de dons majeurs de l'organisme qui a fait appel à la notaire M^e Anne Philippe pour présider le comité responsable de la campagne. **BENOIT SABOURIN, CORRESPONDANT RÉGIONAL**



PHILIPPE MARCOUX

LES MATINS D'ICI

En semaine **5h30**

ICI RADIO-CANADA  **90,7 FM**
Première

HAWKESBURY

Vers un plan d'amélioration communautaire?

MARTIN BRUNETTE

mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

Avec une croissance de seulement 0,6 % en deux ans, la Ville de Hawkesbury regarde à tous les moyens pour rehausser son développement économique. Les élus de Hawkesbury ont eu vent, lors de l'assemblée lundi soir, des possibilités qu'offre un plan d'amélioration communautaire (PAC).

Des représentants du ministère des Affaires municipales et du Logement (MAML) ont présenté les grandes lignes du concept d'un PAC. Celui-ci permettrait à la municipalité de favoriser le développement économique en accordant soit des prêts soit des subventions aux entreprises.

La Loi sur l'aménagement du territoire de l'Ontario permet à une municipalité de désigner des zones d'améliorations communautaires ou différentes incitations financières peuvent être accordées par la municipalité.

La Ville pourrait entre autres offrir une compensation ou un remboursement de frais de permis de construction ou un remboursement de la hausse d'évaluation résultant d'un ajout à un édifice. La municipalité peut également offrir de l'aide sur la taxation lorsqu'il est question de la réhabilitation d'un terrain industriel abandonné.

« Un plan d'amélioration n'est pas une solution à court terme mais plutôt un plan à long terme. Aussi, pour qu'un plan fonctionne, il doit y avoir un système en place afin de mesurer le retour sur l'investissement », a souligné Alison Faith-York représentante du MAML.

Celle-ci ajoute que la municipalité doit avoir une vision du

développement qu'elle souhaite voir et implanter un programme de motivation pour les entreprises locales.

« Un plan d'amélioration n'est pas une solution à court terme mais plutôt un plan à long terme. »

– Alison Faith-York

Pour la mairesse de Hawkesbury, Jeanne Charlebois, il serait difficile d'ajouter des dépenses au budget.

« Ça me fait peur un peu. On parle de mettre un montant d'argent des contribuables, qu'on n'a pas, de côté pour appuyer des entreprises alors qu'on attend toujours pour des réparations de rues et autres

infrastructures », a commenté la mairesse.

La municipalité aura, certes, un montant de moins à son budget pour quelque temps, a précisé M^{me} Faith-Roy, mais les revenus viendront par la suite.

« Aussi pour une première année du plan, vous aurez possiblement seulement trois entreprises participantes. Le but, c'est de créer un effet domino pour encourager d'autres entreprises à participer. Au départ, aussi il faut un plan d'amélioration simple », a fait valoir M^{me} Faith-York.

Le conseil se penchera prochainement sur la possibilité de créer un plan d'amélioration communautaire qui, selon la mairesse, sera vraisemblablement à petite échelle au début.

« C'est quelque chose de nouveau et il y aura certainement des réunions publiques. Ce que j'aime du procédé, c'est que l'on peut commencer petit et voir s'il y a un intérêt », a fait valoir Jeanne Charlebois.

Première école francophone à North Grenville

Une première école de langue française verra le jour à North Grenville dès la prochaine année scolaire, a annoncé lundi le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO). L'école, qui se trouvera sur l'ex-campus de l'Université Guelph, accueillera d'abord des élèves de la maternelle à la 6^e année. Il faudra attendre en 2018 pour assister à l'ouverture du volet de l'école secondaire. La directrice de l'établissement sera Josée Bédard, qui a été à la tête de l'école élémentaire publique Marie-Curie. Par communiqué, le maire de North Grenville, David Gordon, s'est dit très heureux de ce nouveau partenariat à long terme qui marque, selon lui, « le début d'une nouvelle ère sur le site de Kemptville College ». La directrice de l'éducation au CEPEO, Édith Dumont, a évoqué un projet d'école « visionnaire », qui contribue « à l'émergence d'une véritable communauté du savoir, de la petite enfance au postsecondaire ». Le CEPEO indique que son taux de fréquentation s'est accru de 3,5 % au cours de la dernière année. Il dessert près de 14 300 élèves et compte 38 écoles élémentaires, secondaires et pour adultes de langue française réparties sur tout le territoire de l'Est ontarien. ANTOINE LACROIX, LEDROIT

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

Passionnés du vin

DEPUIS 1962

BAS PRIX QUOTIDIENS
Même quantité supérieure

En 3 étapes faciles...
FAITES VOTRE VIN DE QUALITÉ COMMERCIALE DANS NOS EMPLACEMENTS

pour aussi peu que **64,99 \$** par cuvée (contient 29 btl's)

VENTE EN COURS MAINTENANT!

OU économisez davantage en faisant votre propre bière et vin à domicile.

Trois des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada. Plus de 350 concentrés/jus pour le vin et extraits de malt provenant du monde entier.

435, promenade Moodie, Bells Corners **613-721-9945**
957, avenue Gladstone ouest, Ottawa **613-722-9945**
2030, promenade Lanthier, Orléans **613-590-9946**

defalcowines.com

DITES-VOUS SOUVENT QUOI? COMMENT?

NOUS POUVONS VOUS AIDER À MIEUX ENTENDRE

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS*

NE NÉCESSITE AUCUNE RÉFÉRENCE MÉDICALE

*Valide jusqu'au 30 juin 2016
Une évaluation par un audioprothésiste est requise, afin de déterminer si ce modèle vous convient.

Le Réseau VosOreilles
PARENT-SASSEVILLE ap.

DEUX CLINIQUES POUR VOUS SERVIR

FRANÇOIS SASSEVILLE AUDIOPROTHÉSISTE	PASCAL BOLDUC AUDIOPROTHÉSISTE
HULL 15, RUE GAMELIN, 510 819 771-5029 1 800 567-1580	GATINEAU 520, BOUL. DE L'HÔPITAL, 2C 819 243-7773 1 800 732-5370

VosOreilles.com



Pour tous vos projets en tissus

La plus grande sélection de tissus en Outaouais
Ce que l'Outaouais et l'Est ontarien méritent

- Tissus pour rideaux, meubles, décoration, vêtements et courtepintes.
- **De plus** : Vente et réparation de machines à coudre.
- **Nouveautés** : laine et accessoires pour le tricot.



110, Gréber, Gatineau - 819.205.1504 - www.paquettetextiles.com

carrefour est ontarien

carrefour@ledroit.com

MARTIN BRUNETTE mbrunette@ledroit.com



Souper des Chevaliers

Les Chevaliers de Colomb, conseil 6198 Rhéal Franche, de Rockland, serviront leur souper de fèves au lard et macaroni le vendredi 15 avril, de 17 h 30 à 19 h, à leur salle située au 954, rue Giroux. Renseignements : 613-446-5631 ou 613-299-1942.

Rencontre avec une auteure au Musée

Le Musée Clarence-Rockland accueillera Michelle Jameus, le samedi 16 avril, de 13 h 30 à 17 h 30. Elle offrira une séance de dédicace de son livre publié en 2015 *To Companion Friends, With Love*, une histoire de courage et de compassion. Le 15 avril 2007, la jeune femme de la région de l'Est ontarien est devenue la première femme à traverser le Canada d'un océan à l'autre, au pas de course. Renseignements : Gilles au 613-446-7319, ou www.facebook.com/musee.cr.museum.

Journée d'activités pour enfants

La Fondation Valoris de Prescott-Russell propose une journée d'activités pour enfants sous le thème « Il était une fois... », le 16 avril, de 13 h à 17 h, au Centre récréatif d'Embrun (8, rue Blais). Il s'agit d'un après-midi rempli de magie, de fantaisie et de surprises pour les enfants de tout âge. Les profits iront à la Fondation Valoris pour soutenir les enfants, les jeunes et les adultes défavorisés et vulnérables de Prescott-Russell.

Renseignements : 1-800-675-6168, poste 2382, ou valorispr.ca.

Réunion des Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle, cercle Sainte-Bernadette-Soubirous, de Hawkesbury, tiendront leur réunion mensuelle le mardi 19 avril, à 19 h, au sous-sol de l'église Saint-Alphonse de Hawkesbury. Renseignements : Denise au 613-632-4782.

Spectacle à Casselman

Les élèves de l'École secondaire catholique de Casselman présenteront la pièce de théâtre *Courte-Pointe*, une comédie musicale mettant en vedette les nombreux talents de l'école. Les spectacles auront lieu les 21 et 22 avril, à 19 h. Renseignements : 613-764-2991

Souper à Plantagenet

Les Chevaliers de Colomb de Plantagenet organisent un souper de fèves au lard, macaroni et pâté chinois, le vendredi 22 avril, de même que le vendredi 27 mai, de 17 h à 19 h, à la salle communautaire de Plantagenet. Notez bien qu'il n'y aura pas de souper en juin. Renseignements : Rhéo Gratton au 613-673-4643.

Exposition d'œuvres d'art à Rockland

L'Association des artistes de Clarence-Rockland (AACR) présente

une exposition d'œuvres d'art les 23 et 24 avril, à l'Académie canadienne et internationale de hockey de Rockland (8710, Route 17). Un collectif de 27 artistes membres de l'AACR présentera des œuvres de qualité lors de cette exposition de grande envergure. Renseignements : Jacqueline au 613-324-0118.

Quille-o-thon

Les Filles d'Isabelle d'Embrun organisent un Quille-o-thon, le 30 avril, à la Salle de Quilles d'Embrun (8 rue Blais, Embrun). Deux horaires sont offerts : de 9 h à midi ou de 13 h à 16 h. Les gens doivent réserver avant le 14 avril auprès de Marie-France en composant le 613-866-6101 ou par courriel à marie-france_cayer@outlook.com.

LE SUCRE ATTIRE LES FOULES



La première édition du Festival de la cabane à sucre de l'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott et Russell (ACFO PR) a attiré plus de 1150 personnes, en l'espace de quatre jours, à la fin mars et au début avril. Le volet communautaire, qui s'est tenu le 26 mars à la Ferme Drouin à Casselman, a attiré plus de 600 personnes qui ont dégusté un repas cabane à sucre, en plus d'admirer les œuvres et prestations d'artistes et d'artisans francophones de la région. De son côté, le volet scolaire a attiré 550 élèves de la 3^e à la 9^e année du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) et du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO). Sur la photo, Maxime Cardinal de la Sucrierie du ruban de Sainte-Anne de Prescott explique le procédé d'entaillage à Peter Atanasov. — COURTOISIE

SENSIBILISATION À L'AUTISME À CASSELMAN

Le 1^{er} avril dernier, l'école élémentaire catholique de Casselman (EECC) a souligné la journée mondiale de la sensibilisation à l'autisme en procédant à la levée du drapeau de l'autisme. L'EECC organisera diverses activités portant sur l'autisme durant le mois d'avril. Sur la photo, on retrouve à l'arrière Mathieu Boulerice, du Regroupement Autisme Prescott-Russell, Danika Lévesque, animatrice au Regroupement, Paul Lévesque, trésorier du Regroupement, Nathalie Lévesque, présidente du Regroupement, Maxime Lévesque, bénévole pour le Regroupement, Paul Cadieux, directeur de l'EECC, et Sandra Newton, directrice adjointe à l'EECC. À l'avant, on aperçoit Jérémie Gour et Jacob Lévesque, tous deux atteints d'autisme. — COURTOISIE



MAUX DE PIEDS? CONSULTER UN DE NOS PODIATRES



CLINIQUE
PODIATRIQUE
DE GATINEAU

Nous prenons les urgences et sommes ouverts les soirs.

SERVICES OFFERTS :
orthèses, soins de pieds, chirurgies, ongle incarné
imagerie médicale, traitement au laser.

Secteur Hull
15, rue Gamelin, local 101
819 776-2634

Secteur Aylmer
39, rue Dalhousie
819 557-FOOT(3668)

Heures d'ouverture :
Lundi : 8 h à 19 h Mardi : 8 h à 18 h Mercredi : 8 h à 21 h
Jeudi : 8 h à 21 h Vendredi : 8 h à 17 h

www.podiatre-gatineau.com

Les services sont remboursés par la majorité des régimes d'assurances privées sans la référence d'un médecin !

ORDRE
DES PODIATRES
DU QUÉBEC
Mes pieds. Ma santé. Mon podiatre.

LA VENTE 5 JOURS



PASSAT 2016

TIGUAN 2016

JETTA 2016

FINANCEMENT
À PARTIR DE

0%

JUSQU'À 36 MOIS*
sur certains modèles sélectionnés

OBTENEZ JUSQU'À

+ 2 000 \$[^]

DE RABAIS**

sur certains autres modèles sélectionnés

[^]Rabais offert sur la Jetta Highline, GLI ou hybride

JUSQU'À

+ 1 000 \$

DE RABAIS POUR 5 JOURS[†]
seulement sur certains modèles sélectionnés

DU MARDI 12 AVRIL AU SAMEDI 16 AVRIL SEULEMENT

**L'exceptionnel existe, et il t'est accessible.
Découvre-le par toi-même à vwoffres.ca**



Volkswagen

*SAC de Volkswagen Finance. Applicable à l'achat d'un modèle Jetta 2016 Trendline 5 portes à boîte manuelle neuf et non immatriculé. Exemple d'un terme de 36 mois : Un montant de 17 620 \$ financé au TAP de 0 % correspond à 36 paiements mensuels de 476 \$ avec un acompte de 0 \$ requis à la signature. Coût d'emprunt de 46 \$ pour une obligation totale de 17 166 \$. Le montant du rabais de 500 \$ est déjà pris en considération dans les montants du financement mentionnés ci-dessus. Offre en vigueur jusqu'au 16 avril 2016. Certaines caractéristiques mentionnées ou montrées sont offertes en option ou réservées à d'autres versions de modèles. ** Les rabais allant jusqu'à 2 000 \$/1 500 \$ sur le PDSF sont offerts uniquement au financement et à la location de certains modèles 2016 de Jetta Highline avec moteur turbo de 1,8 L, GLI ou hybride/Tiguan Highline à traction intégrale 4MOTION[®] neufs et non immatriculés. Les offres sont soumises à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance. Le montant peut varier selon le modèle. † Les rabais allant jusqu'à 1 000 \$ sur le PDSF sont offerts sur certains modèles 2016 neufs et non immatriculés de Jetta Comfortline, Highline avec moteur turbo de 1,8 L, GLI ou hybride, Passat et Tiguan. Les offres sont soumises à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance. Le montant peut varier selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres sont en vigueur jusqu'au 16 avril 2016 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez vwoffres.ca ou votre concessionnaire pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Passat », « Tiguan », « Jetta » et « Highline » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2016.

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreult@ledroit.com

Retour à gauche pour le NPD

PIERRE JURY

pjury@ledroit.com



Quand Thomas Mulcair a pris la tête du Nouveau Parti démocratique, il y a quatre ans, en mars 2012, il a imprimé au parti un net virage vers le centre. Ce serait la seule voie vers le succès électoral, croyait-il. Ce changement de cap est venu le hanter et les membres du NPD lui ont viré le dos d'une manière abrupte, inélégante.

Il n'a obtenu l'appui que de 48 % des inscrits à ce congrès post-électoral, une performance anémique devant les attentes bien plus élevées que tous, incluant lui-même, s'étaient fixées. Ce score indique également combien le NPD est divisé.

La politique est parfois ingrate et M. Mulcair, malgré d'inévitables erreurs de parcours, ne méritait pas cela. *LeDroit*, entre autres, l'a appuyé. Mais la page s'est tournée et lui, comme le parti, trouvera bien une nouvelle voie pour les années qui viendront.

Bon prince, M. Mulcair a offert de demeurer en poste jusqu'à ce que le NPD lui désigne un successeur, et les membres se sont donné deux ans pour le faire. On aura compris qu'il n'y a aucune hâte à le faire parce que la prochaine élection fédérale ne sera pas avant l'automne 2019. La stratégie se défend du point de vue du parti. Mais pour le leader déchu, l'attente sera intenable. Il faut s'attendre à ce qu'il identifie une porte de sortie honorable avant la fin de l'année.

En guise de comparaison, rappelons que le Parti conservateur s'est aussi donné 18 mois pour se choisir un nouveau boss, tout en confiant l'intérim à Rona Ambrose. Le NPD devrait aussi se trouver une personne indépendante pour diriger le parti en attendant. D'autant plus qu'au plan des

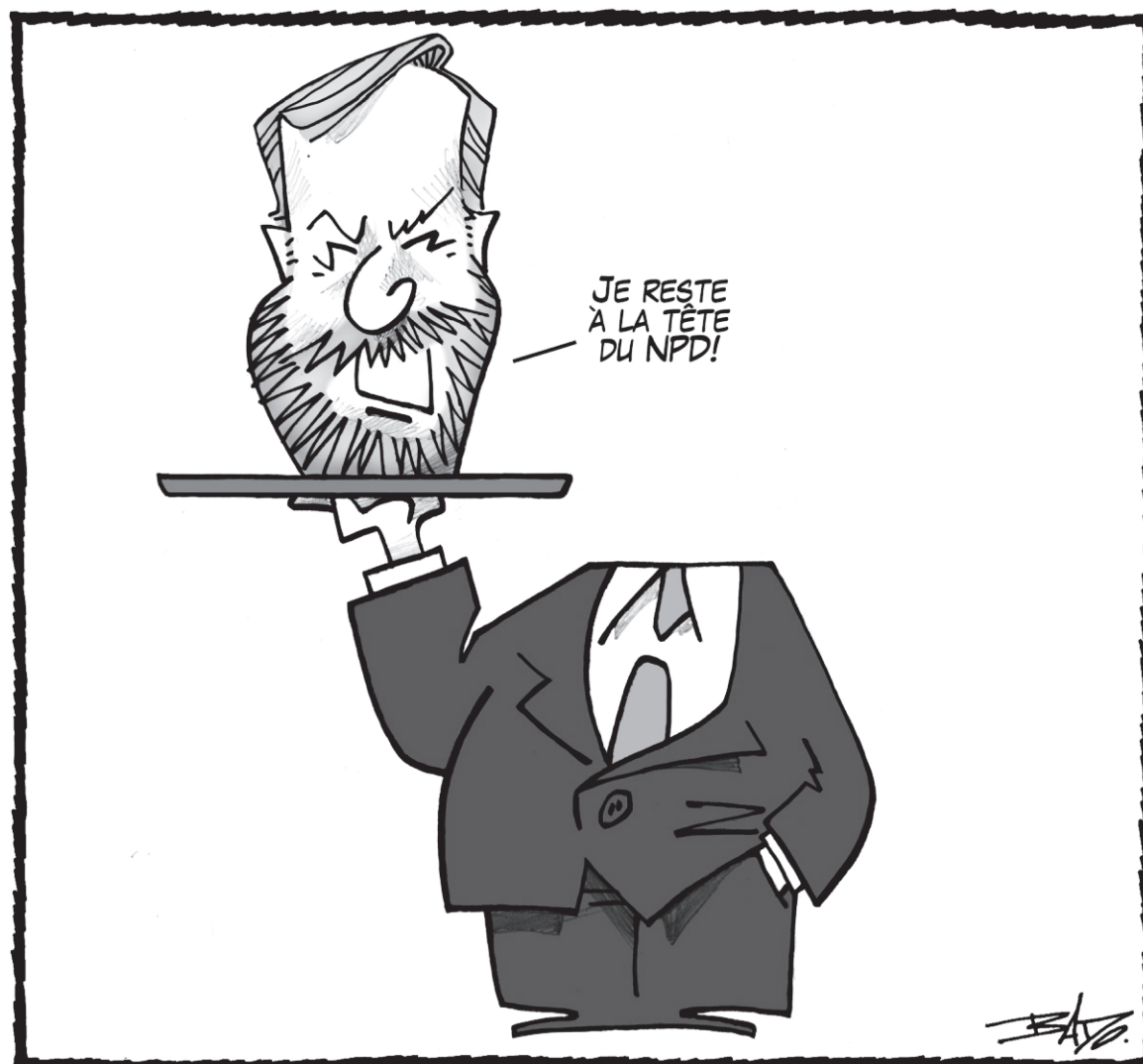
idées, le NPD n'est plus celui que Thomas Mulcair défendait.

La réaction des membres du NPD n'a d'égale que la déception qu'ils ont ressentie le soir du 19 octobre 2015. M. Mulcair leur a fait miroiter une victoire possible, et ils y ont cru. Même au prix de sacrifier une partie de leurs principes. Ils n'ont pas réagi quand on a défendu le déficit zéro. La défaite alors qu'ils sentaient leur parti si proche du pouvoir a été amère. On en a voulu au chef pour son ton parfois acerbe, pour sa faiblesse dans les débats, pour son incapacité à émerger du débat sur le niqab, etc.

Maintenant que la première ministre de l'Alberta, Rachel Notley, leur demandait en plus d'avaliser le projet de pipeline pour transporter son pétrole, c'en était trop.

L'aile gauche du NPD, celle qui a pondu son manifeste « Bond vers l'avant » (*le Leap Manifesto*), a voulu reprendre le contrôle sur les orientations traditionnelles d'un NPD défendant les droits des travailleurs, pacifiste, environnementaliste, d'un NPD juste et équitable pour tous. Au diable le chef, c'est à gauche toute, comme avant. Peu importe si ces principes les éloignent du centre où votent la majorité des Canadiens, l'important est d'être fidèle, pas d'être vendu à l'idée du pouvoir. Tant pis si on ne l'exercera jamais, ou que par la bande, par la balance du pouvoir.

C'est Justin Trudeau qui l'a facile. Son programme audacieux, risqué même, n'aura personne pour le remettre en question. Un an de répit du côté des conservateurs, deux du côté du NPD. Pourtant, notre démocratie a bien besoin de cet équilibre des voix au Parlement.



À VOUS LA PAROLE

Oui ou non au déficit ?

Les critiques fusent envers le budget déficitaire de Justin Trudeau. Il faudra quelques années pour savoir si cela est une stratégie efficace pour relancer l'économie. Donnons le bénéfice du doute au Parti libéral qui emprunte une voie que les conservateurs refusaient. Si cela réussit à redonner au dollar canadien la valeur qu'il mérite, le résultat de l'élection de 2019 sera déjà connu. La leçon aura été servie.

Fabien Morin, Gatineau

La bonne décision

Les membres du Nouveau Parti démocratique ont pris la bonne décision. Thomas Mulcair a donné le meilleur de lui-même, mais ses résultats font qu'il était mieux de partir sans quoi le NPD restera où il est, surtout face à un adversaire aussi puissant que Justin Trudeau. Le NPD devra se trouver un leader très fort s'il veut monter en popularité et devenir une équipe gagnante.

Lucien Grégoire, Casselman

Ouest vs est

Le NPD attendra encore de longs mois avant d'avoir un autre chef. Était-ce là la seule façon d'agir en cas de dissension ? J'en doute. Les rapports risquent plutôt de s'empirer entre les membres de l'Ouest et ceux du Québec. Ceux de l'Ouest auront choisi de lyncher Thomas Mulcair le chef plutôt que d'attendre. Triste constat. Les Québécois auraient aussi pu faire faux bond au parti. Comme quoi l'est et l'ouest n'ont pas du tout les mêmes vues de ce que devrait être la loyauté envers un chef élu de bonne foi. Mon vote ne leur sera plus acquis. Ce fut un beau moment, cher NPD : adieu.

Lucie Dumouchel, Gatineau

Aucune chance

Sylvie Goneau se présente contre Maxime Pedneaud-Jobin à la mairie de Gatineau ? Aucune chance mais elle réalisera son rêve de faire la une des médias. C'est toujours ça qu'elle a voulu. Elle a toujours dit le contraire des autres, une manière de faire parler d'elle. J'oubliais... aura-t-elle droit à une prime de départ ?

Luc Robert, Gatineau

Ledroit.ca/Question du jour

Sylvie Goneau candidate à la mairie de Gatineau : qu'en pensez-vous ?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

forum

*OK sur les femmes, mais pas le reste !***GILBERT LAVOIE**

Collaboration spéciale



Après l'affaire Hamad, l'arrestation de Nathalie Normandeau et celle de Marc-Yvan Côté, il fallait que la cause soit vraiment bonne pour réunir Pauline Marois et Jean Charest sur la même tribune hier matin.

Et elle était bonne, puisque les deux anciens premiers ministres s'entendent sur une chose : le gouvernement devra légiférer à nouveau pour accroître la place des femmes au sein de nos institutions.

Mais sur le reste, on a bien vu que les reproches de Pauline Marois à l'endroit de Jean Charest ne sont pas disparus à cause de la belle unanimité qui les réunissait sur la lutte féministe.

Que pense M^{me} Marois de la situation politique actuelle ?

« C'est très dur pour nos institutions et c'est triste pour la démocratie », a-t-elle déclaré dans un premier temps, après avoir dit qu'elle ne voulait pas faire de

commentaire. Mais lorsqu'on l'a poussée plus loin, elle a subtilement commenté le passé : « J'ai dit que je ne ferais pas de commentaire, mais c'est sûr que ça fait mal, et ça fait longtemps que ça fait mal. »

« Longtemps », c'est l'époque du gouvernement Charest dans l'esprit de M^{me} Marois. Sa déclaration s'ajoute à celle de Philippe Couillard qui a refusé, la semaine dernière, de prendre la responsabilité de ce qui s'est passé avant 2012, donc sous le régime de son prédécesseur libéral.

ET JEAN CHAREST...

Jean Charest a été intercepté sur le sujet. Il s'y attendait, et il n'a pas bronché : « Je ne veux pas commenter l'actualité, j'ai connu ici de très belles années en politique québécoise, j'ai été à la tête d'un gouvernement honnête, intègre. J'ai pris bonne note des conclusions de la commission Charbonneau. Renaud Lachance, un des



commissaires, a écrit qu'après quatre ans de travaux, il n'avait pas entendu de preuve qui faisait de lien entre le financement, la collusion, la corruption ».

Fin de la discussion !

Jean Charest a quitté les lieux après avoir renouvelé sa confiance envers Sam Hamad et Nathalie Normandeau.

Sans grande surprise, cette controverse a porté ombrage à l'événement qui réunissait Pauline Marois et Jean Charest sur la colline parlementaire. Organisé par le Groupe Femmes, Politique et Démocratie, il visait à souligner le long périple des femmes

pour obtenir leur place dans le monde politique. Malgré les progrès accomplis au cours de la dernière décennie, la présidente du conseil d'administration de l'organisme, Micheline Paradis, a fait valoir qu'il faudra d'autres mesures pour établir une véritable parité hommes-femmes dans nos institutions. Elle a signalé que malgré les efforts en ce sens du gouvernement Charest, l'Assemblée nationale était passée du 22^e au 50^e rang dans le monde, derrière le Mexique...

Pauline Marois, qui s'est révélée hier être une excellente ambassadrice sur cette question, a

signalé que la campagne d'un Donald Trump aux États-Unis prouve que rien n'est acquis en cette matière. Elle appuie donc sans réserve une révision à la hausse des exigences législatives sur le sujet. « Le Québec peut-être une inspiration dans le monde » a-t-elle conclu.

Jean Charest a fait valoir que si la parité au conseil des ministres a été possible en 2007, c'est parce qu'on avait préparé le terrain en invitant davantage de femmes à se présenter aux élections. « Mais ce n'est jamais une œuvre achevée. C'est une question de justice sociale » a-t-il conclu.

PASCAL RATTHE, LE SOLEIL

LES CHUTES DES CHAUDIÈRES

Inestimable patrimoine

L'auteure est professeure à temps partiel à l'Université d'Ottawa

Louise N. Boucher

Native des Laurentides, je suis arrivée à Gatineau en avril 1988. En traversant pour la première fois le pont des Chaudières, les chutes, gonflées par la crue printanière, ont déclenché en moi un véritable coup de cœur. Je me suis alors demandé si l'on connaissait vraiment l'histoire de ces chutes, situées en plein cœur des villes de Gatineau et d'Ottawa. Quel magnifique trésor à découvrir. En 2004, après 18 ans au Musée canadien de l'histoire,

j'ai entrepris d'y consacrer une thèse de doctorat.

Le secteur entourant le pont des Chaudières est riche d'un passé ayant marqué notre mémoire collective. D'un site cérémoniel pour les Anishnabes, l'endroit est devenu un sentier de portage pour les trafiquants de fourrures, le lieu de fondation de la première agglomération de la Région de la Capitale nationale et un espace de revendication pour les illustres allumettières.

De nombreux artistes, dont le peintre Cornelius Krieghoff, ont représenté cet endroit exceptionnel, ses eaux impétueuses, ses îles et ses magnifiques chutes, nous en apprennent beaucoup sur la valeur historique du secteur. Notre histoire locale recoupe, à cet endroit précis, notre histoire nationale. L'occasion est donc belle pour en apprendre

davantage sur nos racines et notre patrimoine.

En marge du projet immobilier Zibi annoncé pour les prochaines années, il m'apparaît crucial de mettre en valeur tout ce qui demeurera du domaine public : pont, chutes, parcs, sentiers, rues, édifices classés, etc. C'est notre responsabilité collective. Si certains terrains ont été privatisés, la mémoire collective, elle, continue d'appartenir à chacun de nous.

Louise N. Boucher prononcera la conférence « L'inestimable valeur patrimoniale des chutes des Chaudières » à la salle Jean-Després de la Maison du citoyen, le mercredi 13 avril, à 19 h 30, dans le cadre des Grandes conférences de l'Outaouais, organisées par la Société Gatineau Monde. Informations :

www.gatineaumonde.com

Hull, ma ville mal aimée

J'aime ma ville parce que longtemps elle a été mal aimée. On lui a fait la réputation d'une fille de mauvaise vie. À une certaine époque, Hull portait le titre de capitale mondiale des allumettes et des allumeuses. On l'avait même baptisée Hull Capone.

En 1900, elle a été défigurée par un incendie qui l'a presque détruite entièrement. Complexée, elle a grandi à l'ombre d'Ottawa, la bourgeoise capitale nationale. Ses gens traversaient matin et soir l'un des nombreux ponts qui enjambent la rivière des Outaouais pour aller gagner leur pitance à Ottawa. De là, elle était perçue comme une sorte d'exhalaison faubourienne de la capitale.

Hull est ma ville d'adoption. J'ai depuis longtemps compris qu'une ville, c'est plus que des pierres, des rues, des édifices. C'est des gens

qu'on aime et la vie qu'on y mène. C'est ici que j'ai trouvé le bonheur à 45 ans. J'ai appris à aimer ma ville en aimant une fille de Hull. Elle est née dans l'une de ces maisons à pignons qui bordent les rues du Vieux Hull.

Elle m'a fait connaître sa ville en marchant au bord de la belle rivière des Outaouais, dans ses parcs, dans ses rues. On dirait que Hull ne s'est jamais habituée à être une ville et beaucoup de ses quartiers conservent un air de campagne.

Maintenant épanouie, ses saisons sont rythmées par des activités passionnantes comme le Bal de Neige l'hiver. Aujourd'hui Hull, qui s'appelle maintenant Gatineau, respire l'assurance tranquille d'une ville qui a trouvé son identité... et se sent aimée.

Christian Larsen, Hull

le pays et le monde

ÉLECTION PARTIELLE À CHICOUTIMI

Le PQ maintient sa mainmise

LOUIS TREMBLAY
Le Quotidien

SAGUENAY — « Le gouvernement libéral s'est fait élire avec deux engagements politiques. Il devait assurer le développement économique et régler les problèmes d'éthique. Ils ont échoué lamentablement pour les deux engagements et les électeurs de Chicoutimi leur ont rappelé. »

Le chef Pierre Karl Péladeau a pleinement savouré cette victoire décisive dans Chicoutimi de la candidate Mireille Jean par une majorité de 3000 votes. Il a rappelé à la centaine de militants péquistes réunis sur la rue Racine les raisons pour lesquelles le Parti québécois est demeuré maître dans cette circonscription. « Les gens savent que depuis 1973, ils peuvent compter sur des députés qui défendent avant tout les intérêts des Québécois », a ajouté le chef souverainiste.

Le Parti libéral du Québec avait pourtant rêvé d'infléchir l'histoire et de reprendre la circonscription électorale de Chicoutimi pour la première fois depuis 1935. La dure réalité l'a rattrapé puisqu'il s'est une fois de plus heurté au bloc monolithique souverainiste qui assure la victoire des candidats du Parti québécois sans interruption depuis 1972.

À mi-campagne, les troupes de Philippe Couillard pouvaient toujours espérer rattraper la péquiste Mireille Jean qui ne menait que par six points selon le sondage Segma Recherche *Le Quotidien*-Énergie Rouge FM publié le 24 mars. Les arrestations de Marc-Yvan Côté et Nathalie Normandeau et les courriels échangés entre Sam Hamad et le même Marc-Yvan Côté ont eu vite fait de clouer le cercueil de Francyne T. Gobeil qui accusait 22 points de retard sur la péquiste dans le second sondage du 8 avril.

Il s'agit d'une défaite amère pour le Parti libéral du Québec et le premier ministre Philippe Couillard qui assume le rôle de ministre responsable de la région. Ce dernier a participé très activement à la campagne de la candidate Francyne T. Gobeil et était encore à Saguenay en fin de semaine pour l'ultime effort avant la tenue du scrutin.

Lorsqu'il s'est adressé aux militants libéraux, le premier ministre Philippe Couillard a minimisé le résultat du vote. Selon ce dernier, le Parti libéral a malgré tout bien fait compte tenu des événements des derniers jours.

De façon exceptionnelle et pour bien faire sentir que la protégée du maire Jean Tremblay allait être accueillie à bras ouverts au



M^{me} Jean a pris les devants dès la fermeture des bureaux de scrutin, s'assurant une confortable et insurmontable avance. L'ex-député Stéphane Bérard et le chef Pierre Karl Péladeau l'entourent. — ROCKET LAVOIE, LE QUOTIDIEN

gouvernement, le premier ministre a officiellement présenté M^{me} Gobeil au caucus des députés libéraux à Québec.

Le chef péquiste Pierre Karl Péladeau n'a pas laissé tout le terrain à son rival et a fait plusieurs visites dans la circonscription. Il a tout mis en oeuvre pour faire mentir les autres formations politiques à l'effet qu'il avait traité injustement le député Stéphane Bédard en lui retirant

son poste de leader, geste qui a été à l'origine de sa démission.

Lundi soir, Pierre Karl Péladeau a tenu à remercier spécialement le député démissionnaire et son père Marc-André qui ont été actifs pendant toute la campagne. Une présence qui confirme selon le chef péquiste que la formation souverainiste est en mesure de faire des débats.

Au chapitre des engagements, la

candidate du gouvernement a ciblé le Centre Georges-Vézina, le terrain de soccer synthétique de l'École secondaire Charles-Gravel ainsi que la réfection du bloc opératoire de l'hôpital de Chicoutimi.

Son adversaire péquiste proposait quant à elle la création d'un centre de données informatiques du gouvernement et la création d'un pôle stratégique pour l'électrification des transports.

Charest défend l'intégrité des libéraux

ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse Canadienne

QUÉBEC — L'ex-premier ministre Jean Charest a dit lundi que le processus judiciaire ainsi que des enquêtes en cours permettront de déterminer si des malversations ont entaché les pratiques de financement des libéraux.

M. Charest a déclaré que son gouvernement avait agi de façon honnête, pendant les neuf ans où il a été au pouvoir.

Dans un point de presse, l'ex-premier ministre n'a pas commenté davantage les récentes informations montrant que certains ministres libéraux devaient récolter plus de 100 000 \$ en contributions politiques.

« J'ai connu de très belles années ici en politique québécoise, a-t-il dit. J'ai été à la tête d'un gouvernement honnête, intègre. »

À la suite d'un événement sur la place des femmes en politique, auquel il participait lundi à l'Assemblée nationale, M. Charest a rappelé la dissidence du commissaire Renaud Lachance dans le rapport de la Commission Charbonneau.

L'ex-premier ministre a souligné que M. Lachance n'a relevé aucun lien entre l'octroi de contrats publics et le financement des partis politiques.

« Renaud Lachance, un des commissaires, a écrit qu'après quatre ans de travaux, ils n'avaient pas entendu de preuve qui faisait de lien entre le financement, la collusion, la corruption, a-t-il dit. Alors j'ai pris bonne note de ça. »

La semaine dernière, le premier ministre Philippe Couillard s'est dégagé de toute responsabilité dans les pratiques de financement politique du Parti libéral du

Québec (PLQ) avant son arrivée à la tête de la formation, en 2013.

Faisant référence à l'arrestation récente de l'ex-vice-première ministre Nathalie Normandeau, et à la controverse qui a mené à la démission du ministre Sam Hamad la semaine dernière, M. Charest s'en est remis aux procédures en cours pour déterminer si des personnes sont responsables de malversations.

« Il y a deux processus qui sont engagés, les processus suivront leur cours », a-t-il dit.

La vice-première ministre Lise Thériault, présente au même événement que M. Charest lundi, a déclaré qu'elle n'était pas intéressée à trouver les responsables de ces pratiques.

« Qui est responsable ? Moi ce qui m'intéresse ce n'est pas qui est responsable, a-t-elle dit. Nos pratiques ont été changées, on vit avec

des nouvelles pratiques, qui sont saines. »

M^{me} Thériault a expliqué que les pratiques de financement en vigueur avant l'abaissement des contributions à 100 \$ étaient tributaires des lois en vigueur.

« Ce qui s'est passé avant 2012, on a fait avec les lois de l'époque, donc je remonterais au législateur, simplement, a-t-elle dit. Je pense que d'autres temps, d'autres mœurs. »

La semaine dernière, M. Couillard avait pris ses distances des pratiques en vigueur dans le précédent gouvernement libéral, dont il a fait partie pendant cinq ans à titre de ministre de la Santé, avant son retour comme chef du PLQ.

« Je prends la responsabilité du parti à partir de ma nomination comme chef, en mars 2013, a-t-il dit. J'assume le passé de l'institution et tout ce qui va avec, mais

ma responsabilité personnelle a commencé au moment où j'ai décidé de me lancer en politique à nouveau. »

M. Charest, qui a été chef de 1998 à 2012, a refusé de commenter directement les propos de M. Couillard, préférant quitter après avoir fait sa déclaration aux journalistes.

« Voyez-vous, je ne suis pas en politique active et là j'ai la chance de pouvoir répondre aux questions », a-t-il dit lundi pour repousser les questions.

M^{me} Normandeau a été arrêtée le mois dernier relativement à des allégations de trafic d'influence au moment où elle était dans le gouvernement de M. Charest.

Son dossier sera entendu la semaine prochaine au palais de justice de Québec, tout comme celui de l'ex-ministre libéral Marc-Yvan Côté.

Québec penche vers la démocratie scolaire

PIERRE SAINT-ARNAUD
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Tout indique que des élections sous une forme ou une autre seront maintenues dans le cadre de la réforme de la gouvernance des commissions scolaires prévue au projet de loi 86, dont le contenu sera profondément revu si l'on se fie aux propos du ministre de l'Éducation, Sébastien Proulx.

De passage à Montréal, lundi, pour y annoncer des investissements dans la réhabilitation d'écoles délabrées, le ministre Proulx s'est réfugié derrière les nuances du projet de loi 86 pour expliquer ce changement de cap.

« Le projet de loi propose l'abolition des élections scolaires, a-t-il dit. Le projet de loi n'abolissait pas les élections. Il changeait la façon de tenir des élections et modifiait le type d'élections avec lequel on pouvait se retrouver. C'est là qu'il faut travailler. »

Il a reconnu que la vigoureuse opposition de la communauté anglophone avait pesé lourd dans cette révision de l'orientation originale, qui était d'abolir le scrutin, mais que les régions avaient également fait part de leur mécontentement.

« La communauté linguistique anglaise nous a dit ceci : ils étaient très attachés, effectivement, à leurs institutions. Il y a là un élément d'identité effectivement et il y a là un contrôle sur leurs institutions scolaires, mais ça a été dit également dans les régions du Québec. Il y a un attachement à la démocratie », a précisé le ministre.

Sébastien Proulx a toutefois été



Sébastien Proulx n'a aucune intention de reléguer le projet de loi aux oubliettes, mais bien plutôt de bâtir sur ce qu'il considère être des éléments porteurs en appui à la réussite scolaire. — PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

très clair quant au fait qu'il n'a aucune intention de reléguer le projet de loi aux oubliettes, mais bien plutôt de bâtir sur ce qu'il considère être des éléments porteurs en appui à la réussite scolaire, tout en écartant les éléments qui suscitent la division.

Ces propos font écho à ceux du premier ministre Philippe Couillard qui, en entrevue au quotidien *La Presse* samedi, se disait désormais « en réflexion » sur cette question, ajoutant qu'il aimerait bien jumeler les élections scolaires aux élections municipales, bien que cette approche pose des problèmes logistiques évidents, notamment en matière de découpage de territoire.

Il s'agit d'un virage à 180 degrés par rapport à la position que défendait le premier ministre à l'automne, quand il estimait que le faible taux de participation ne justifiait plus la tenue d'élections. Bien que ce taux ne soit que d'environ 5 % dans les

commissions scolaires francophones, il dépasse les 17 % pour les commissions scolaires anglophones, dont certaines brandissaient la menace de poursuites judiciaires advenant l'abolition de la démocratie scolaire.

Le ministre Proulx s'est présenté à l'école Saint-Nom-de-Jésus, dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, pour y annoncer des investissements totalisant 367 millions \$ dès 2016 pour la réfection et la réhabilitation d'écoles délabrées.

La part du lion des sommes accordées par Québec, soit 127 millions \$, ira aux écoles des cinq commissions scolaires de la métropole (CS de Montréal, CS de la Pointe-de-l'Île, CS Marguerite-Bourgeoys, CS English-Montreal, CS Lester-B.-Pearson). Ces cinq commissions scolaires ont déjà identifié près de 300 projets de réfection qui seront mis en chantier dès cette année.

Maryse Gaudreault invite les femmes en politique

ANTOINE LACROIX
alacroix@ledroit.com

La députée de Hull et vice-présidente de l'Assemblée nationale Maryse Gaudreault souhaite qu'un plus grand nombre de femmes choisissent la vie politique.

Elle a participé lundi à l'événement *En marche* pour la parité avec le Groupe Femmes, Politique et Démocratie, où les anciens premiers ministres Jean Charest et Pauline Marois ont prononcé des allocutions. Le regroupement demande une loi sur la parité dans tous les

organismes financés par l'État.

« C'est une cause qui me tient à cœur et c'est d'ailleurs ce qui m'avait poussé à m'impliquer en politique », explique M^{me} Gaudreault.

Elle estime que la proportion peu élevée de femmes en politique doit s'améliorer. « Il n'y a que 28 % de femmes à l'Assemblée nationale, ce n'est pas beaucoup », dit-elle.

Groupe Femmes, Politique et Démocratie demande donc « à l'Assemblée nationale et au gouvernement de prendre le leadership pour corriger ce déficit démocratique ».

« Nous proposons que cette démarche prenne la forme d'un chantier dans lequel la classe politique, les citoyens et des experts examineront les différentes options de changement. À l'issue de ce chantier, le gouvernement devra légiférer pour assurer la représentation équitable des femmes et des hommes dans toutes les instances », écrit le regroupement dans le texte d'une pétition qui circule sur Internet.

Maryse Gaudreault estime que les femmes présentement en politique doivent servir d'exemples pour que d'autres fassent de même.

JACQUES DESORMEAUX
Courtier immobilier Inc.
819 210-0999
Serv. personnalisé - intégrité - confiance

199 565 \$ +TPS/TVQ

À Aylmer, près de la Rivière des Outaouais, voyez ce magnifique condo de qualité supérieure situé près des pistes cyclables. QUALITÉ/PRIX ASSURÉS. MLS 20931138

RE/MAX Vision 1990 Inc.
Agence Immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Veil aspirateur fatigué ?
Optez pour la fiabilité d'un Miele

ÉCONOMISEZ 200 \$

299 \$
P.D.S.F. rég. 499\$

Miele S4:

- Puissant, robuste et fiable
- Très léger et silencieux
- Garantie 10 ans
- Sac à poussière de 3.5l
- Pour planchers durs et tapis

BOUTIQUE Chapman
46, ch. de la Savane - 819 243-4554
www.boutiquechapman.com

Souffrez-vous de douleur au pied ou à la cheville ?

Nous identifierons la cause de votre problème au pied et vous proposerons la solution optimale

- ✓ Solution novatrice pour soulager rapidement la douleur au pied
- ✓ Retrouver votre pleine mobilité et mettez fin à votre douleur aujourd'hui

Consultation Gratuite

- ✓ Évaluation avec scanner à la fine pointe de la technologie
- ✓ Analyse biomécanique de votre démarche
- ✓ Prise de rendez-vous rapide

Clinique Médicale Urgence Outaouais
25, chemin de la Savane, Gatineau (près du Costco)

Clinique Médicale du Plateau
195, de l'Atmosphère, Hull

Ottawa Foot Clinic
381, Kent St., Ottawa

Prenez un rendez-vous : 819 307-4091
www.cliniquedupied-md.com

MD Laboratoire Canadien du pied MD
Mal aux pieds?
819 307-4091
Consultations Gratuites
Cliniquedupied-md.com

LE NPD SE CHERCHE UN NOUVEAU CHEF

Mulcair garde ses fonctions, en attendant

LINA DIB

La Presse Canadienne

Douloureux lendemain de veille pour les élus néo-démocrates qui sont rentrés à Ottawa après un congrès où les militants ont montré la porte à Thomas Mulcair.

M. Mulcair ne s'est pas présenté aux Communes, lundi. Mais à une ou deux exceptions près, ses collègues députés étaient prêts à le garder comme chef, en attendant son successeur dans un ou deux ans.

C'est ainsi qu'ils ont choisi d'interpréter le geste de dimanche de manière très technique.

« La question était "est-ce qu'on veut une élection à la chefferie?". Les délégués ont décidé ainsi. Mais notre chef reste notre chef. (...) Il est toujours chef du parti tant et aussi longtemps que son successeur n'est pas choisi. Alors, s'il veut continuer dans ce rôle, moi je l'appuie pleinement », a offert Peter Julian, député de Colombie-Britannique, à son arrivée aux Communes, lundi matin.

Cette compréhension des choses a été reprise en écho par presque tous ses collègues à leur arrivée en après-midi. Pierre-Luc Dusseault, député de Sherbrooke, faisait exception.

« Faut clarifier qui sera là par

intérim. Est-ce que ce sera lui? Est-ce que ce sera quelqu'un d'autre? », s'est demandé M. Dusseault, croyant que la chose serait réglée au retour de M. Mulcair sur la colline, mercredi.

Don Davies, député de Vancouver-Kingsway, est l'autre élu qui exprimait des doutes, lundi. Quant à lui, le sort de M. Mulcair est en sursis.

« Vous savez, les chiffres veulent dire quelque chose », a insisté M. Davies, en soulignant les 48 pour cent d'appui obtenus par le chef néo-démocrate au vote de dimanche. « D'après moi, ce sera très difficile pour M. Mulcair de rester là jusqu'à l'élection du prochain chef dans un an et demi », a-t-il tranché, ajoutant qu'il veut discuter tout de suite du choix du chef intérimaire, pas convaincu que ce devrait être M. Mulcair.

Moins tranchant, le député montréalais Alexandre Boulerice pourrait tout de même se montrer impatient.

« Ce qui va se passer dans un an, c'est impossible de le dire. Ça va dépendre à quel point M. Mulcair est confortable de faire ce travail-là longtemps, à quel point le caucus est à l'aise avec ça, aussi », a-t-il dit en entrevue téléphonique, avant de conclure qu'il faudrait laisser M. Mulcair à son poste « pour les



Dimanche, après avoir accusé le coup, M. Mulcair a déclaré qu'il resterait à la tête du NPD en attendant son successeur.

— ÉDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

semaines qui viennent (...) jusqu'à au moins la fin de la session au moins de juin ».

Dimanche, après avoir accusé le coup, M. Mulcair a déclaré qu'il resterait à la tête du NPD en attendant son successeur.

« On a besoin d'une personne pour assurer la transition. Je crois qu'il est l'homme de la situation », a

dit la députée de Jonquière, Karine Trudel.

« C'est à M. Mulcair de décider le temps qu'il souhaite rester. (...) Il y aura une course à la chefferie et dans l'intérim, je pense qu'on peut profiter de ses compétences », a jugé, de son côté, l'élu de Trois-Rivières, Robert Aubin.

M. Julian, qui milite dans le parti

depuis 40 ans, a fait remarquer que les chefs néo-démocrates ont toujours continué à mener les troupes en attendant leur successeur. Et même si le geste posé par les militants au congrès d'Edmonton, dimanche, était une première pour le Nouveau Parti démocratique, il est convaincu qu'il n'est pas question de choisir un leader par intérim.

VAGUE DE SUICIDES À ATTAWAPISKAT

Une équipe multidisciplinaire est en route

Les gouvernements fédéral et ontarien ont dépêché lundi une « équipe de crise » dans la communauté autochtone d'Attawapiskat, qui a décrété samedi l'état d'urgence face au taux alarmant de tentatives de suicide observé chez les jeunes.

Une équipe multidisciplinaire de cinq travailleurs en santé mentale est arrivée lundi dans ce village éloigné d'environ 2000 habitants, du côté ontarien de la baie James, a indiqué à Ottawa

la ministre fédérale de la Santé. Jane Philpott a parlé de « l'une des plus sérieuses tragédies que ce pays doit affronter actuellement — et de toute urgence ».

Le chef d'Attawapiskat, Bruce Shisheesh, et le conseil de la communauté ont déclaré l'état d'urgence, samedi soir, à la suite de la onzième tentative de suicide à survenir en neuf jours seulement — depuis le début d'avril. Selon le conseil, 28 autres tentatives de suicide avaient été

dénombrées en mars, et « les ressources de première ligne de la communauté sont au bout du rouleau », alors que « des ressources additionnelles ne sont pas dépêchées de l'extérieur ».

« Le fait est que la situation empire de jour en jour et que rien n'est fait », a dénoncé lundi aux Communes le député néo-démocrate Roméo Saganash, qui représente la circonscription voisine, du côté québécois de la baie James.

Son collègue Charlie Angus, qui représente la circonscription ontarienne voisine, où se trouve Attawapiskat, a parlé d'un « cauchemar à répétition », car les communautés nordiques ne disposent jamais des ressources nécessaires pour faire face à ces crises. « Comme les gens d'Attawapiskat me le disaient (lundi matin), on ne devrait pas être obligés de décréter l'état d'urgence pour que des travailleurs en santé mentale soient dépêchés par avion dans

une région où on a dénombré quelque 700 tentatives de suicide », a-t-il lancé aux Communes.

Le grand chef de l'Assemblée des Premières Nations, Perry Bellegarde, croit de son côté qu'il faudrait aussi maintenant apporter un soutien à long terme à cette communauté qui vit une tragédie nationale, afin que ses habitants — particulièrement les jeunes — ne sombrent pas ainsi dans le désespoir.

LA PRESSE CANADIENNE

Batteries du Québec

OUI NOUS L'AVONS !

TOUS LES TYPES DE BATTERIES DISPONIBLES EN MAGASIN

VENTE ET SERVICE DE VÉLOS ÉLECTRIQUES

TRÈS BON CHOIX EN MAGASIN !

ECO CYCLE

184 JEAN-PROULX, SECTEUR HULL TÉL : 819 243-7453

VOTRE TOITURE PREND DE L'ÂGE?

SPÉCIALISTE EN RÉNOVATION DE TOITURES

TOITURES L&L, UNE ENTREPRISE FAMILIALE D'ICI

INSTALLATEUR CERTIFIÉ IKO

DEPUIS 25 ANS

ESTIMATION GRATUITE - RÉPARATION D'URGENCE

PROPRETÉ DES LIEUX GARANTIE

TOITURES-L-ET-L.COM

819 281-7550 OU 819 661-5141

Toitures L&L
Rénovation de toitures en tout genre

FRONTIÈRE GRÈCE-MACÉDOINE

La situation demeure tendue

KONSTANTIN TESTORIDES
Associated Press

ATHÈNES — La situation demeurerait tendue lundi le long de la frontière entre la Grèce et la Macédoine, au lendemain d'affrontements de plusieurs heures entre les forces macédoniennes et des centaines de migrants qui tentaient d'entrer au pays par la force près du village grec d'Idomeni.

Environ 11 000 migrants s'entassaient dans un village de tentes près de la frontière avec la Macédoine dans l'espoir de pouvoir poursuivre leur périple vers le nord, même si les autorités grecques tentent par tous les moyens de les convaincre de se déplacer vers des abris mieux organisés érigés par l'armée.

La police macédonienne a utilisé dimanche des gaz lacrymogènes et des balles de caoutchouc pour repousser la foule, et les agences caritatives ont dit avoir soigné quelque 300 personnes, dont des enfants, pour des blessures et des problèmes respiratoires.

La Macédoine a annoncé que 14 policiers et neuf soldats ont été blessés.

La police grecque a observé ces affrontements sans intervenir, tandis que le gouvernement grec a fortement condamné le recours « aveugle aux produits chimiques, aux balles de plastique et aux grenades de surpression contre des gens sans défense ».

Quelques centaines de personnes ont manifesté à Idomeni lundi, le long des barbelés déroulés sur la frontière, mais on ne rapporte aucun incident violent.

Le ministère macédonien des Affaires étrangères dit que Skopje demande continuellement à Athènes « de coopérer, de partager des informations et d'adopter des mesures préventives » pour éviter que les migrants ne tentent d'entrer sur son territoire par la force.

Il a ajouté que les forces macédoniennes, en plus de policiers fournis par des membres de l'UE, ont répondu de manière « rapide et appropriée » après avoir essuyé des jets de pierres de la part des migrants.

Le ministère a reconnu que des gaz lacrymogènes ont été utilisés, « mais aucune autre méthode de répression des émeutes » — en dépit de preuves irréfutables que des balles de caoutchouc ont été tirées.

Le Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (UNHCR) a dit que ces affrontements le long de la frontière sont « très inquiétants ». La Grèce a estimé que la réponse macédonienne était excessive.

Ces incidents, en plus du recours à des gaz lacrymogènes et à des balles de caoutchouc dans un camp de

réfugiés, « sont très gênants pour la civilisation européenne, et pour les pays qui veulent se joindre à

la civilisation européenne », a lancé le premier ministre grec Alexis Tsipras, en référence aux efforts

déployés par la Macédoine depuis plusieurs années pour rejoindre les rangs de l'UE.

OBTENEZ-EN BEAUCOUP.

LOUEZ
L'ESCAPE SE 2016

129\$* | **0,99%** | **60** | **1 745\$**
AUX 2 SEMAINES | TAUX ANNUEL | MOIS | ACOMPTE

L'OFFRE INCLUT 1 790 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. TAXES EN SUS.

- Caméra de recul
- Sièges chauffants
- Rétroviseurs extérieurs chauffants
- Jantes de 17 po en aluminium

OU BEAUCOUP PLUS.

OBTENEZ
**LES 4 ROUES
MOTRICES**

POUR SEULEMENT
16\$** DE PLUS
AUX DEUX
SEMAINES

ET L'ENSEMBLE COMMODITÉ :

- SYNC® 3 : reconnaissance vocale perfectionnée
- Siège conducteur à réglage électrique en 10 directions
- 9 haut-parleurs
- Sonar de recul



LES MEMBRES DE COSTCO
ADMISSIBLES OBTIENNENT
UN RABAIS ADDITIONNEL DE

1 000\$*

SUR LES VÉHICULES
FORD 2015 ET 2016
NEUFS SÉLECTIONNÉS



**C'EST FACILE
D'EMBARQUER
AVEC FORD**

Magasinez maintenant sur trouvezvotreford.ca
ou passez chez votre détaillant Ford.



Allons plus loin

(SiriusXM)

De série pour la plupart
des véhicules Ford
avec abonnement de
6 mois prépayés**.

LES ACHETEURS AVERTIS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Credit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Credit Ford selon les termes et conditions précisant le contrat de crédit de l'acheteur. Les assurances, le plein de carburant, des frais de location de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir plus de détails, consultez votre détaillant Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3573. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance à l'achat, au programme de location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parts commerciales. * L'offre de location est en vigueur jusqu'au 30 avril 2016 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDS) de l'Escape SE 2016 à 4 roues motrices d'ensemble (2014) de 29 589 \$ / 30 782 \$ (le PDS comprend la contribution du concessionnaire (700 \$ / 807 \$), l'allocation de livraison (500 \$ / 500 \$), les frais de transport (1 690 \$ / 1 690 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ / 100 \$). L'obligation locative totale est de 18 665 \$ / 20 525 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 9 720 \$ / 11 231 \$ et le coût d'emprunt est de 874 \$ / 992 \$ (équivalent au taux d'intérêt annuel de 0,99 % / 0,99 %), taxes en sus. Des frais maximum de RDPM de 44 \$ plus des frais de services externes de 4 \$, certaines conditions et une limite de 16 000 km par année s'appliquent. Un coût de 0,12 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes applicables. Cette offre est en vigueur du 1^{er} mars au 30 avril 2016 uniquement (c.-à-d. la période de l'offre) et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 29 février 2016 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Ford 2015 (le modèle est encore disponible en 2016) neufs à l'exception des modèles suivants : Fiesta, Focus, C-MAX, Mustang 50^e anniversaire, Mustang Shelby 350^e anniversaire, Mustang Shelby F150 XL V12 à cabine simple, les camions de poids moyen et tous les modèles 2015 dont la propriété est excédée au détailant. Les offres de location sont soumises à l'approbation du crédit par Credit Ford. Les offres de location ne peuvent être combinées à l'assistance à l'achat, au programme de location quotidienne, au programme de primes aux parts commerciales ou au programme de primes aux parts commerciales. ** L'abonnement à SiriusXM est offert en option. Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 2016. Les offres de location de Costco sont soumises à l'approbation du crédit par Costco. © 2016 Ford of Canada Inc. © 2016 SiriusXM Canada Inc. © 2016 SiriusXM. Le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. Tous droits réservés.

PHASE II DU SYSTÈME DE PAYE PHÉNIX

Pas question d'attendre

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

L'implantation de Phénix, le nouveau système de paye des employés fédéraux, a été un succès jusqu'à maintenant et le gouvernement fédéral n'a nullement l'intention de retarder la phase II d'implantation, tel que l'a demandé l'Alliance de la fonction publique fédérale du Canada (AFPC).

La phase II de Phénix aura lieu le 21 avril avec le transfert de 170 000 nouveaux comptes d'employés au système Phénix, qui recevront leur première paye du 4 mai à partir du nouveau système. Ils viendront s'ajouter aux 124 000 comptes déjà transférés à la fin février.

« Il n'y a pas eu de problèmes majeurs lors de la première phase d'implantation alors que tous les employés ont continué à être payés à temps aux deux semaines. À part quelques petits ajustements, tout s'est bien déroulé. Nous ne voyons pas pourquoi il faudrait retarder le projet, car Phénix est une solution et une plateforme pour améliorer le système de paye qui remplace un système vieux de près de 45 ans. Retarder ne ferait qu'empirer la situation », a expliqué Brigitte Fortin, sous-ministre adjointe responsable du projet Phénix, à Services publics et Approvisionnement Canada.

PLUS DE RESSOURCES

Le ministère explique avoir déjà ajouté des ressources pour



Phénix sera le nouveau système pour traiter les payes de 290 000 employés fédéraux de 101 ministères et organismes.

— PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LEDROIT

appuyer les employés du Centre de Miramichi en formant 40 nouveaux agents de rémunération en janvier dernier, ce qui permettra de maintenir en tout temps le nombre d'employés à 550.

Pour permettre aux employés de Miramichi de se rattraper et d'augmenter leur taux de production, le ministère a ajouté 40 à 50 ressources additionnelles pour répondre aux demandes de services, a-t-on expliqué.

Dorénavant, tout se fait beaucoup plus rapidement. Le nouveau système permet de faire

deux millions de transactions sans intervention. Le système permet l'entrée et l'autorisation plus rapide du temps supplémentaire. Les employés peuvent aussi obtenir de l'information plus rapidement quant à leur demande. Une fois la mise en œuvre complétée, de l'automatisation additionnelle sera introduite pour améliorer davantage les services, a-t-on expliqué.

Les nouveaux employés doivent compter une période minimale de quatre semaines avant de recevoir un premier chèque de paye, ce qui est aussi dans les normes. Pour les

avances de salaire, les ministères peuvent les faire sans attendre, nous a-t-on expliqué.

Phénix sera le nouveau système pour traiter les payes de 290 000 employés fédéraux de 101 ministères et organismes. Le Centre de paye de Miramichi, au Nouveau-Brunswick, fera le traitement de la paye de 190 000 employés, alors que 100 000 autres continueront à l'être dans les différents ministères et organismes où gestionnaires et employés ont reçu une formation nécessaire dans le cadre du projet Phénix.

OR + 14,20
US\$ **1 258,00**

PÉTROLE + 0,64
40,36

S&P TSX + 26,03
13 422,76

NASDAQ - 17,29
4 833,40

DOW JONES - 20,55
17 556,41

LE DOLLAR + 0,62
US\$ **77,53**

EURO€ **67,89**

La mémoire de Léon Delorme honorée

L'Union des cultivateurs franco-ontariens a honoré la mémoire de Léon Delorme en lui remettant à titre posthume le Mérite agricole franco-ontarien, vendredi dernier, au Campus d'Alfred. L'agriculteur et homme d'affaires de Curran a contribué au développement économique, à l'éducation et au développement communautaire, tant localement qu'à l'international, par son implication en ce qui a trait au manque de ressources pour les agriculteurs et son engagement envers les gens moins nantis de sa communauté. Né à Wendover en 1920, M. Delorme a porté les chapeaux d'entrepreneur, d'agriculteur et d'homme d'affaires tout en marquant profondément le monde agricole, rural et communautaire

de son époque. Il a œuvré comme producteur de pommes de terre, distributeur d'équipements, propriétaire de l'Imprimerie Plantagenet, fondateur de la fondation Vision Léon Delorme Internationale. Il a été membre et président du comité de planification de la Régie des terrains pour les Comtés unis de Prescott et Russell, président du conseil d'éducation des Comtés unis de Prescott et Russell et président fondateur de la corporation des logis à prix modique de Plantagenet. Il a aussi présidé la section majoritaire de langue française du conseil d'éducation et a fondé le Centre récréatif de Plantagenet. Il est décédé le 30 mai 2012, à l'âge de 91 ans.

LE DROIT

LOTO QUÉBEC Résultats du : **DIMANCHE 10 AVRIL 2016**

TOUT-RIEN 05 08 09 10 11 12
13 15 16 17 20 21

Lotto 6/49 4 5 15 15 23

Sprinto 05 17 20 24 37

LOTTO 6/49 3 4 7 8 9

Astro Jour - Mois - Année - Signe
12 MAI 63 LION

banco 03 06 07 09 15 27 32 35 40 45
50 51 52 53 55 56 57 61 62 68 **Extra x 1**

Quotidienne 2 63 3 450 4 1925 | **Triple** 05 09 | **Extra**
12 24 29 | 1427397

BLING Triple PLATINE Nouveau billet à gratter bling-bling :
25 millions \$ en lots au total à gagner.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

DÉNONCER LE PACTE FISCAL

Le SCFP lance une campagne de cartes

MAGDALINE BOUTROS

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) sort ses griffes et lance une campagne vitriolique de cartes postales pour dénoncer le pacte fiscal conclu en septembre dernier entre le gouvernement du Québec et les municipalités.

En vertu de cette entente, le gouvernement prévoit accorder aux villes le pouvoir de décréter les conditions de travail de leurs employés en cas de négociations infructueuses pour le renouvellement des conventions collectives.

La collection de cartes — affublées du titre « Les pas fiables » — associe les maires Denis Coderre, Régis Labeaume et Jean Tremblay à d'ex-maires de municipalités québécoises comme Gilles Vaillancourt et Richard Marcotte qui ont été formellement accusés de fraude et de corruption.

« On comprend qu'ils ne sont pas tous au même niveau », convient le directeur québécois du SCFP, Marc Ranger. « Mais la fiabilité s'apprécie à différents niveaux, pas juste au

niveau criminel », enchaîne-t-il.

En tout, 12 maires et ex-maires sont pointés du doigt. Huit d'entre eux ont été traînés devant les tribunaux. Sur chaque carte se trouve la photo d'un élu accompagnée d'un pedigree peu reluisant.

Ainsi, sur la carte de l'ex-maire de Montréal Michael Applebaum on peut lire « Accusé : complot, fraude et abus de confiance », sur celle de l'ex-mairesse de Maria Nathalie Normandeau se trouve l'inscription « Accusée : complot, corruption, fraude et abus de confiance » et sur celle de l'ex-mairesse de Boisbriand Sylvie Berniquez St-Jean est placée la mention « Coupable : corruption, fraude et abus de confiance ».

Des cartes à l'effigie de l'ex-maire de Laval Gilles Vaillancourt, de l'ex-maire de Boisbriand Robert Poirier, de l'ex-maire de Mascouche Richard Marcotte, de l'ex-maire d'Outremont Stéphane Harbour et de l'ex-maire de Saint-Léonard Frank Zampino — qui ont tous eu des démêlés avec la justice — ont également été imprimées.

Quatre autres politiciens municipaux — qui ne font face à aucune accusation criminelle — sont



Sur chaque carte se trouve la photo d'un élu accompagnée d'un pedigree peu reluisant. — CAROLINE GRÉGOIRE, LE SOLEIL

également pris à partie. Sur la carte du maire de Montréal, Denis Coderre, est inscrit « Spécialités : destruction de biens et octroi de contrats aux amis », et sur celle de Régis Labeaume est écrit « Spécialités : négociation de mauvaise foi et ingénierie dans les affaires syndicales ».

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et l'ex-maire de l'Assomption Jean-Claude Gingras sont également blâmés, notamment pour « congédiement abusif ».

Marc Ranger indique que l'objectif de cette campagne est de dénoncer les pouvoirs « abusifs » et

« antidémocratiques » que le gouvernement du Québec s'apprête à octroyer aux municipalités. Selon lui, « on ne peut faire aveuglément confiance » à ces maires, puisque certains d'entre eux « ont fait preuve d'un manque flagrant d'éthique » ou de « non-respect des lois ».

LUTTE CONTRE L'ÉVASION FISCALE

Ottawa espère récupérer 2,6 milliards \$

FANNIE OLIVIER

La Presse Canadienne

Ottawa investit près d'un demi-milliard de dollars dans la lutte contre l'évasion fiscale - et espère récupérer six fois les sommes injectées quand il aura mis le grappin sur les fraudeurs.

«La trappe se referme», a lancé le ministre du Revenu national, Diane Lebouthillier, en guise d'avertissement. Elle a détaillé lundi la nouvelle stratégie du gouvernement fédéral pour tenter de récupérer les sommes qui lui filent entre les doigts, mais aussi pour sévir contre ceux qui ont recours aux paradis fiscaux.

Le budget fédéral prévoit 444 millions \$ sur cinq ans pour permettre à l'Agence du revenu du Canada (ARC) de réprimer l'évasion fiscale et de s'attaquer à l'évitement fiscal. Les libéraux espèrent pouvoir récupérer pas moins de 2,6 milliards \$ en recettes fédérales avec cet investissement sur la même période de temps.

«On doit mettre (cette somme), parce qu'il y a des gens qui fraudent le gouvernement, qui ne paient pas leur juste part. Mais quand tout ça va être fait, on va pouvoir utiliser nos argents pour offrir des services en santé, en éducation, en transport», a illustré la ministre en conférence de presse.

L'ARC s'attarde depuis le 1er janvier 2015 à tous les téléversements de 10 000 \$ et plus. L'accent sera désormais mis sur des juridictions précises, à commencer par l'île de Man. Jusqu'à présent, 350 individus et 400 entreprises sont passés sous la loupe de l'ARC, et 60 vérifications sont actuellement en cours.

Les transactions issues de trois autres paradis fiscaux seront scrutées de cette façon cette année, mais Ottawa ne divulgue pas pour l'instant de quelles juridictions il s'agit. Le secret doit demeurer entier pour éviter que les malfaiteurs transfèrent leur fortune vers une juridiction ne faisant pas encore l'objet d'un examen plus soutenu.

Le gouvernement ajoute par ailleurs 100 vérificateurs, soit une augmentation d'environ 10 pour cent de l'effectif actuel. Il entend également quintupler les vérifications spécifiques envers les particuliers les plus riches. Il refuse toutefois de spécifier quel est le seuil de revenu nécessaire pour que quelqu'un soit considéré «fortuné».

Alain Deneault, auteur du livre sur les paradis fiscaux «Une escroquerie légalisée», croit qu'avec ces annonces, le gouvernement de Justin Trudeau ne s'attaque qu'à «la pointe de l'iceberg».

Selon le chercheur, les sommes investies sont «à peine plus qu'un rééquilibrage», alors que l'ARC avait subi une cure minceur à l'époque du gouvernement conservateur.

Il faudrait à son avis qu'Ottawa exerce notamment des pressions diplomatiques sur les paradis fiscaux pour qu'ils mettent fin au secret bancaire et renvoient des ententes internationales qui légalisent ni plus ni moins l'évitement fiscal.

LAC-MÉGANTIC

400 personnes contestent le montant de leur indemnisation

MONTRÉAL — Environ 400 personnes contestent le montant d'argent qu'elles reçoivent pour leurs dommages moraux du fonds d'indemnisation de 460 millions \$ pour les créanciers et les victimes de Lac-Mégantic. Le contrôleur nommé par la Cour pour superviser la distribution des sommes a dit lundi qu'environ 10 pour cent des 4 200 personnes qui doivent recevoir des chèques n'étaient pas satisfaites du montant qui leur était attribué. Les victimes ont reçu 50 pour cent de leurs réclamations pour dommages moraux, et l'argent qui restera sera distribué à une date ultérieure. — PC

ERRATUM



Avis aux lecteurs et lectrices

2016 SP 122 – Services d'arboriculture

Veuillez prendre note que, contrairement à ce qui a été inscrit dans l'avis pour l'appel d'offres 2016 SP 122 publié le 7 avril 2016, la date de dépôt des soumissions est :

Au plus tard, **jeudi 28 avril 2016 à 14 h**, date et heure de l'ouverture publique des soumissions

Gatineau, ce 12 avril 2016

L'assistant-greffier,
M^e Sélène Beaumont-Demers

INSCRIVEZ-VOUS AU
PORTAIL DES FOURNISSEURS



Division de l'approvisionnement

476, boulevard Saint-René Est

Tél. : 819 243-2315

Télé. : 819 243-2071

gatineau.ca

Adresse postale

C. P. 1870, succ. Hull

Gatineau (Québec)

J8K 3Y9

TRAVAILLER SUR UN NAVIRE

Bonnes perspectives d'emplois

L'appel de la mer n'est pas entendu par tous, évidemment. Mais ceux à qui il est destiné seront sûrement heureux d'apprendre que les perspectives d'emploi sont bonnes dans le domaine et que l'éventail de possibilités de carrières sur un navire est de plus en plus large et diversifié. Voici un aperçu de ces métiers maritimes.

STEEVE PARADIS
Collaboration spéciale
Le Soleil

Les grands horizons, une certaine liberté et la découverte de nombreux pays font partie, probablement depuis toujours, des raisons qui attirent certains et certaines vers les métiers de la mer. Mais depuis quelques années, il est possible d'y faire carrière en ayant

un horaire pas trop contraignant si on le souhaite, tout en récoltant de très bons salaires.

« Il va y avoir beaucoup de besoins à combler. La vie en mer ne convient pas à tous, on peut être partis pour de longues périodes, mais il s'agit d'emplois très intéressants et où les salaires moyens sont plus élevés qu'ailleurs, en raison de la formation requise et la rareté de la main-d'œuvre »,



Le brise-glace *Pierre Radisson* de la Garde côtière canadienne — COURTOISIE DE : PÊCHES ET OCÉANS CANADA



Canada

Administration de Pilotage des Laurentides
Laurentian Pilotage Authority

**LA SÉCURITÉ
de la navigation**
sur le ST-LAURENT et le SAGUENAY
grâce à des services de pilotage efficaces !



Services de pilotage maritime
www.pilotagestlaurent.gc.ca

explique Claude Mailloux, directeur général du Comité sectoriel de main-d'œuvre dans l'industrie maritime (CSMOIM).

« Il y a un creux en 2015 et 2016, mais on doit quand même planifier la relève, car on estime que l'ensemble de l'industrie (au Québec) a besoin de 2000 nouveaux travailleurs par cycle de trois ans. Ça a ralenti, mais ça va sûrement reprendre du mieux », soutient M. Mailloux. Environ le tiers de ces nouveaux emplois concerne le personnel navigant.

Les emplois à terre (débardeurs, agents maritimes, affrètement, employés de chantier, etc.) sont les plus nombreux. Ils représentent les deux tiers des 13 000 emplois reliés au monde maritime au Québec. Plus de 6000 emplois indirects en dépendent également.

UNE DIVERSITÉ D'EMPLOIS

À bord d'un navire, il y a bien plus que des matelots et des capitaines. Tout bateau compte sur des pilotes, des cuisiniers, des officiers mécaniciens et de navigation, mais dans certains cas, on retrouve également des technologues de l'électronique à bord, des officiers de communications et des officiers de la logistique.

« On a des problèmes de recrutement quasi permanents du côté des officiers, surtout des officiers

en mécanique, depuis le début des années 2000 », enchaîne le directeur général du CSMOIM.

Des propos qui sont corroborés par le vice-président, Ressources humaines et communications au sein du Groupe Desgagnés, entreprise qui prévoit faire croître sa flotte de navires d'ici 2018. « Cette croissance nécessitera l'ajout de personnel à tous les postes, bien qu'il y aura une emphase plus particulière sur les postes d'officier de navigation et d'officier-mécanicien », a lancé Benoît Chassé. Groupe Desgagnés emploie actuellement 750 personnes à bord de ses navires et prévoit faire augmenter ce nombre à 925 dans deux ans.

Même chose du côté de la Garde côtière canadienne, qui compte 2600 personnes en mer au pays. « La profession la plus en demande est celle d'officier de génie mécanique maritime », confirme le conseiller principal aux communications chez Pêches et Océans Canada, Michel Plamondon, qui estime qu'un minimum de 10 % du personnel sera à remplacer d'ici trois à cinq ans en raison de départs à la retraite.

Quant au métier de matelot, les prévisions parlent d'un certain surplus. « Ce sera plus difficile dans les deux prochaines années, car on prévoit un surplus de marins en raison d'une certaine

décroissance », indique le vice-président exécutif du Syndicat international des marins canadiens, Patrice Caron. « Mais on s'attend à ce que ça revienne à un bon niveau à partir de 2017-2018, quand arriveront les premiers matelots formés (voir autre texte). »

Cette baisse peut entre autres s'expliquer par le ralentissement dans le monde des mines, relève Martin Fournier, directeur général des Armateurs du Saint-Laurent. « Historiquement, la baisse d'activités dans le secteur minier entraîne souvent une baisse du transport maritime », a-t-il souligné.

Au Canada, la grande majorité des compagnies maritimes embauchent du personnel affilié à l'un des trois syndicats que sont le Syndicat international des marins canadiens, la Guilde de la Marine marchande du Canada et le Syndicat canadien des officiers de marine marchande.

« Ce que ça donne de se syndiquer, c'est que non seulement les membres ont des conditions régies par des conventions collectives, c'est qu'on a aussi ce qu'on appelle une salle d'embauche, mise à jour deux fois par jour, où on reçoit les offres d'emplois des compagnies. Les syndiqués peuvent donc changer de bateau rapidement, sans avoir à envoyer son c.v. partout », de signaler Patrice Caron.

LA GATINOISE VALÉRIE ST-JEAN, LA VOIX DU QUÉBEC

Rêveuse, fonceuse, loyale

YVES BERGERAS

ybergeras@ledroit.com

Sacrée grande gagnante de l'émission *LaVoix*, dimanche soir, Stéphanie St-Jean est exténuée mais ravie.

«Je me sens très bien; je suis encore sur un nuage», stipule la Gatinoise qui, au terme de cette «expérience magnifique», a trouvé quelques minutes pour nous parler, lundi, à la fin d'une marathonnienne journée d'entrevues. «Une quarantaine», estime-t-elle, au téléphone, d'une voix toujours énergique, mais d'où commence à poindre de petits signes d'érailllement, liés à la fatigue.

Non pas à cause du gros *party* organisé une fois les caméras éteintes – «j'ai essayé de quitter le plus tôt possible, après un verre de bulles; je savais que j'avais une très grosse journée qui m'attendait» – mais parce que la nuit fut microscopique, malgré tout. «J'ai à peine deux heures de sommeil, à cause de l'excitation. Je n'ai pas pu redescendre de mon nuage.»

«C'est un rêve devenu réalité. Un rêve que j'ai depuis que j'ai huit ans», lâche-t-elle en se revoyant, petite fille, «chanter dans [s]a brosse, devant [s]on miroir».

Pour cette finale, son *coach* Pierre Lapointe lui avait écrit *Ma chambre*, une chanson particulièrement émouvante où, entre ce lit qui



Après une soirée remplie d'émotions dimanche soir, Stéphanie St-Jean n'a pas eu le temps de faire une pause. Elle a dû se soumettre un marathon médiatique. La Gatinoise croit encore flotter sur «son nuage». — ARCHIVES, COURTOISIE TVA

l'avale et ses idées qui s'emballent, l'on sentait flotter les souvenirs de son internement au Centre hospitalier Pierre-Janet, spécialisé en psychiatrie. La chanteuse de 25 ans n'a en effet jamais caché les troubles de personnalité limite avec lesquels elle doit composer.

«UN MESSAGE D'ESPOIR»

«Je ne me suis pas sentie plus exposée que je l'avais été, avant. Disons que j'ai été exposée d'une plus belle manière, parce que Pierre m'a vraiment offert une chanson magnifique, tant dans la mélodie que dans les mots, c'était très touchant. [...] La chanson signifiait beaucoup, pour moi, et ça a été beaucoup de préparation pour ne pas verser de larmes pendant que je l'interprétais.»

D'ailleurs, et bien qu'ils furent nombreux, tous les compliments et toutes les tapes dans le dos qu'elle a pu recevoir de ses *coaches* (Éric Lapointe fut le premier, avant qu'elle soit repêchée par Pierre Lapointe) tout au long de cette aventure télévisuelle, ne la «touchent pas autant» que les «témoignages des gens qui souffrent du même trouble» qu'elle, et pour qui sa lente ascension vers le sommet de l'émission a constitué «un message d'espoir». «Ils m'écrivaient pour me dire que ça leur donnait un deuxième souffle, que ça leur avait donné envie de se remettre à leur passion. C'est en lisant ces messages que j'ai le plus versé de larmes», avoue Stéphanie.

Après avoir été abandonnée, volée, puis mise en danger (soumise à l'approbation du vote

populaire), la concurrente gatinoise a fracassé tous les records de l'émission en remportant 93% des voix du public pour sa prestation lors des demi-finales. Dimanche, devant une moyenne de 2,7 millions de téléspectateurs, elle a terminé son parcours exemplaire en émergeant (d'un petit point de pourcentage, à 32% contre 31%) de la vague favorable au candidat acadien Travis Cormier, cette fameuse *Travismania* dont l'émission ne détestait pas se faire l'écho.

Stéphanie St-Jean se sait redoutable du public. Particulièrement celui de Buckingham, où, ces dernières semaines, on s'activait pour faire sortir le vote, que ce soit au bar Alexandra, au restaurant Lala Bistro, ou au Café des artistes, où la chanteuse a déjà travaillé. Elle avoue au passage avoir trop peu communiqué avec ses fans de l'Outaouais pour les remercier comme il se doit. Entre les chansons à apprendre, les numéros à monter — les finalistes devaient aussi participer à plusieurs prestations offertes par les vedettes invitées sur la scène de *LaVoix* — et le volet plus médiatique des opérations, «j'ai été tellement occupée que j'ai à peine eu le temps de parler à ma famille», s'excuse-t-elle.

Pas qu'elle se plaigne de cette charge. «Ça fait partie du boulot. [...] J'ai vécu des choses plus difficiles, dans ma vie. [...] Et puis j'aime travailler sous la pression. Travailler fort, c'est ma recette magique pour me calmer», explique cette «fonceuse» qui connaît bien le labeur quotidien et les aspects moins *glamours* de ce métier

qu'elle pratique depuis plusieurs années, au sein du duo Steph et Phil, au côté du musicien Philippe Bigras.

LOYAUTÉ

En rétrospective, «le seul moment que j'ai trouvé vraiment difficile, c'est peut-être quand j'ai appris que j'avais été éliminée. Ça c'était dur, même si ça a duré quoi, à peine 45 secondes, avant que Pierre me vole ? J'avais vraiment pas le goût de m'en aller, moi...» poursuit-elle, en retrouvant son énergie souriante.

Mais n'allez pas lui demander ce qu'elle va faire avec le pactole (50 000\$) destiné à aider le vainqueur à produire un disque.

Où et quand et avec qui enregistrera-t-elle ? «Aucune idée. Pas eu le temps de penser à tout ça.» Tout cela fera l'objet de discussions avec la production, dans les jours qui viennent, indique-t-elle.

La chanteuse de Buckingham se montre ouverte à toute éventualité, mais son sens de la loyauté résonne dès qu'on émet l'hypothèse qu'un album solo puisse mettre en péril l'avenir de son duo artistique.

«Le duo, je ne sais pas s'il va continuer, mais ma collaboration avec Philippe Bigras, elle va durer toute la vie. C'est un guitariste incroyable. Il est justement en train de s'écrire un album, et il veut que je participe; et moi aussi, je veux sa participation sur le mien. J'y tiens énormément et je vais tout faire pour que ce soit possible», tonne-t-elle, la voix pleine d'autant d'admiration que de détermination.

Lepage s'installe au CNA



Le metteur en scène québécois Robert Lepage était à Ottawa, lundi, pour présenter à la presse son nouveau solo *887*, à l'affiche du 12 au 18 avril au CNA (les 15 et 18 avril avec surtitres en anglais). Il a également évoqué le récent don d'un million du mécène japonais Takeya Kaburaki dans la campagne de financement du théâtre Le Diamant, que Robert Lepage souhaiterait ouvrir en 2018 à Québec. Le total de cette campagne s'élève à 10 millions de \$. «En un an, nous en sommes à mi-chemin», s'est réjoui le metteur en scène, impatient d'inviter à Québec des compagnies japonaises d'avant-garde. — MARTIN ROY, LEDROIT

L'OSG tient le cap pop et classique



MAUD CUCCHI
mccucchi@ledroit.com

Les *Quatre Saisons* de Vivaldi, l'opéra *La Traviata*, mais aussi Tchaïkovski à Noël, Isabelle Boulay chantant Serge Reggiani en symphonique et Carmina Burana pour finir en beauté. Avec cette dixième édition dévoilée lundi, l'Orchestre Symphonique de Gatineau reste fidèle à sa programmation éclectique et populaire, encouragé par le succès de la saison 2015-2016. Cinq concerts dévoilés, autant de dates de représentations pour l'heure.

Des supplémentaires « fantômes » attendraient l'engouement du public pour se déclarer, nous confie Yves Léveillé, directeur artistique et fondateur de l'OSG.

Alors qu'Opéra Lyra a déclaré faillite en novembre 2015, que l'Orchestre Symphonique d'Ottawa tente d'écouler ses billets sur le site Groupon, l'Orchestre Symphonique de Gatineau continue de tenir le cap grâce à un public de fidèles abonnés. « Environ 65 % de la salle », comptabilise le chef

d'orchestre Yves Léveillé. La formule d'abonnement donne accès à la programmation pour moins de 40 \$ par concert (moitié prix pour les étudiants).

Avec son aréopage de 57 musiciens chevronnés, l'OSG déploie tous les moyens afin de courtiser mélomanes avertis et néophytes.

En ouverture de saison, le concert *De nature symphonique* joue la partition du bucolique avec la *Vie Symphonie* de Beethoven (dite *La Pastorale*) et les cutliissimes *Quatre Saisons* de Vivaldi, mettant à l'honneur le violoniste Yehonatan Berick désormais professeur à l'Université d'Ottawa (17 septembre). L'OSG, en pleine période de recrutement de son premier violon solo, dévoilera la nomination de l'heureux élu en mai.

Pour répondre à la disparition progressive d'opéras dans la région, Yves Léveillé convie *La Traviata* à la Maison de la culture, interprétée par neuf solistes des Jeunesses musicales du Canada (5 novembre). Une première pour l'OSG qui compte faire de cette incursion opératique « une tradition » des saisons futures.

Cet hiver, Yves Léveillé a troqué *Casse-Noisette* pour un concert en trois parties : intitulé *Féerie d'hiver*, il présentera la *1^{ère} Symphonie*



Yves Léveillé est le directeur artistique et le fondateur de l'Orchestre symphonique de Gatineau. — MARTIN ROY, LEDROIT

de Tchaïkovski (*Winter Dreams*), ainsi que *Finlandia* du compositeur finlandais Sybellius et la mise en musique du conte d'hiver *The Snowman* d'Howard Blake projeté sur scène (17 décembre).

Événement de la nouvelle saison, Isabelle Boulay revient à la Salle Odyssee le 18 février en version symphonique après y avoir proposé *Merçi Serge Reggiani* l'hiver dernier. Son hommage à l'oeuvre de Reggiani s'étoffera d'arrangements symphoniques expressément composés pour ce concert.

« *Last but not least* », la finale de cette 10^{ème} année ne lésine pas sur les effectifs. Ce n'est pas une blague : le 1er avril 2017, *Carmina Burana* verra défilé sur scène quelque 200 artistes pour une célébration à (très) grand déploiement. L'OSG convie à ses côtés l'Orchestre du Conservatoire de

musique de Gatineau, une chorale d'enfants, un chœur d'homme et un grand chœur, sans mentionner les trois solistes invités. De quoi donner du coffre à toute la vigueur sauvage de la partition de Carl Orff!

Les petits bonshommes

12/04/2016

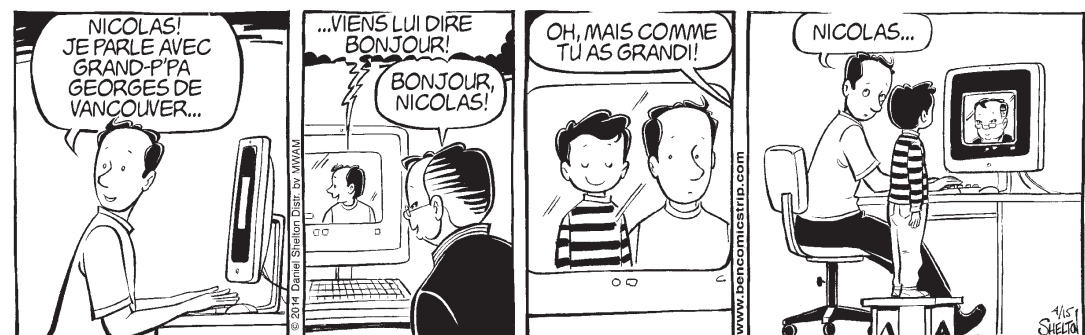
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



De nouvelles productions de Broadway au CNA

Le Centre national des arts recevra cette saison quatre nouvelles comédies musicales présentées à Broadway. Broadway Across Canada a annoncé lundi 11 avril que les productions *Rodgers + Hammersteins' Cinderella*, *Kinky Boots* et *Motown the Musical* poseront leur valises à Ottawa, et que *The Book Of Mormon* sera un nouveau joué en 2017.

Cendrillon, dans sa version contemporaine signée Rodgers + Hammersteins, perdra sa pantoufle de vair – tout en promettant quelques surprises scénaristiques – du 25 au 30 octobre 2016. *Kinky Boots* entraîne le spectateur jusqu'aux défilés de mode milanais, à travers le périples de Lola. Du 27 décembre

2016 au 1er janvier 2017, on y découvrira comment danser en talons aiguilles sur des chansons de Cyndi Lauper. *Motown* est la biographie musicale du fondateur des studios Motown, Berry Gordy, qui lança la carrière de Diana Ross, Michael Jackson, Smokey Robinson, et plusieurs autres vedettes. On découvrira lesquelles du 25 au juillet 2017. Lauréate de 9 prix Tony, *The Book Of Mormon* reprendra l'affiche du 25 au 30 avril 2017.

Les billets de saison sont déjà disponibles (www.BroadwayAcrossCanada.ca; (613) 947 7000 poste 620; CNA) tandis que les billets individuels seront mis en vente à partir du 30 mai. — LEDROIT

Pour y aller

OÙ? Maison de la culture de Gatineau

RENSEIGNEMENTS : 819-243-2525; www.salleodyssee.ca

carrefour culturel

arts@ledroit.com

Théâtre en fête dans les écoles



Le Festival Théâtre Action en Milieu Scolaire amorce sa 19^e édition le 14 avril sous le parrainage de **Stef Paquette** et d'**Anie Richer**. Pendant trois jours, il investira les classes de la 9^e année à la 12^e année et offrira aux élèves ainsi qu'à leurs accompagnateurs une formation animée par des artistes professionnels. Chaque année, cet événement organisé par Théâtre Action réunit plusieurs centaines d'élèves, une quarantaine d'enseignants et une vingtaine de formateurs-praticiens en théâtre. Quatorze spectacles scolaires et universitaires seront offerts gracieusement au grand public. Des prix et bourses récompenseront les meilleures productions et encourageront la poursuite d'études supérieures en théâtre, en français.

Renseignements : theatreaction.ca ou 613 745-2322

Exposition « Scènes de vie » à la Galerie Fontaine Art

La Galerie Fontaine Art (533 avenue de Buckingham, Gatineau) présente la nouvelle exposition *Scènes de vie!*, du 15 au 17 avril 2016, avec les artistes peintres Zabel, Linda Isabelle, Guy Morest, Sybo ainsi que Diane Fontaine. Le vernissage aura lieu vendredi 15 avril 2016 de 18h à 21h. Des performances ont été programmées à la galerie samedi et dimanche entre 11h et 17h.

Renseignements : www.fontaineartiste.com ou 819 743-1265

Initiation gratuite au théâtre pour les 20-35 ans

Le Club des Y initié par le Théâtre Français du CNA recrute les prochains participants de la saison 2016/2017. Ce projet de médiation culturelle permet à dix néophytes en théâtre âgés de 20 à 35 ans d'explorer de multiples facettes de cet art vivant. Au programme : spectacles, échanges avec les artistes, rencontres avec des intervenants du milieu. Les candidatures (courte lettre de motivation + photo) doivent être envoyées à theatrefrançais@cna-nac.ca avant le 6 septembre 2016.

Renseignements : 613-947-7000

Lancement de la traduction française d'*Elle nage* de Marianne Apostolides

La traductrice Madeleine Stratford lancera sa traduction du roman *Elle nage* de Marianne Apostolides au bar le Tonik, à l'UQO, vendredi 15 avril à 15 h 30. L'auteure torontoise d'origine grecque s'intéresse à la rupture amoureuse; dans une piscine de Loutra, en Grèce, Kat nage, recherche le moment précis où son mariage s'est effondré. 39 longueurs parcourues, une pour chaque année de sa vie.

Renseignements : <http://lapeuplade.com/livres/elle-nage/>

La bibliothèque d'Ottawa en rose

Dans le cadre de la Journée Rose contre le harcèlement, le 13 avril, la bibliothèque d'Ottawa se mobilise en encourageant ses employés à porter un vêtement rose et proposera à ses lecteurs un échantillon de la collection de livres pour ados portant sur les LGBTQ (communauté homosexuelle, bisexuelle, transgenre, transsexuelle ou queer) et la prévention du harcèlement.

Renseignements : bibliooottawalibrary.ca/fr

Passer à la télé avec Papi (ou Mamie)

Balestra Productions recherche des duos de petits-enfants/grands-parents à Ottawa et Gatineau pour le projet télé « Mamie et moi » qui sera diffusé sur



les ondes de TFO. Les enfants doivent être âgés de 9 à 12 ans. Les enregistrements de ces capsules se feront en studio à Ottawa aux mois de mai et juin 2016. Les 26 équipes retenues seront contactées afin de fixer une date de tournage. Elles devront être disponibles pour une période de 3 heures.

Renseignements : www.balestra.tv/inscriptions

Arts et spectacles

À LIRE TOUS LES SAMEDIS DANS LEDROIT

AVEC VOUS
et pour vous depuis 1913

— leDroit —

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h /
Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 /
 Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain.
 Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi.
 Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures
 s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations
 d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous
 aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la
 période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable
 suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé
 pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et
 aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

101-114	AVIS
201-260	MARCHANDISES
301-326	SERVICES
332-374	EXPERTS

380-390	SERVICES DIVERS
401-424	EMPLOIS
501-544	LOGEMENTS
551-578	PROPRIÉTÉS

601-624	COMMERCE ET INDUSTRIES
701-730	VÉHICULES
AVIS	NÉCROLOGIQUES

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 \$ pour
 52 SEMAINES payable à l'avance,
 5,00 \$ / semaine payable au camelot.
 613 562-0555 / 1-800 267-9555. Tous
 ces tarifs n'incluent pas les taxes.
 Toute transaction pour le lendemain
 pour votre abonnement papier doit être
 reçue avant 14 h du lundi au vendredi
 et avant 11 h le samedi pour le lundi.

228 ANIMAUX

TAUREAU Charolais, pure race, dispo-
 nible. Soir : 819-281-4110.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

SPORTMOTO THURSO
 Calibre 10, Browning, auto., 1,750\$
 Calibre 12, SXP 3 1/2, Turkey, 599\$
 Calibre 12, SXP 3 1/2, shadow, 649\$
 Calibres 12, usagés à vendre, qualité
www.sportmotothurso.com
 819-985-2400

SPÉCIAUX PRINTEMPS
 Calibre 10, Browning, auto., 1,750\$
 Calibre 12, SXP 3 1/2, Turkey, 599\$
 Calibre 12, SXP 3 1/2, shadow, 649\$
 Calibres 12, usagés à vendre, qualité
www.sportmotothurso.com
 819-985-2400

238 PISCINES ET SPAS

RECHERCHE piscine, hors-terre,
 usagée en bon état,
 Yvon, 819-281-0026.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage vert, J.B.,
 livraison, 819-775-0442.

254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi
 et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$,
 819-775-8048.

PRUCHE, cèdre, pin, poteau de cèdre,
 bois franc séché au «kill», plancher,
 moulure, planche murale en pin rusti-
 que. Pour inf. Sébastien, 819-743-3772

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et
 prépeinte, différentes longueurs et mo-
 dèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

À VENDRE, 33 tours, années: 1960-
 70, rock&roll, classic, jazz, etc. Aussi:
 vieilles bouteilles, pots, encriers, etc.
 819-983-1397



BESOIN D'AGRANDISSEMENT RAPIDE. Bâtimens préfabriqués usagés,
 24x32, 12x32, isolé et panneau élec-
 tric. Idéal pour bureau, atelier, entrepôt,
 chalet etc. 819-955-7461.

CÈDRE sauvageon cultivé et taille
 haie, bon prix, Frank au 819-557-1062

INSTALLATION, VENTE ET SERVICE,
 d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL:
 foyer, poêle, fournaise de garage,
 chauffe-piscine, casse-croûte, géné-
 ratrices, etc. Ligne à gaz de tout genre.
 819-663-7799.

260 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE: vieilles bouteilles et
 caisses de liqueurs.
 Frédéric, 819 669-2906.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune
 évaluation requise, service rapide.
 819-773-1440

PRÊTS DE 500\$
 sans enquête de crédit.
 www.creditcourtaqe.ca
 1-866-482-0454

306 IMPÔTS

IMPÔTS PAR INTERNET
 Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

PARTICULIERS - TR. AUTONOMES
 ENTREPRISE, tarifs raisonnables.
 (819) 561-1410 / 360-1022

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparation et entretien
 d'ordinateurs, 819-712-2756

316 MASSOTHÉRAPIE

Massage professionnel avec reçu
 819 595-0488

384 ÉSOTÉRISME

30\$, **Avenir par les cartes tarots** et
 traditionnel, Bernard Le Clairvoyant,
 satisfaction garantie. 819-617-4037

45 ans d'expérience **MADAME BÉ**
 clairvoyante, 819-779-6403.
 www.madamebé.ca

388 MESSAGES PERSONNELS

1000 **ABANDONS** avec l'irrésistible
 Sophie au 819-319-0818

1000 **AVENTURES**, belle grosse poi-
 trine naturelle, solo Jamie, duo avec
 Derek, reçoit/déplace, 819-500-3148

100% **A1 MASSAGE Evelynne**
 819 271-4403

100% **ABANDON** belle femme mature,
 Buckingham, Michelle 819-281-6278

100% **ADDICTIVE**, chaude, sexy, sen-
 suelle, mature, Cassia, 819-210-6807

100% **CANDY** Une chaleur intense.
 Privé, discret, propre, accès douche.
 9h à 17h. **819 931-4226**
NOUVELLE, Jessica, **819-931-4286**

♥ 100% **CHAUDE** ♥ **SEXY** ♥ sensuel,
 36D, film xxx ♥ discret, 819 208-4229.

100% **COQUINE**, Pointe-Gatineau,
 privé, discret, 36D, 819-588-9504.

100% **DÉLICIEUSE Demoiselle**
 Jenna 819 635-8474

100% **GRANDE Beauté** ♥ xxx ♥
 Mélodie **819 635-8474**

100% **NOUVELLE** À GATINEAU
 petite blonde aux yeux bleus, Pamela
 819-743-3051.

100% **Samuel**, homme pour homme
 satisfaction garantie, 819-598-8651

♥ **ASIATIQUES** adulte divertissement
 613-796-1428. Se déplace. 24h/7

♥♥ **CHAUDE, SEXY** ♥♥
 819-893-4829

* **FEMME** mature, excellent mas-
 sage, sensuelle, douche. **8h à 19h.**
Maureen, 819-246-0958

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36
 819-230-7770

MASSAGE SENSUEL femme pour
 femme. Melissa, 819-598-7174

NOUVEAU Chantale Hull, sexy, pe-
 tite, 35 ans, anglaise, 819-700-0139.

NOUVELLE A HULL DU PORTAGE
MASSAGE + 819-598-7174

NOUVELLE GESTION
 Massage chaud en profondeur
 176 Moussette, Hull, 819 770-9471

TRANSSEXUELLE, en visite les 12-13
 avril, www.kylie.net 613 304-4717

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

ARBORICULTEUR-ÉLAGEUR DIPLOMÉ

TRÈS BON SALAIRE ET BÉNÉFICES, TRAVAIL À L'ANNÉE,
 819-775-0797.

AUTO REBEX recherche réparateur
 de carrosserie, lisseur plaque métal-
 lique, avec expérience. 613-276-6665.

BESOIN urgent! Éboueurs sur appel,
 lun. au ven., Katherine: 819-778-7020
 ou katherine@personneloutaouais.com

BOUCHER(E) avec exp., secteur
 Buckingham, environnement de travail
 agréable, doit être disponible les fins
 de semaine. 819-210-7267.

CENTRE GOODYEAR
 apprenti(e)-mécanicien(ne), salaire
 selon exp. Max au: 819-561-1936.

NOUVELLE ANNONCE!

CHAUFFEUR de camion demandé(e),
 classe 3, minimum 5 ans d'exp., 200
 Deveault, Hull, Qc, 613-878-8754

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps
plein/partiel, 819-661-5568

NOUVELLE ANNONCE!

CHERCHE masseuse, 30 ans et +,
 jolie, distinguée, avec exp. 819 271-4403

DISTRIBUTIONS DANTAN
 BESOIN d'une représentante de belle
 apparence avec de l'entregent pour
 faire goûter nos beignés chauds en
 entreprise. Voiture fourni, doit savoir
 conduire manuel. Très bon salaire,
 819-743-8020.

408 OFFRES D'EMPLOI

★★★
MARCHÉ Richelieu Val-des-Monts
 recherche temps plein, avec exp.,
 gérant(e) d'épicerie, commis d'épice-
 rie et boucher(e). Se présenter au
 1742 Route du Carrefour, Val-des-
 Monts, (819 671-2282).

MÉCANICIEN de camions et
 d'équipements lourds recherché.
 Poste temps plein. Rémunération
 selon expérience.
 Gaétan Roy 819-778-6342
 Location de Grues Gaétan Roy

MÉCANICIEN(NE)/LAVEUR DAUTO
 d'exp. pour mécanique générale
 819-568-2591.

NOUS recherchons candidats pour
 des postes de trieurs de matières recy-
 clables. 819-778-7020.
 emily@athenarh.com

PERSONNE bilingue, avec exp.
 comme conseiller, estimateur et ven-
 deur. Doit savoir lire des plans de ma-
 son et connaître les matériaux. Pro-Pin
 324-A Ch. Industriel, Gatineau.

STUDIO KALIN recherche
 toiletteur(se) avec exp. Temps plein.
 Pour rendez-vous, 819-893-3692.

TIM HORTONS
 à Val-des-Monts et Wakefield
 sont à la recherche de personnel à
 temps plein: jour, soir et nuit.
 819-459-3535.
 ou C.V. à: th2630@hotmail.com

JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
 dans une ambiance
 agréable au sein de
 la plus importante entreprise
 de pelouse au Québec
 en devenant

REPRÉSENTANTS PROMOTIONNELS (porte à porte)

- Véhicule non requis
 - Temps plein ou partiel
 - 15^h à 20^h de l'heure plus possibilité de prime supplémentaire.
- Tous les employés jouissent
 d'une formation complète et
 d'un environnement positif
 et dynamique.

Bienvenue aux étudiants !
Prenez rendez-vous
avec Hélène
819 743-4927
819 243-1930

LE GROUPE **VERTURE**

412 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETÀIRE médicale recherchée
 pour bureau privé, exp. requise, doit
 être bilingue. S.V.P. envoyer vote C.V.
 à: secretairemedicale.poste@gmail.
 com ou télécopieur : 819-776-0240.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE DENTAIRE
 recherchée, temps plein, expérience
 en clinique ou formation requise.
 Doit être bilingue. Envoyer vos C.V. à:
dr.francechevalier@on.aibn.com
 ou par fax : 613-233-8297

HYGIÉNISTE dentaire, jour/soir,
 temps plein, envoyez C.V. par courriel:
 dent.buckingham@gmail.com ou par
 téléc. 819-281-6150 tél. 819-281-3368.

SECRETÀIRE dentaire avec exp.,
 30 à 35h semaine, heure de soir,
 2014.dentairegatineau@gmail.com

SECRETÀIRE dentaire avec exp.
 bilingue, temps plein soir/samedi,
 centredentairelabrosse@outlook.com

SECRETÀIRE DENTAIRE
 avec expérience, en spécialité d'ortho-
 dontie, envoyez C.V. par courriel :
 odetteletourneau@hotmail.com.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE!

TEMPS PLEIN, hygiéniste dentaire,
 Orléans, bilingue, soirs et samedis,
 salaire compétitif et bénéfices.
 SVP envoyer C.V. à
 adc4resumes@gmail.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 **KARAT** recherche massothérapeute
 certifié, salaire et clientèle gar-
 antis, 819-243-4555.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CHAUFFEUR(euse) avec exp., pour
 restaurant à Hull, venez portez CV au
 741 Boul. St-Joseph.

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER à la chaîne, déjeuners,
 temps partiel et fin de sem., pouvant
 ouvrir à 5h30. Apportez votre CV au
 Le Matinal, 200 Principale Aylmer.

LA FIESTA
 Recherche cuisinier(ère) pour déjeu-
 ners avec exp. Se présenter au 630
 Maloney Est. de 7h à 15h,
 819 663-5557, 819 918-4716.

PIZZA Cantley recherche
 cuisinier(ère), 25h/sem.,
 soir, 819 775-8695, 819 827-8695.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

COURS DE SANTÉ ET SÉCURITÉ
GÉNÉRALE SUR LES CHANTIERS
DE CONSTRUCTION
 (30 heures – sur 2 fins de semaine)

Date : 30 avril et 1er mai 2016
 7 et 8 mai 2016
Heure : 8h30 à 17h00
Endroit : FTQ
 259, boul. St-Joseph
 3^e étage
 GATINEAU (Québec)
Coût : 200\$ (payable à l'inscription)

Inscription : FTQ-Construction
Téléphone : 819 775-3333
Adresse : 16, impasse Gare-Talon
 # 201, GATINEAU (Québec)

LAFCO recherche **COUVREUR** et
INSTALLATEUR DE REVÊTEMENT
EXT. exp. requises, 819-669-8292.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

NOUVEAU!

1 **MOIS** gratuit, 2 chambres, 1,070p²,
 vue sur la rivière, secteur paisible,
 près de tous services, 819-827-9950

2 **BELLES** chambres, libre, rue Tho-
 mas, balcon, stat., 715\$, 819-209-4227.

2 **CHAMBRES**, rénové, duplex, 1^{er}
 mai, grand, très éclairé, Parc, Marina,
 arrêts d'autobus, pistes cyclables.
 Lav.-vaiss. incl. Prises lav./sec., 710\$ +
 chauffage/éclairage. 819-684-6168.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% **CALME**, 2^e, meublé, 575\$,
 sécuritaire, propre, 819-243-9364.

1-2 **CHAMBRES**, 184 de La Savane,
 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très
 grands, remise, stat. Pas d'animaux.
 819-328-1668, 819-328-4845.

1 **BELLE** chambre, 920 Notre-Dame
 app. 2, prises lav./sec., stat., cabanon,
 585\$ nég., pas ch./écl., enquête de
 crédit, Marc Tassé: 819-328-0844.

NOUVEAU!

1 **CHAMBRE**, 1^{er} mai, non ch. ni écl
 163 de Charny, 625\$, 613 668-1661.

1 **CHAMBRE**, 550\$, libre 1^{er} mai, 89
 Versailles, 613-222-8229

1 **CHAMBRE**, 590\$, non ch./écl., avec
 remise, prises lav./sec., 819-663-5212

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 **CHAMBRE**, beau, 1^{er} mai, secteur
 Tecumseh, prises lav./sec., stat.,
 ch./écl., 690\$, 819-712-1202.

1 **CHAMBRE**, boul. Lorrain, non ch./
 non écl., 520\$, 819-669-0024

1 **CHAMBRE**, câble, 4 appareils dis-
 ponibles, planchers bois franc et céra-
 mique, 775\$, 1 mois gratuit, ch./écl.
 819 712-2929 ou 819 671-2929.

1 **CHAMBRE** ch./écl. 525\$, 1 mois gra-
 tuit, 1^{er} avril/mai/juin, 819-431-0121

1 **CHAMBRE**, face à la rivière, 675\$,
 foyer gaz, remise int./ext., rue Saint-
 Louis, près Côte d'Azur. Harold:
819-930-3584 / 819-213-0266.

1 **CHAMBRE**, non ch./écl., stat., 600\$.
 idéal personne seule, 819-431-0055.

1 **CHAMBRE**, près des Promenades,
 4 appareils, 595\$ 819-246-1233

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils,
 chauffé, éclairé, stat. 605\$, 819-
 561-5578.

1 **CHAMBRE**, rénové, 1 stat., non
 chauffé ni éclairé, près des Promena-
 des, 600\$, libre, 613-606-4317.

1 **CHAMBRE**, 1^{er} mai, 765\$, ch., écl.,
 24 Larcher, Après 17h, 819-598-3037.

1 **CHAMBRE**, semi-dét., pas ch./écl.,
 1^{er} mai, 819-923-2159

1 **CHAMBRE** s/sol 700\$ ch./écl.
 meublé, disp. Touraine 819-209-4270

1 CHAMBRE

1 **ET** 2 chambres, près Promenades

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE
25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

AUBAINE AAA 25 ans exp., dame honnête, ferait ménage, 819-205-6691.

Faites-en l'essai
LeDroitSur
MonOrdi.ca

FEMME de ménage, 20 ans d'exp., Outaouais, Julie : 613 889-7006.

MÉNAGE résidentiel et lavage de vitre, personnel fiable et d'exp., secteurs Gatineau, Ottawa, Bien vous servir nous tient à coeur.
613-286-6826 / 613-739-6778.

NETTOYAGE CINQ ÉTOILES
Entretien ménager, grand ménage, lavage de tapis et meubles, conduits d'air et beaucoup plus, 819-962-4692
www.nettoyagecinqetoiles.info

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

SERVICE IMPECCABLE, résidentiel, comm., prix imbattable, 819-593-0066.

342 PISCINES
HORS-TERRE, installation, réparations, changement de toile et démontage. 29 ans d'exp., le prof Yvon Hotte: 819 281-0026

343 EXCAVATION
#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS excavation, terrassement, camionnage, sable, gravier, terre 819-360-4187

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
20 ANS d'exp., terrassement, pavé uni, mur de soutien, excavation, tonte de pelouse. 15% rabais pour contrat signé avant le 30 avril. 819-213-2390

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
#A1, pour une pelouse bien coiffée, à partir de 14.99\$ par sem., contact Stéphane, 819-205-1636, WWW.service-danis.com
COUPE de gazon, cèdres, terrassement, Bellevue : 819-743-5653.
ENTRETIEN PAYSAGER, +10 ans d'exp., Gatineau et environs. Message courriel: deastro2257@gmail.com.

PAYSAGISTE & EXCAVATION FRANCIS BARBE
Excavation de tout genre, taille des cèdres, défrichage, 819-790-0224.

PAYSAGISTE LEBLANC
ENTREPRENEUR CERTIFIÉ
plantation, terrasse de bois et pvc 819-776-0508

SPECIAL, coupe de gazon et nettoyage de printemps, trime de cèdres et plus... 819-918-5111.

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Chauffage • Climatisation • Ventilation

Chauffage, climatisation, ventilation. Travaux de ferblanterie, climatisation et thermopompe, foyer gaz naturel et propane, échangeur/récupérateur de chaleur. Estimation gratuite. RBQ 8281279358. 819-561-5561

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
JOINTS, peinture, bois franc, s/bains, plomberie, plafonds suspendus, céramique cuisine, 30 ans d'expérience. Pierre, 819-775-6525.

RÉNOVATIONS tous genres, ajout de mur, etc., plancher bois franc/flottant céramique, peinture, joints, finition de sous-sol, Bernard, 819-665-2980.

356 TOITURES
RÉPARATION DE TOITURE, travail garanti ou argent remis, 819-500-3273


TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations ext. 819-598-1384

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
100% Abordable Plomberie Sylvain et travaux généraux. 819-328-3670.
A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333
LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE
1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc., 669-6172, 1-800-407-6172, RBQ 8313-1136-01, 35 ans d'exp.

366 DÉMÉNAGEMENT
DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT R. Major, local et longue distance, 24/7, 819 743-5080.

DÉMÉNAGEMENT SELECT
Meilleur prix en ville!
819-893-2330

SAM Déménagement, 819-712-2574, veuillez laisser votre message.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 770\$, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rez-de-ch., aucun tapis, remise, stat., non ch./ni écl., calme et très propre, non-fum., pas d'animaux, libre 1er mai, 745\$, vérification de crédit, 13 Désy, 819-281-1244/819-639-0113

3 CHAMBRES, style condo, 2 stat., remise, 5 min. d'Ottawa, 865\$, 835\$, 1er juil., 819-775-2621.

67 NICOLET, Hull, près des Galeries, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur. 675\$ pas ch. ni écl., 819-665-8877

NOUVELLE ANNONCE!
Les Immeubles


PROMOTION 2 MOIS GRATUITS

Nous avons des logements à louer sur Des Flandres, St-Louis, Orléans, La Savane, Lafrenière et Pointe-Gatineau. Chauffé et éclairé à partir de 595\$/mois. Plusieurs près du Rapibus. Contactez nos agentes de location au 613 276-5988.

UNE CHAMBRE, rénové, 1er juin, prise lav./séch., pas d'animaux, remise extérieure, 625\$, 819-243-4966

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 BELLES ch., libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.

1-2-3 CHAMBRES, Aylmer/Hull, avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl. «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André: 819-639-7757.

1 - 2 CHAMBRES en Coopérative, 55 ans +, \$505 - \$555. 1er juillet. 819-770-0767.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, à partir de 570\$/720\$, chauffé, 613 738-1411.

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CH.À C., 4 appareils, stat./autobus, non-fum., pas d'animaux, libre, non ch./écl. 595\$, 819-595-0489.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2 appareils, 525\$, non chauffé ni éclairé, 613-292-3415

1 CHAMBRE, 4 Roy, 1er mai, 745\$ ch./écl., cour avec patio, 819-771-6266

1 CHAMBRE, 93 St-Jacques, 1er avril, non ch./écl., 775\$, 819-665-1725.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, face aux Galeries non ch. ni écl., 560\$, 613-791-9764.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., ch., écl., air, piscine, 721\$ + 25\$ stat., 1er juin. 819-771-6033

1 CHAMBRE, près de l'UQO, 83 St-Joseph, haut de maison, ch./écl., frais peint, appareils ou non, pas stat., libre, 700\$, 819-772-1482.

504 LOGEMENTS À HULL

1 chambre, près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261

1 CHAMBRE, semi-s-sol, spécial 550\$, pas ch., ni écl., sécuritaire, 6 logis, 819-775-8695 819-827-8695.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, stat., libre, 595\$ 613-762-7759

NOUVELLE ANNONCE!

1 GRANDE chambre, libre, dessus du duplex, 675\$, plus hydro, pas d'animaux, 10 Levesque, 613-323-7526.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, 406 Cité-des-Jeunes, aucun tapis, libre, 795\$, 819-664-2115.

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT

Appartements fraîchement rénovés
À LOUER 2½, 3½ et 4½


Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig., frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845

2 CH. À C., 2 s/bains, chauffé, 710\$, pas d'animaux, 1er juil. 819-771-6495

2 CH. À C., ch./écl., 2 appareils, pas stat., libre mai, 600\$ 819-777-1389.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, propre, 2^e étage, grand, rénové, repeint 5 min. Ottawa, 675\$, 819-918-0266

2 CHAMBRES, 1^{er} avril/mai/juin, 550\$, prises lav./séch., planchers bois, 1 mois gratuit, 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1^{er} avril/mai/juin, 595\$, ch./écl., buanderie, mois gratuit, 819 431-0121.

2 CHAMBRES, 1^{er} avril/mai/juin, 695\$ chauffé, éclairé, buanderie, balcon, mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1^{er} avril/mai/juin buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550\$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1^{er} mai, secteur St-Raymond, 600\$, non c./ non écl., 819-635-4817.

2 CHAMBRES, 625\$, balcon, bois/céramique, tranquille, 819 772-1246.

2 CHAMBRES, balcon, calme, prise lav./séc., gar. int., idéal pour adulte ou retraité, juin/juil. 613-841-5959

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, stat., non ch. ni écl., pas de chien, libre 1er juin, 500\$, 819 777-8020.

504 LOGEMENTS À HULL

2 ET 3+ CHAMBRES, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.

3 CHAMBRES, grand, quadrex rénové, chauffé, prises lav./séc., céramique, bois franc, quartier St-Raymond, 1er juin, 960\$, 819-210-0895.

NOUVELLE ANNONCE!

3 chambres, mai/juin/juil/août, 730\$ à 825\$, près du parc de Gatineau, secteur St-Raymond, pas d'animaux, 819-635-4817.

4 CHAMBRES, à deux coins des Terrasses de la Chaudière, 1,150\$, 93 St-Jacques, 819 665-1725

4½ LIBRE JUIN, non ch./écl., prises lav./séc., poêle et réfrig., 625\$, 819-205-6170

BEAU grand 1 chambre à coucher, clim., sécuritaire, pas ch./écl., près de l'autoroute. Libre, 819 771-7206.

MONT-BLEU coin Riel, 1100' ca., grand 3 chambres, pas de tapis, ch., écl., rez-de-ch de 4 logis, grandes fenêtres, prises lav./séch. 1,200\$, 819-664-6452.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 3 appareils, stat., 550\$, chauffé, éclairé, libre, 819-773-0550.

1 CHAMBRE 575\$, pas ch./écl., 319 rue Des Pins 819-665-0129

1 ET 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres, 361 av. Buckingham, déneigement incl., 819-661-8022.

2 CHAMBRES, 112 rue Church, 675\$, 1er étage, spacieux, moderne, 1 stat., près de l'autoroute, 819 918-0266.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, dans 6 logis, rénové, non ch. ni écl., immeuble tranquille, personne mature, pas de chien, 65\$, 819-664-4587.

2 CHAMBRES, pas de marche, libre, pas de marches, grande cour arrière, 3 stats. A partir de 695\$, 819-661-6524

2 CHAMBRES, prises lav., séc., rénové à neuf, 819-281-3579

SEMI 2 chambres, remise, cour, réf., libre 1^{er} juil., 790\$. 819-281-1925

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, libre, 1 stat., 490\$, non ch./écl., possibilité 4 appareils, pas d'animaux, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, 3 stat., remise, cour, 1er juin, 675\$, 819-661-6524.

2 CHAMBRES (4½ pièces), libre, 700\$ ch./écl., et + ... 819-961-3153.

4½ 1^{er} JUILLET, semi s/sol, grande fenêtre, pas cher, 3 stat. 819-665-4081

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, style duplex 2 étages, 790\$ ch./écl., 10 min. du pont Alonzo, animal accepté. 819-827-4342.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non-fumeur, libre, 695\$, 819-661-9025.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, logis neuf, intersection 307/366, remise, 2 stat., grande cour, libre, 600\$, 819 827-4440.

2 CHAMBRES, grand, 2^e étage, très bien éclairé, idéal couple sérieux n/fumeur. 735\$, libre. 819-800-3160

VOTRE HOROSCOPE, 12 AVRIL 2016

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.
Rien n'est immuable, et ce samedi pourrait vous le démontrer. Les changements de perception sont à l'ordre du jour. Il est maintenant possible d'entrevoir une nouvelle facette de quelqu'un que vous connaissiez sans le fréquenter. Ainsi, de nouvelles associations peuvent se tisser avec des gens auxquels vous n'auriez pas pensé il y a peu de temps.

poissons
du 20 fév. au 20 mars
Le cycle de la Lune en Vierge, juste en face de votre Signe, peut donner un caractère plus imprévisible à votre samedi. Il est probable qu'une circonstance favorable se dessine à la dernière minute, alors qu'on ne s'y attendait plus. Vous pourriez également recevoir l'appui de personnes dont vous ignorez les bonnes dispositions à votre endroit.

taureau
du 21 avril au 20 mai
Vivre et laisser vivre. Personne ne devrait vous obliger à altérer le programme de votre journée. Il n'y a qu'un seul samedi par semaine, et vous méritez de le meubler comme bon vous semble. Inversement, vu que cette devise fonctionne aussi bien dans les deux sens, vous ne pouvez pas forcer quelqu'un à se joindre à vos activités s'il n'en manifeste pas l'envie.

cancer
du 22 juin au 22 juillet
Avec l'influence des aspects conflictuels actuels, la réaction des autres risque de vous étonner. Conséquemment, il sera préférable d'écartier toutes notions et attentes préconçues. Une affaire qui ne semblait pas vous avantager pourrait, en bout de ligne, s'avérer plutôt favorable. Attendez que la poussière soit retombée avant de vous prononcer.

vierge
du 24 août au 22 sept.
La Lune parcourant votre Signe, les sorties dans le monde devraient bien vous amuser. Préparez-vous à vous retrouver au coeur de l'action. Vous pourriez vous apercevoir que certaines personnes qui semblaient auparavant froides et indifférentes ont maintenant un comportement plus chaleureux envers vous. Sans doute le clin d'œil de Vénus en Poissons...

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.
Avec une conjonction Vénus-Neptune en Poissons, voici une étape qui vous sourira. On devrait retirer un poids qui pesait sur vos épaules, ce qui vous procurera un soulagement durable. Rappelez-vous que les gens vous contactent dans la mesure où vous entretenez vos relations. Vous devriez donc aider les autres à penser à vous.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.
La présence de Mars au trigone de votre Signe a pour effet de raviver les passions, intensifiant votre besoin d'intimité. Il n'est pas nécessaire de demeurer à côté du téléphone ou de votre messagerie électronique en espérant recevoir des nouvelles. Ce qui doit se produire arrivera. Sortez et amusez-vous; le hasard des rencontres fait souvent si bien les choses.

bélier
du 21 mars au 20 avril
En plus du Soleil et d'Uranus, Mercure se trouve également en Bélier, et son influence vous aidera à faire une percée sur le plan de la psychologie. L'écoute et l'observation vous aideront à déterminer quelle attitude adopter à l'endroit de chacun. En analysant convenablement sa disposition, vous pouvez même obtenir la coopération d'une personne réfractaire.

gémeaux
du 21 mai au 21 juin
L'influence de la Lune en Vierge, angulaire aux Gémeaux, pourrait momentanément vous décourager. Il existe toutefois plusieurs moyens pour se tirer d'embaras, mais l'apitoiement n'en est pas un. Toutes les solutions ont pour point commun d'être issues de l'action. Un geste issu de votre bonne volonté pourra régler le problème rapidement.

lion
du 23 juillet au 23 août
On connaît toujours davantage de succès en misant sur ses propres forces que sur les faiblesses de son adversaire. Ne vous laissez pas tenter par des gains faciles, car ceux-ci risquent de ne rien vous rapporter en bout de ligne. Vous avez suffisamment d'entregent pour recevoir des appuis importants et vous mériter la reconnaissance qui vous est due.

balance
du 23 sept. au 23 oct.
Tout est question d'habitude. À prime abord, un changement de procédures peut vous embêter, toutefois, avec le temps vous y trouverez votre aise. Il est préférable d'accueillir toute modification avec un maximum de bonne volonté, surtout s'il s'agit de transformations irréversibles dont l'application est inévitable.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.
Au carré de votre Signe, l'actuelle conjonction Vénus-Neptune en Poissons peut susciter certaines remises en question. Il serait dommage d'oublier vos motivations quant aux résolutions que vous aviez prises. Si vous pressentez un dérapage, parlez-en à une personne de confiance avant de faire marche arrière. La Lune est en Vierge...



SOLDE D'AVRIL CHEZ AUTOFIA SUR TOUS NOS 4 X 4

<p>2010 DODGE JOURNEY 4 X 4</p> <p>9 995\$ OU 59\$ / sem.*</p>	<p>2009 FORD ESCAPE 4 X 4</p> <p>9 995\$ OU 59\$ / sem.*</p>	<p>2009 HYUNDAI SANTA FE 2 X 4 5 VITESSES</p> <p>6 995\$ OU 39\$ / sem.*</p>	<p>2008 GMC SIERRA SLE 4 X 4</p> <p>12 995\$ OU 89\$ / sem.*</p>	<p>2008 DODGE RAM 4 X 4</p> <p>12 995\$ OU 89\$ / sem.*</p>	<p>2010 FORD F-150 4 X 4</p> <p>2 AU CHOIX!</p> <p>13 995\$ OU 89\$ / sem.*</p>
---	---	---	---	--	---

PROBLÈME DE CRÉDIT ? 200% APPROUVÉ C'EST GARANTIE!

www.soyezapprouve.com 819-595-1218

*: Paiement par semaine, voir détails sur place, S.A.C.

514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

NOUVELLE ANNONCE!

A VOIR, spacieux, semi s/sol, entrée privée, 2 ch. à c., prises lav./sec., stat., 675\$, 15 min. de Buckingham, à Thurso, près des services, non ch., non écl., pas d'animaux, Denis 819-955-7281.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

NOUVELLE ANNONCE!

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 (clim.), Hull, ch./écl., non-fumeurs, 819-664-0582, 776-4514

1 CHAMBRE, 71 Démontigny, rénové, 795\$ non ch./écl., 819-328-6699.

GRAND choix de logements rénovés centre-ville de Hull, 819-328-6699.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, neuf, deluxe, air clim., foyer électr., 2 balcons, 2 stat., plafond 9 pi, remise, 875\$, 819-664-4420.

2 CHAMBRES neuf, Masson, balcon, boisé, 795\$, à partir de mai, 819-664-5935.

BLACKBURN - HULL

2 chambres, ch./écl., câble, stat., clim., poêle/réfrig., rénové, 1,150\$ Après 19h : 819-770-6559

CHÂTEAU GOLF

Luxeux condo neuf, 2 chambres, 1213 pi², granite, armoires PVC, plafond 9 pi, 1,400\$/mois. 819-923-5112

CONDO luxueux, domaine De La Gappe, 2 ch., asc., mai, 819-743-2667

HULL, 3 chambres, étage du haut, unité de coin, 5 appareils, 2 air clim., foyer, solarium, calme, sécuritaire, 1er mai, 1,125\$, sans tapis 819-770-5489.

522 GARÇONNIÈRES

NOUVELLE ANNONCE!

1 garçonnière, meublée, 435\$, 1er sept., non c./ non écl., 819-635-4817.

2 1/2, LIBRE, meublée, propre, sécuritaire, central, stat., 575\$, 819-243-9364.

500\$, nouveau plancher, demi s/sol, libre, 819-360-9994 ou 819-743-6611

GATINEAU, 500\$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., rapibus, 819-360-0607

HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée, mai, 450\$. 819 661-3654

HULL, petit bachelor, poêle, chauffée, éclairée, 550\$, libre, 819-664-6285.

MASSON-Angers 1 1/2, ch./écl., câble, Internet, 450\$, 813-761-2456.

524 CHAMBRES

100% RÉNOVÉ et meublé à Hull, idéal homme, femme, ou couple A partir de 500\$. 613-899-3830.

NOUVELLE ANNONCE!

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 435\$ et +, 819-595-4479.

1 CHAMBRE, Hull, literie, réfrig., stat., câble, lav./sec., travailleur, 475\$/mois, 819 772-1366.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

AYLMER, 1 chambre, près de tout, accès salon, cuisine, 819-684-7228

BOUL. St-Joseph, près des Galeries, ch., écl., libre, 485\$, 819-209-4227.

524 CHAMBRES

Boul. ST-RAYMOND, Hull, chambre, 350\$, 819-930-2316.

CHAMBRES SPACIEUSES à louer, Gatineau, Bob: 819-319-3536

EN face de l'UQO. Chambre à louer meublée, ch./écl. Internet, buanderie, télé, non-fum., 500\$, 819-607-1292.

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 420\$. 613-698-8886.

MAIN/MALONEY, LIBRE, paisible, meublée, câble, stat., lav./sec., fumeur, 390\$, 819-663-9709.

PRÈS Galeries Hull, superbe chambre, tout incl., 400\$, 819-661-4694.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MANOIR STE-Marie, résidence pour aîné(e)s, chambre à partir de 950\$ incl. tous les services. 819-663-5736

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ

Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains séparée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES 1er mai, Val-des-Monts, grand terrain, 1,100\$, 819-775-0773.

3 CHAMBRES, garage, 1er juillet, Gatineau, 1,200\$/mois, 613-761-2456.

3 CHAMBRES/semi-dét., très propre, 1,225\$ pas ch., ni écl., Gatineau, coin tranquille, libre, 819-743-6766

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, Val-des-Monts, céramique, plancher bois franc, rénové, 950\$, 819-457-2554.

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, 3 chambres, rue paisible s/sol aménagé, 1,150\$, juin, pas d'animaux, réfr., 819-684-2767

EN rangée, garage, idéal personne 55 ans+, 1 étage, 1,035\$, pas ch./écl., Buckingham, 15 juin. 819-281-0836

GATINEAU, maison en rangée, 3 ch., frais repeint, près du Rapibus, 1,080\$, pas ch. pas écl., 819-243-0141.

GATINEAU, non fum., pas d'animaux, 3 chambres. 995\$, 819 918-1068

GATINEAU, près sortie La Gappe, autoroute 50, maison de ville, 3 chambres, grand stat., cour clôturée, remise, aucun voisin arrière, non ch./écl., non-fum., libre 1er juin, à 10 min. d'Ottawa. 1,100\$. 819-210-0878.

NOUVELLE ANNONCE!

IMPECCABLE semi-dét., frais peint, 3 ch. à c., 1,5 s/bains, cour privée, 2 énormes remises, secteur Du Barry, mai ou juin, 1,045\$, 613-292-0705.

MAISON centenaire 950\$/mois, mai à oct., à Low Qc, 45 min. du centre-ville, 3 chambres, meublée, grand terrain, jardin, ruisseau, canot, piano, près du débarcadère de la rivière Gatineau, Rataële : 819-598-1371.

534 CHALETS À LOUER

SUR le golf, Lac d'Argile, sem./ mois/ saison. 3 ch. à c. neuf. 819 664-5935

542 À PARTAGER

1 CHAMBRE dans une grande maison, clim., stat. piscine, libre, 475\$/mois, 613-222-6625.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0 FRAIS DE CONDO ET TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS)...Condos neufs 2 et 3 chambres, comptoir en granite, plafond 9'ou 10', remise/stationnement extérieur incl. Rolande 613 454.5624

NOUVELLE ANNONCE!

A VOIR, joli condo, secteur Thurso, rue Galipeau, 1 ch. à c., stat., entrée privée, 87,000\$, Denis 819-955-7281

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

CHATEAU Vanier, 158-C Mc Arthur, 3 chambres, 249,900\$, 819-664-2592.

GATINEAU, 2 chambres, grand balcon, très beau, près des Promenades, 1,000pi., 132, 900\$, 819-961-4461,

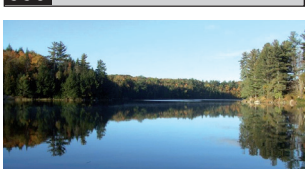
554 MAISONS AU QUÉBEC

0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins...beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

LOCATION/ACHAT...accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déjà la maison. 819 682.4663.

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités...prise de possession rapide... 819-682-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour prétraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

564 CHALETS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!

CHALET de chasse à vendre, tout équipé, 819-648-2817.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

GATINEAU, triplex rénové à neuf, 33 St-Paul, 259,000\$, 613-791-9764.

574 TERRAINS

1 ACRE, Manoir du Ruisseau, Cantley, 5 min. de Gatineau, 819 775-6101.

SAUBAINE!

ANGE-Gardien, 1.18 acres, 3 min. Buckingham, 38,000\$, 819-617-4151

CANTLEY, nouvelle phase 3, Les Plateaux de Neuville, par Montée St-Amour, 1 acre et +, 5 km de Gatineau, possibilité de financement, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

PLUSIEURS au bord de l'eau et 2ième rang, Notre-Dame de Pontmain, financement disponible, 819-440-8031

601 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, tout incl., 2 pièces + cuisinette, 545\$/mois, 819-771-6266.

604 LOCAUX

1713 ATMEC, 1,500 pi.², porte 12X14, aménagé, libre, 1,345\$. 613-761-2456.

24 DE BÉCANOUR, Gatineau, 1,900 pi², 2 portes de garage 12x12, 1,525\$, libre 1er mai, 3,000 pi², porte de garage 14x14, 2,100\$, libre, 819-643-5299.

569 ST-JOSEPH, 1830 à 2330 pi² rez-de-ch., libre, 819-771-6266.

NOUVELLE ANNONCE!

A LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

CONDO COMMERCIAL, 158 Mc Arthur, Ottawa, local #4, ch., écl., 1,250\$, 819-664-2592.

604 LOCAUX

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL à louer de 3,000 à 6,335 pi car., au 2e étage, 400 Taché, près université, secteur Hull, 819-639-6941

PLATEAU de la Capitale, local commercial, 1,100 pi car., rez-de-ch., libre, 819-775-2621.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

Construction 2014, planchers radiants, entrée pavée, grandes portes de garage, parc industriel Ange-Gardien, belle visibilité, disp. 1600pc. ou 2000pc. à 0.77c le pc. 819-743-1271

ENTREPOSAGE Montebello Motoneiges, motorisés, bateaux, autos, 514 655-5017

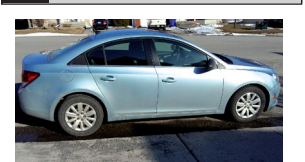
624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ROUTE DE BOULANGERIE à vendre, travail autonome, 819-458-3394 et 819-664-3610.

SALON de coiffure à Gatineau (Hull), 8,000\$ négociable. 819-923-9809

SUPERBE propriété, Route 105, comprenant 4 bâtiments : auberge, hôtel, duplex et garage, 100 acres. 335,000\$. 819-441-6131 duproprio.com: 446069.

704 AUTOMOBILES



2011 CHEVROLET, Cruze, 68,000 km, très bonne condition, 1 seul propriétaire, bon prix, cell. : 819-962-4154.



Vous vendez votre véhicule, roulotte, bateau, motoneige ou VTT?

Profitez de notre offre spéciale !

19,89 \$ * pour 7 jours avec photo

Informez-vous au 613-562-0222

* Taxes en sus Valide rubriques 701 à 712 et 716 à 730 Certaines conditions s'appliquent

leDroit

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

0.00 - 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

NOUVELLE ANNONCE!

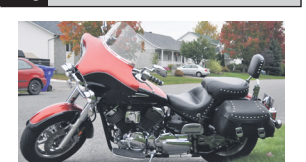
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

718 MOTOCYCLETTES

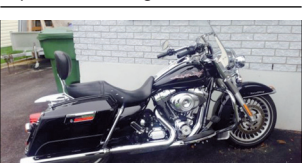
NOUVELLE ANNONCE!

2004 HARLEY Davidson Night Train, 17,160 km, accessoires chromés, 50/50, 2 scelles simple et 1 scelle double, 13,500\$, 819-661-6649.

718 MOTOCYCLETTES



2005 V-STAR 1100, rouge et noir, tout équipée, pneus neufs, siège Mustang et plus. 4,000\$ nég. 819-281-9959.



2013 HARLEY DAVIDSON Roadking, 11,745km, 19,000\$, 819-210-9097.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES



2012, 32' deck/ cabanon, Camping Paris, 22,000\$, info: 819-454-6885.

722 REMORQUES

NOUVELLE ANNONCE!

2007 CANADA Trailer dompeur, 6x10, cylindre ciseau, essieux torflex, 2x 5,000lbs, bonne condition, 4,500\$, 819-661-6649.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

MÈRE TERESA
Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits : le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.
M.W.

EN MÉMOIRE DE

SONIA SÉGUIN
Aujourd'hui, le 12 avril 2016, il y a quatre ans que tu nous as quittés. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Tu étais aimée de tous, tu étais une épouse, une maman, une grand-maman, une fille, une soeur et une tante charmante, accueillante et chaleureuse. Ton souvenir nous accompagne partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton époux André, tes enfants Marc-André (Mélanie), Mélodie (Pierre) et Guillaume, tes petits-enfants Kael, Sofia et Kélia, Rosie et Alek, ton père Michel, ta mère Pierrette, ton frère Claude, ta belle-soeur Louise et tes nièces Mélanie et Bianca

LA MAISON

Mathieu Froment-Savoie
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS

Offrez un don d'amour à votre maison de soins palliatifs

819 770-3900
www.mmfs.org

170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MME GEORGETTE BERTRAND
(née Godmaire)

décédée le 7 avril 2016, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Réal Bertrand et la fille de feu Napoléon « Paul » Godmaire et de feu Marie Fauteux. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lynn (Pierre), Sylvie (Serge), Pauline (Frédéric) et Pierre. Elle fut précédée par sa fille Francine. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Sébastien, Marc, Chantal, Isabelle, Valérie, Karynn et Éric; ses arrière-petits-enfants: Alexi et Félix ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le jeudi 14 avril 2016 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer.

La famille désire remercier le personnel du 6^e étage de l'hôpital de Gatineau pour les excellents soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

REMERCIEMENTS

Remerciements à la Sainte-Vierge et à Saint-Antoine pour faveur obtenue.

L.D.

REMERCIEMENTS

Remerciements à St-Jude et St-Antoine-de-Padoue pour faveur obtenue.

G.L.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Ste Thérèse de l'Enfant-Jésus pour faveur obtenue.

G.L.



The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles **613 737-8094**

LA FAMILLE LAVOIE
a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Marie Lavoie née Matte

survenu le 6 avril 2016 à l'âge 68 ans. Elle était l'épouse de Francis Lavoie et la fille de feu Emmanuel Matte et de feu Flora Lajambe. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Geneviève (Éric Sauvé), Sophie (Stéphane Lévesque) et Nicolas (Michelle Bertrand); ses petits-enfants : Izaak, Mathis, Natasha, Dominic, Olivier et William; son frère Laurent ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le mercredi 13 avril 2016 à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus et à St-Antoine de Padoue pour faveur obtenue.

L.D.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.C.P.

Signe de vie

LA GUÉRISON AU-DELÀ DES MOTS



LAISSEZ NOTRE FAMILLE PRENDRE SOIN DE LA VÔTRE

Madame Guylaine Beaulieu

Directrice générale

La guérison au-delà des mots

L'épreuve du deuil est sans doute l'une des plus pénibles que l'être humain soit appelé à traverser. La guérison, suite à la disparition d'une personne qui nous est significative, ne s'accomplit pas du jour au lendemain, encore moins sans heurts.

Confronté à sa douleur personnelle, l'endeuillé devra trouver des ressources et des forces inouïes pour traverser le long parcours du deuil et exprimer son état de souffrance. Pour plusieurs, l'expression de cette souffrance passe par la parole. On aura besoin de parler, que ce soit à des gens de notre entourage ou à un psychologue, de ces émotions qui nous bouleversent.

Mais il peut arriver que les mots ne soient pas suffisants pour exprimer le tumulte vécu de l'intérieur. Depuis quelques années, une multitude de thérapies, dites alternatives ou non conventionnelles, sont offertes à ceux qui désirent s'y investir. Plusieurs de ces thérapies pourraient s'avérer enrichissantes pour les personnes en deuil.

L'art au service de la guérison

L'art est pour l'homme, depuis la nuit des temps, un moyen de s'exprimer et de s'épanouir. Lors de la résolution d'un deuil, la peinture, le dessin, la sculpture ou le chant peuvent devenir d'excellents moyens de libérer des émotions difficiles à verbaliser.

En s'abandonnant devant une feuille ou une toile blanche, en se laissant aller à chanter ou à frapper sur des instruments à percussion, il est possible de laisser la place à son inconscient et débloquent des tensions. Avec ou sans la supervision d'un thérapeute, certaines personnes trouveront dans la création un moyen d'y voir plus clair.

Le pouvoir de la musique

Les sons et la musique peuvent toucher certaines personnes jusqu'au plus profond de leur être; c'est ce que propose la musicothérapie. Les séances de relaxation, où la musique sert de base, ont des effets sur l'angoisse, l'anxiété et la nervosité.

La musique, même si elle n'est pas écoutée sous la supervision d'un thérapeute, peut aider à recouvrer le calme et ainsi, peut-être, mieux supporter les douleurs physiques et psychologiques engendrées par le deuil.

Le toucher thérapeutique

Le corps est le bouclier de l'âme, dit-on. La massothérapie propose d'assouplir ce bouclier, de l'aider à se libérer des tensions qu'il transporte. En massant son corps, le massothérapeute offre au patient un moment de détente.

Un massage, thérapeutique ou non, peut être un cadeau que l'on offre à son corps; ce corps, lourd de chagrin, qui doit néanmoins faire son travail.

Il va sans dire qu'aucune des thérapies, brièvement présentées ici, n'offre de recette miraculeuse pour guérir facilement d'un deuil. Ce sont plutôt des ressources possibles pour aider son corps et son cœur à mieux supporter l'épreuve.

Comme chaque expérience est unique, il revient à chacun d'identifier ses besoins afin de trouver la voie de sa propre guérison ainsi que les aides qu'il croit appropriées dans la traversée de cette importante étape de la vie.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

Un don en leur mémoire



Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca



C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de



MME MURIEL CHARRON
(née Lachance)

Elle est décédée le 9 avril 2016, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Dorilda Lavigne et de feu Adelard Lachance. Prédécedée par son époux bien-aimé Aldoria (Dor) Charron et deux fils à la naissance. Elle laisse dans le deuil ses enfants: François (Lucille), Monique Chenier, Jean-Pierre (Guylaine), Michel (Christine) et mère nourricière de Claude Lacasse (Millie), elle laisse aussi neuf petits-enfants et douze arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères et sœurs: Richard, Denis, Marcel, Anita, Henriette, Celane et Lorraine ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Prédécedée par son gendre Michael Chenier et ses frères: Gérard, Hubert et Alcide. Les visites auront lieu de 19 h à 21 h, le mercredi 13 avril et de 12 h à 13 h 30, le jeudi 14 avril 2016 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874, rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 14 h en l'église St-Jacques d'Embrun. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association canadienne du Diabète (45, ch Montréal, Ottawa (ON) K1L 6E8) ou à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa (1500, ch Alta Vista, Ottawa (ON) K1G 9Z9). Pour plus d'informations, veuillez composer le 613-443-3286 ou téléc. 613-764-5279 ou présentez vos condoléances au site web: maisonfunerairlafleur.com ou par courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca .

LA FAMILLE CHITTICK a le regret de vous annoncer le décès de



Claire Chittick (née Cousineau)
3 juillet 1932 – 10 avril 2016

le 10 avril 2016, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Louis Cousineau de feu Alma Bélanger. Épouse bien-aimée de feu Wesley Chittick ainsi que partenaire de vie à feu Clarence France. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Robert, Pete, Caroline Dubé (Marcel), Céline et Christine Charbonneau (Stéphane). Elle laisse également ses petits-enfants : Matthew, Stéphanie, Patrick, Sandra et Anik ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères et sœurs : Madeleine, Robert, Henri et Paul. La famille aimerait offrir leurs sincères remerciements au personnel de services et soins de santé communautaires Carefor ainsi que Dr. Brodeur pour leurs soins prodigués. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (180 chemin Montréal, Ottawa; 613-241-3680) le mercredi 13 avril 2016 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Un service commémoratif aura lieu le jeudi 14 avril 2016 à 11h en la chapelle du salon funéraire. Des dons à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via internet au racinerobertgauthier.com



C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MADAME MARIE SILVA PACHECO
1927 - 2016

décédée le samedi 9 avril 2016, à l'âge de 88 ans. Prédécedée par ses parents : Manuel da Silva et Deolinda Botelho Pacheco; son époux, José Pacheco; un frère, Manuel da Silva; elle laisse dans le deuil son fils, Carlos Pacheco (Maria de Lurdes Freitas); sa fille, Helena Pacheco (Pedro Freitas); quatre petits-enfants : Steven (Margaret Breault), Kaven (Jenni Gagnon), Stéphanie (Claude Charron) et Julie (Isac Rodrigues); quatre arrière-petits-enfants : Noémie, Alicia, Justin et Cloé. Elle laisse également deux sœurs : Natalia Melo et Maria da Silva, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le mardi 12 avril de 17 à 21 heures ainsi que le mercredi 13 avril de 9 heures à 10h30 à la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**, 103, boul. des Allumettières, Gatineau, Qc, J8X 1L8.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 13 avril à 11 heures en l'église Notre-Dame-de-Fatima, 42, rue Hanson, Gatineau, Qc. Parents et amis sont invités à y assister.

Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: info@maisonfunerairesergelegault.com



103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfunerairesergelegault.com

AVIS DE DÉCÈS



LEO AIMÉ DORAIS

À Ottawa, le 8 avril, est décédé Léo A. Dorais, recteur-fondateur de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) en 1969. Né à Montréal en 1929, il entreprit sa carrière à l'Université de Montréal en 1956 comme professeur, puis comme directeur du Service d'éducation permanente. Il poursuivit à Ottawa comme vice-président principal de l'ACDI, puis comme sous-secrétaire d'état adjoint (Art et culture), puis Sous-ministre adjoint au ministère des Communications. En tant que vice-président et secrétaire général des Musées nationaux du Canada, il participera activement à la conception et construction des musées de la Photographie contemporaine, de l'Aviation, Musée canadien de l'histoire, et des Beaux-Arts. De 1987 à 1994, il retourna à l'enseignement, à la Faculté d'administration à l'Université d'Ottawa.

Au cours de sa carrière, il participera à des mouvements sociaux de réflexion sur la société et l'Église, et à des organismes de promotion du français en Ontario. Il était Officier de l'Ordre du Canada.

Lui survivent : son épouse Suzanne Dansereau, ses enfants : André (Carole Mills), Catherine (Edouard Plesko), Jean (Stacy Trebble), ses petits-enfants : Madeleine, Simon, Gabrielle, Skye et Sophie. La famille recevra parents et amis, au **SALON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY**, 1200, chemin Ogilvie à Ottawa, le jeudi et vendredi, 14 et 15 avril de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 avril en l'église St-Jean-Baptiste à 11 h 45 au 96, avenue Empress à Ottawa.

Selon ses vœux, on est prié de ne pas envoyer de fleurs. Un don à la Fondation Franco-Ontarienne ou à la Fondation de l'UQAM (Bourse d'études du recteur-fondateur) ou à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa serait apprécié.

2^e ANNIVERSAIRE



**GERTRUDE
HAMELIN BARRETTE**
12 avril 2014

Tu es toujours dans nos pensées, tu resteras toujours et à jamais dans nos cœurs. De là-haut, protège-nous. Merci de nous avoir tant donné. Que tous ceux qui l'ont connu et aimée aient une pensée spéciale pour elle.

Tes enfants

**Un don pour
la santé,
un don
pour la vie!**



**FONDATION
SANTÉ GATINEAU**

819 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

PREMIER GALA UFC À OTTAWA

L'UFC en mode séduction

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Il n'y a pas eu d'altercation, ni de coup de poing sur la gueule et ni de déclarations fracassantes afin de mousser la venue d'un premier gala UFC à Ottawa.

Le poids mi-moyen américain Stephen Thompson s'est pointé en portant un veston et une croix au cou devant les médias, lundi après-midi, à l'aréna de la Place TD. Son ton était posé. Son adversaire Rory MacDonald, de Montréal, avait adopté la même attitude.

« Ce n'est pas un mauvais garnement. Il ne mettra pas le feu aux poudres. Ce n'est pas son genre », a averti Thompson en parlant de son vis-à-vis en vue de la carte du 18 juin prochain dans la capitale.

Ça marquera l'arrivée de l'UFC, la méga organisation d'arts martiaux mixtes, dans le coin après plusieurs années d'attente. Cette dernière s'était arrêtée dans huit villes canadiennes auparavant.

« La première chose que j'ai faite quand j'ai été nommé commissaire des sports à la Ville d'Ottawa, ce fut d'envoyer un courriel à l'UFC afin de dire à ses dirigeants qu'ils étaient maintenant les bienvenus chez nous », a soutenu le conseiller municipal Jody Mitic.

Un autre gala pourrait se dérouler en 2017 à la Place TD. Tout dépendra si les amateurs remplissent l'amphithéâtre, qui peut accueillir près de 10 000 personnes.

Les billets seront mis en vente ce vendredi.

MacDonald et Thompson, surnommés respectivement « The

Red King » et « Wonderboy », n'ont pas été les deux seuls combattants à débarquer en ville afin de séduire ce nouveau marché. Les organisateurs ont aussi fait appel au « Prédateur ».

Le combattant québécois Patrick Côté, qui n'a jamais été mis KO en 32 sorties dans l'octogone, ne s'est pas contenté de simplement parler aux journalistes. Il s'est aussi promené à Ottawa. On l'a vu apprendre à préparer « une queue de castor » plus tôt dans la journée dans un commerce.

L'exercice l'a bien fait rire.

« C'est un peu cruel parce que je ne peux pas en manger. Je suis à la diète en ce moment, a lancé Côté à la blague.

« Mais c'est le fun. Ça fait partie de notre rôle. Des amateurs, ça ne s'achète pas. Quand tu en as, tu dois en prendre soin et redonner à la communauté. »

Côté (23-9) affrontera en demi-finale Donald Cerrone (29-7-1), du Nouveau-Mexique, qui a 21 victoires par finition à sa fiche. Il se pointerait toutefois avec une grosse carte dans son jeu, ayant 16 victoires en 17 sorties dans son pays natal.

SPORT TRANSFORMÉ

Ottawa s'avère la dernière grande ville canadienne qui n'avait pas encore accueilli l'UFC. Côté est convaincu que ce sera un succès.

« C'est près de plusieurs grandes villes. Ça risque d'être plein jusqu'au plafond. Ça risque d'être bruyant. »

MacDonald, Thompson et lui ont répété les mêmes choses durant leur rencontre avec la presse. Leur



Le combattant québécois Patrick Côté n'a jamais été mis KO en 32 sorties dans l'octogone. — MARTIN ROY, LEDROIT

sport a beaucoup changé depuis une quinzaine d'années.

« Est-ce brutal ? Oui. Mais ce n'est pas de la barbarie. Il y a de la finesse, beaucoup de technique. Tu as des athlètes qui ont dédié leur vie à maîtriser divers arts martiaux. Des athlètes qui sont toujours à la quête de nouvelles techniques, a soutenu MacDonald, classé numéro un avec une fiche de 18-3.

« Maintenant, les gens comprennent de mieux en mieux ce sport. Au début, c'était mal vendu. C'était un peu de la boucherie. Il n'y avait pas beaucoup de règlements, a

ajouté Patrick Côté. Mais maintenant, le monde veut des athlètes plus sérieux. »

Tiens comme Thompson, qui carbure aux arts martiaux depuis l'âge de... trois ans.

« Je proviens d'une famille qui pratique beaucoup le karaté. Nous sommes quatre enfants et c'était obligatoire chez nous. Souvent quand il y avait des chicanes à la maison, notre père tassait les meubles et nous obligeait à nous affronter un contre l'autre. J'ai essuyé plusieurs défaites aux mains de ma grande sœur ! »

Troisième titre consécutif pour les Vikings

Les Vikings de Casselman ont mis fin à une saison de rêve dimanche soir en remportant un troisième championnat de ligue de suite.

Dans un centre J.R. Brisson qui contient 525 sièges, une foule annoncée de 843 spectateurs a assisté au triomphe des hommes de Michel Ruest par la marque de 8-2 contre les Blue Wings de Perth. Les Vikings ont ainsi remporté la première coupe Barkley de l'histoire du nouveau circuit de la Ligue centrale junior tier-II.

Les Vikings ont enlevé la série en cinq matches. Ils n'auront subi qu'une seule défaite en 13 matches éliminatoires. « Ce qui me rend vraiment fier, c'est d'avoir gagné le dernier championnat de l'ancienne ligue junior B de l'Est ontarien et le premier championnat de la nouvelle ligue »,

a expliqué le directeur général, Raymond Lavergne.

Une dynastie, les Vikings de Casselman ? « Nous venons de gagner quatre championnats en cinq ans. Nous sommes la première équipe à gagner trois championnats de niveau junior B de suite dans la région. Ça me semble clair », affirme le directeur général.

Les Vikings n'ont perdu que trois matches en saison régulière. Ils n'ont jamais goûté à la défaite devant leurs partisans. Quand ils ont comblé un retard de trois buts dans le match numéro trois à domicile, ils tenaient les Blue Wings dans les câbles. « On savait qu'ils devaient venir nous battre deux fois chez nous. Les chances étaient de notre côté. À vrai dire, Perth aurait mérité un meilleur sort dans les troisième

et quatrième matches, mais la rondelle a roulé pour nous et leur gardien a été chancelant, ce qui nous a permis de faire des remontées pour gagner à l'arraché. Ils étaient plus rapides que nous, mais nous avons plus d'expérience, nous étions plus gros, plus forts et nous avons des joueurs pour mettre la rondelle dans le filet », a ajouté Lavergne. Ce dernier a tenu à créditer son entraîneur-chef, Michel Ruest pour cet autre titre de ligue. « Au camp d'entraînement, nous avions une équipe normale, mais Michel m'est arrivé en me disant que nous avions un titre à défendre et que nous allions le défendre avec fierté et honneur. Il m'a allumé et nous avons travaillé très fort pour assembler cette équipe ! »

JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LEDROIT

CHEF DE MISSION À RIO

Brassard quitte son poste

TORONTO — À moins de quatre mois des Jeux olympiques de Rio, Jean-Luc Brassard renonce à son rôle de chef de mission. Brassard envisageait cette possibilité depuis quelques semaines déjà. L'ancien skieur acrobatique était mécontent de la façon dont le Comité olympique canadien (COC) a géré les allégations de harcèlement sexuel concernant l'ancien président, Marcel Aubut. Le COC a révélé que Brassard quittait son poste pour des raisons « professionnelles et personnelles. » L'ancien cycliste Chris Harnett agira comme nouveau chef de mission.

LA PRESSE CANADIENNE

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Ennuagement.
60 % de probabilité
d'averses en
après-midi.



Max. 7

CETTE NUIT

Dégagement tôt en
soirée.



Min. -7

LES NORMALES

Maximum: 10°
Minimum: 0°

Lever du soleil: 6H24
Coucher du soleil: 19h43

MERCREDI

Max. 7
Min. -5

JEUDI

Max. 10
Min. 1

Alternance de soleil
et de nuages. Ensoleillé.



RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 3
Min. -8



Généralement nuageux.
Quelques averses
de neige ou de pluie
débutant en mi-journée.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 7
Min. -7



Ennuagement.
60 % de probabilité
d'averses en
après-midi.

Ottawa trouve son receveur

Les Champions d'Ottawa ont réussi à trouver le receveur d'expérience qu'ils recherchaient. En complétant une transaction avec les T-Bones de Kansas City, un club de l'American Association, ils ont fait l'acquisition d'un certain Brian Erie ce week-end. Erie, qui est âgé de 26 ans, est un vétéran de cinq saisons dans le baseball indépendant. L'été dernier, à Kansas City, il a conservé une moyenne au bâton de ,282 tout en disputant 80 rencontres. Erie remplacera Corey Caswell à Ottawa. Les Champions ont enfin annoncé qu'ils accorderont un essai à un ancien espoir des Blue Jays de Toronto cet été. Brian Van Kirk, un voltigeur de 30 ans, n'a pas joué l'an dernier. En 2014, dans l'Atlantic League, il a frappé 11 circuits et produit 58 points en 109 parties. LEDROIT

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Floride	82	47	26	6	3	40	239	203	103	25-11-4-1	22-15-2-2	7-3-0-0	G-1
x-Tampa Bay	82	46	31	2	3	43	227	201	97	25-13-1-2	21-18-1-1	5-5-0-0	P-1
x-Detroit	82	41	30	6	5	39	211	224	93	22-13-3-3	19-17-3-2	5-5-0-0	P-2

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Washington	82	56	18	6	2	52	252	193	120	29-8-4-0	27-10-2-2	4-3-2-1	P-1
x-Pittsburgh	82	48	26	4	4	44	245	203	104	26-11-1-3	22-15-3-1	8-2-0-0	P-1
x-N.Y. Rangers	82	46	27	7	2	43	236	217	101	27-10-4-0	19-17-3-2	6-3-1-0	G-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-N.Y. Islanders	82	45	27	5	5	40	232	216	100	25-11-4-1	20-16-1-4	6-3-1-0	P-2
x-Philadelphie	82	41	27	6	8	38	214	218	96	23-10-4-4	18-17-2-4	6-3-1-0	G-2
Boston	82	42	31	7	2	38	240	230	93	17-18-5-1	25-13-2-1	3-6-0-1	P-1
Caroline	82	35	31	11	5	33	198	226	86	19-15-5-2	16-16-6-3	4-4-1-1	P-2
Ottawa	82	38	35	3	6	32	236	247	85	21-14-2-4	17-21-1-2	5-4-1-0	G-2
New Jersey	82	38	36	2	6	36	184	208	84	19-17-2-3	19-19-0-3	4-5-1-0	G-1
Montréal	82	38	38	3	3	33	221	236	82	22-16-2-1	16-22-1-2	5-5-0-0	G-2
Buffalo	82	35	36	4	7	33	201	222	81	16-19-3-3	19-17-1-4	6-3-0-1	G-1
Columbus	82	34	40	4	4	28	219	252	76	18-17-4-2	16-23-0-2	5-5-0-0	G-3
Toronto	82	29	42	5	6	23	198	246	69	14-18-5-4	15-24-0-2	3-7-0-0	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Dallas	82	50	23	7	2	48	267	230	109	28-11-2-0	22-12-5-2	8-2-0-0	G-2
x-St. Louis	82	49	24	5	4	44	224	201	107	24-13-3-1	25-11-2-3	8-2-0-0	P-1
x-Chicago	82	47	26	7	2	46	235	209	103	26-11-3-1	21-15-4-1	5-2-2-1	P-2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Anaheim	82	46	25	7	4	43	218	192	103	25-10-4-2	21-15-3-2	6-2-2-0	G-2
x-Los Angeles	82	48	28	3	3	46	225	195	102	26-12-1-2	22-16-2-1	4-5-0-1	P-1
x-San Jose	82	46	30	3	3	42	241	210	98	18-20-1-2	28-10-2-1	5-5-0-0	G-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Nashville	82	41	27	12	2	37	228	215	96	23-11-5-2	18-16-7-0	5-4-0-1	P-1
x-Minnesota	82	38	33	9	2	35	216	206	87	21-16-3-1	17-17-6-1	5-5-0-0	P-5
Colorado	82	39	39	4	0	35	216	240	82	17-20-4-0	22-19-0-0	2-8-0-0	P-6
Arizona	82	35	39	7	1	34	209	245	78	22-15-4-0	13-24-3-1	4-5-1-0	P-4
Winnipeg	82	35	39	5	3	32	215	239	78	18-19-4-0	17-20-1-3	6-2-2-0	G-4
Calgary	82	35	40	4	3	33	231	260	77	21-16-3-1	14-24-1-2	4-5-0-1	G-2
Vancouver	82	31	38	9	4	26	191	243	75	15-21-4-1	16-17-5-3	4-5-0-1	G-1
Edmonton	82	31	43	5	3	27	203	245	70	19-20-1-1	12-23-4-2	4-5-0-1	P-1

LNH

Samedi 9 avril

Detroit 2 N.Y. Rangers 3
Ottawa 6 Boston 1
 Pittsburgh 1 Philadelphie 3
 Anaheim 5 Colorado 3
 Chicago 4 Columbus 5 (P)
 Toronto 1 New Jersey 5
 Caroline 2 Floride 5
 Calgary 2 Minnesota 1
 Tampa Bay 2 **Montréal** 5
 Buffalo 4 N.Y. Islanders 3 (P)
 Washington 5 St. Louis 1
 Nashville 2 Dallas 3
 Winnipeg 4 Los Angeles 3 (F)
 Edmonton 3 Vancouver 4 (F)
 Arizona 0 San Jose 1
Dimanche 10 avril
 Philadelphie 5 N.Y. Islanders 2
 Anaheim 2 Washington 0
Fin du calendrier régulier

MARQUEURS

NOTE: en date du 7 avril.

	B	A	Pts
Kane, Chi	44	58	102
Benn, Dal	41	47	88
Crosby, Pit	35	49	84
Karlsson, Ott	16	64	80
Thornton, SJ	18	61	79
Gaudreau, Cal	30	47	77
Pavelski, SJ	36	40	76
Kuznetsov, Was	20	55	75
Panarin, Chi	28	46	74
Burns, SJ	27	47	74
Wheeler, Win	24	50	74
Seguin, Dal	33	40	73
Kopitar, LA	25	47	72
Tarasenko, STL	37	34	71
Ovechkin, Was	47	21	68
Bergeron, Bos	32	35	67
Tavares, NYI	31	36	67
Backstrom, Was	20	47	67
Giroux, Phi	22	44	66
Letang, Pit	16	50	66
Kucherov, TB	30	35	65
Stamkos, TB	36	28	64
Hall, Edm	26	38	64
Jagr, Flo	26	38	64
Monahan, Cal	27	36	63
Okposo, NYI	22	40	62
Getzlaf, Ana	12	50	62
Forsberg, Nas	32	29	61
Eriksson, Bos	29	32	61
D. Sedin, Van	28	33	61
Zuccarello, NYR	26	35	61
Carter, LA	24	37	61

LHJQ

FINALE

(QUATRE DE SEPT)

Granby vs. Longueuil (Longueuil mène la série 1-0)

Dimanche 10 avril

Granby 2 Longueuil 5

Mercredi 13 avril

Longueuil à Granby, 19h30

Vendredi 15 avril

Granby à Longueuil, 19h30

Dimanche 17 avril

Longueuil à Granby, 15h

Mercredi 20 avril

x-Granby à Longueuil, 19h30

Vendredi 22 avril

x-Longueuil à Granby, 19h45

Dimanche 24 avril

x-Granby à Longueuil, 14h

LHJMQ

QUARTS DE FINALE

(QUATRE DE SEPT)

Rouyn-Noranda vs. B.-Boisbriand (La série est égale 1-1)

Vendredi 8 avril

B.-Boisbriand 1 R.-Noranda 0

Samedi 9 avril

B.-Boisbriand 0 R.-Noranda 5

Mardi 12 avril

R.-Noranda à B.-Boisbriand, 19h30.

Mercredi 13 avril

R.-Noranda à B.-Boisbriand, 19h30.

Vendredi 15 avril

B.-Boisbriand à R.-Noranda, 19h30.

Dimanche 17 avril

x-R.-Noranda à B.-Boisbriand, 19h.

Mardi 19 avril

x-B.-Boisbriand à R.-Noranda, 19h.

Moncton vs. Gatineau

(La série est égale 1-1)

Vendredi 8 avril

Moncton 3 Gatineau 1

Samedi 9 avril

Moncton 0 Gatineau 3

Mardi 12 avril

Gatineau à Moncton, 18h.

Mercredi 13 avril

Gatineau à Moncton, 18h.

Vendredi 15 avril

Gatineau à Moncton, 18h.

Lundi 18 avril

x-Moncton à Gatineau, 19h30.

Mardi 19 avril

x-Moncton à Gatineau, 19h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 11 avril.

	MJ	B	A	Pts
Sprong, Charl.	9	4	11	15
Meier, R.-N.	6	9	5	14
Blais, Charl.	9	4	10	14
Perron, R.-N.	6	3	11	14
Povorozniuk, St-Jean	8	5	13	13
Joly, C.-B.	9	8	5	13
Lazarev, C.-B.	8	5	8	13
d'Aoust, Shaw.	8	6	6	12
Svechnikov, C.-B.	9	2	10	12
Sanche, B.-B.	8	5	6	11
Highmore, St-Jean	8	3	8	11
Timashov, Shaw.	8	3	8	11
P.-Boudreau, Gatineau	6	4	10	10
Beaudin, R.-N.	6	4	6	10
Chabot, St-Jean	8	2	8	10
Abramov, Gatineau	6	5	4	9

COLL. MASCULIN

FINALE

(TROIS DE CINQ)

Ste-Foy vs. Ch.-St-Lawrence (La série est égale 2-2)

Vendredi 1er avril

Ste-Foy 4 Ch.-St-Lawrence 2

Dimanche 3 avril

Ch.-St-Lawrence 3 Ste-Foy 4

Vendredi 8 avril

Ste-Foy 2 Ch.-St-Lawrence 3 (P)

Dimanche 10 avril

Ch.-St-Lawrence 2 Ste-Foy 1

Mardi 12 avril

Ste-Foy à Ch.-St-Lawrence, 20h

HOCKEY

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Hershey	73	41	20	5	7	251	213	94
Scranton	73	42	26	4	1	226	197	89
Providence	73	38	22	9	4	226	195	89
Portland	73	40	26	5	2	208	200	87
Bridgeport	73	39	27	4	3	205	209	



CHIFFRE DU JOUR

12 — La perte de Yakov Trenin est lourde pour les Olympiques, mais le club est demeuré solide lorsqu'il s'est absenté cette saison. Les Gati-nois ont gagné 10 de leurs 12 rencontres sans le grand Russe dans leur alignement.



JOUR DE MATCH

OÙ : Colisée de Moncton, 18 h **TÉLÉ :** non
RADIO : Unique FM 94,5
Les Wildcats ont obtenu ce qu'ils désiraient en gagnant un match à Gatineau le week-end dernier. Maintenant, selon la formule de cette série 2-3-2, ils disputeront les trois prochains matches à domicile. Ils ont le beau rôle pour prendre une sérieuse option sur la série devant leurs partisans.



FACE À FACE

Alex Dostie contre Kevin Klima
Deux attaquants aux gabarits semblables de 5'10" et 170 livres, mais qui se démarquent avec leur rapidité et leur agilité. Dostie a compté 25 buts en 54 matches pendant la saison. Klima, fils de l'ancien de la LNH Petr Klima, a compté 23 buts en 52 matches, dont 10 en avantage numérique.



À L'INFIRMERIE

Yakov Trenin devrait rater le reste des séries. Blessé à la tête samedi, **Austin Eastman** a fait le voyage à Moncton et devrait jouer mardi, sinon mercredi. Il s'est entraîné sans contact lundi matin. Chez les Wildcats, le défenseur Jacob Sweeney pourrait rater toute la série.

La route se poursuit sans Trenin



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

MONCTON — Victime d'une fracture à un os du poignet vendredi dernier, Yakov Trenin refuse de croire que sa saison est terminée.

Le centre numéro un des Olympiques de Gatineau a confiance en ses coéquipiers. Il pense même qu'il pourrait venir les aider s'ils atteignaient la finale des séries de la LHJMQ.

« Je reste ici. Je ne m'en vais pas nulle part. J'espère jouer à nouveau. Je n'ai pas mal à mon os fracturé, mais plutôt à la paume de ma main », a dit l'espoir des Predators de Nashville alors qu'il surveillait l'entraînement des Olympiques avant leur départ pour Moncton lundi matin.

Les radiographies de la fracture ont d'ailleurs été envoyées aux Predators afin que leur médecin y jette un coup d'oeil. Pour l'instant, Trenin pense qu'il pourra éviter l'opération.

« Dans ma tête, je pourrais être de retour dans cinq ou six semaines. De nouvelles radiographies seront prises dans deux semaines. » D'autres joueurs des Olympiques ont subi cette fracture identique par le passé et avaient dû s'absenter plus longtemps. Nicolas Meloche et Yoan Pinette avaient raté 8 à 12 semaines d'action pour guérir convenablement.

Le malheur de Trenin est survenu lors d'un violent contact au centre de la patinoire avec Zachary Malatesta en troisième période vendredi. « Je ne l'ai pas vu venir. J'ai haussé mes bras pour me protéger. L'impact a brisé mon poignet. C'était une mise en échec légale. C'est le hockey. J'ai continué de jouer après. J'ai même gagné



« C'est évident que la perte de Yakov est importante. C'est notre meilleur joueur de centre depuis deux ans, mais il ne faut pas s'apitoyer sur notre sort », a déclaré Benoît Groulx. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT

quelques mises en jeu ! », a-t-il ajouté en souriant.

Deux jours après avoir craint le pire, Benoît Groulx se disait prêt à passer à autre chose. Son club a d'ailleurs blanchi les Wildcats samedi sans Trenin et Nicolas Meloche. Ce dernier va réintégrer l'alignement dans le troisième match mardi.

« C'est évident que la perte de Yakov est importante. C'est notre meilleur joueur de centre depuis deux ans, mais il ne faut pas s'apitoyer sur notre sort. Yakov ne nous aidera plus à gagner des matches. Ceux qui sont dans le vestiaire devront faire la différence. Pour gagner en séries, il faut du courage et un sentiment d'urgence. Nous avons été témoins de cela samedi. »

Trenin parti, au moins la meilleure défensive de la LHJMQ demeure intacte. Guillaume McSween avait sa petite théorie lorsqu'il est débarqué à Gatineau en décembre.

« Pour nous éliminer, il faudra vaincre notre défensive quatre fois dans une série. Ça ne sera pas facile à faire. »

Le capitaine Alexandre Carrier a

esquissé un sourire quand on lui a rappelé ces propos avant de sauter dans l'avion lundi.

« Si on se fie à la philosophie de McSween, on est encore en bonne

position ! Et nous avons gagné notre dernier match sans Trenin et Meloche. C'est bon pour la confiance. Si nous avons perdu 5-0, ça aurait pu nous jouer dans la tête, mais quand toute l'équipe pousse dans la même direction, ça peut remplacer un joueur important. »

BLACKSMITH EN RENFORT

En l'absence de Trenin, Chiwetyn Blacksmith a pu disputer un premier match en séries éliminatoires samedi. Le rapide patineur de 6'2" a bien réagi et il a joué plus souvent qu'à l'habitude. À l'entraînement lundi, il avait même obtenu une promotion dans un trio offensif avec Pavel Laplante et Vitalii Abramov. À son premier match à Gatineau en janvier, il avait marqué deux buts en jouant sur un trio offensif. Ce rôle lui avait échappé rapidement toutefois.

« Habituellement, c'est rare d'avoir une deuxième chance. J'espère en tirer profit. J'ai connu un bon match samedi parce que j'étais affamé ! Je sens une pression pour remplacer Yakov. Mais au moins, je sais que j'ai déjà été capable de produire dans ce genre de situation. »

Coup dangereux de Conor Garland : fin de non-recevoir

MONCTON — Benoît Groulx était à prendre avec des pincettes lundi matin avant l'envolée de son équipe vers Moncton.

Après le match de samedi, il avait fait parvenir une séquence vidéo à la ligue où Conor Garland frappe son défenseur Gabriel Bilodeau d'un coup de casque au visage. À son avis, le geste méritait une suspension. Le directeur de la sécurité des joueurs de la LHJMQ n'était pas du même avis. « Je me suis fait dire que ma demande n'était pas sérieuse et que la prochaine fois que j'enverrai un vidéo où il n'y a pas de sanction, on

m'imposera une amende. Dorénavant, je vais donc me fier au superviseur en place pour envoyer des séquences douteuses à la ligue comme ça a été le cas pour la suspension à Nicolas Meloche. » Lundi matin, Gabriel Bilodeau disait éprouver de la difficulté à manger tellement sa mâchoire lui faisait mal. « J'imagine qu'il aurait fallu une commotion cérébrale pour punir le coup. Le joueur des Wildcats s'est projeté la tête dans les airs pour me frapper au visage. » Benoît Groulx s'est défendu d'être un « envoyeur de clips » à la LHJMQ en affirmant qu'il avait expédié une

douzaine de séquences en 12 ans. « Nous sommes quatre entraîneurs qui prenons notre travail très au sérieux. À quatre, nous avons 30 ans d'expérience dans la ligue. Nous n'envoyons jamais de clips pour rien. Nous pensions qu'il y avait des éléments clairs et nets pour sanctionner le joueur fautif. Bilodeau s'est effondré sur la glace après le coup et il a encore mal deux jours plus tard. Il faut croire que nous avons encore des choses à apprendre. Il faudra m'expliquer la différence entre une sanction et une absolution. »

JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LEDROIT

CE QU'ILS ONT DIT...

« On trouvait notre bonne façon de jouer à l'occasion, mais on n'est pas arrivé à la soutenir pour une longue période... »

— Craig Anderson

« Une année comme celle-ci ne peut pas se reproduire. On doit mieux commencer les matches et les finir, s'occuper des petits détails qui sont importants. »

— Kyle Turris

« Probablement (qu'il va y avoir un ménage), quand tu rates les séries, c'est une grosse affaire. On n'a pas bien joué cette année et quand ça arrive, il va toujours y avoir des changements. »

— Marc Méthot

« Pierre nous a avertis qu'il risque d'y avoir des changements, c'est dommage parce que nous sommes tous des amis ici. Le plus décevant, c'est que Bryan (Murray) part d'une mauvaise manière. »

— Mark Borowiecki

« Je n'ai pas encore pris de décision, mais on s'en rapproche, c'est évident. Plus ça avance, plus il sera difficile de revenir pour faire partie de cette ligue, mais je n'ai pas pris la décision encore. »

— Chris Phillips

Du hockey de printemps pour Stone, Ceci et Wideman

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

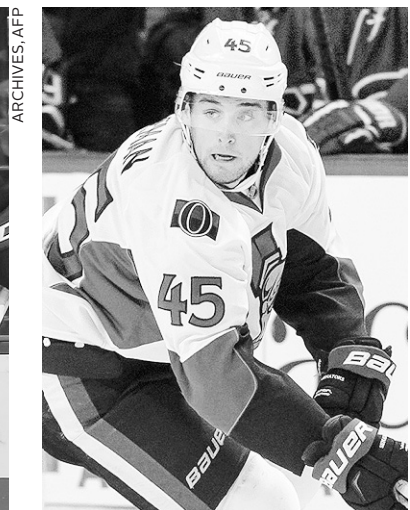
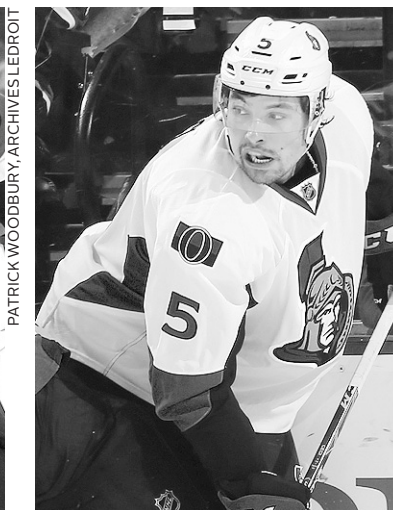
À défaut de prendre part aux séries, il y a au moins trois Sénateurs qui vont jouer au hockey en mai ce printemps, Mark Stone, Cody Ceci et Chris Wideman ayant tous accepté des invitations au Championnat mondial de hockey qui sera présenté à Moscou et Saint-Petersbourg, en Russie.

Les deux premiers porteront les couleurs du Canada alors que le défenseur recrue Wideman fera partie de l'équipe américaine.

Pensionnaire de Stone au cours de la dernière campagne, ce dernier n'a pas l'intention de faire la vie dure à celui qui est à peine remis de la retentissante mise en échec de Dustin Byfuglien, des Jets de Winnipeg.

« J'ai habité chez lui sans avoir eu à payer de loyer, donc il va avoir une passe gratuite. Mais c'est certain que je ne manquerai pas Ceci », a-t-il blagué.

Wideman a connu une solide saison recrue avec ses 6 buts et 13 points en 64 parties, avec un différentiel de plus-4 sur la troisième paire de défenseurs. « Je pense qu'ils m'ont invité parce que plusieurs défenseurs se sont désistés en raison de la Coupe du monde (en septembre). C'est un bel honneur, je n'ai jamais joué pour mon pays, on m'avait retranché au camp



Mark Stone, Cody Ceci et Chris Wideman ont accepté des invitations au Championnat mondial de hockey.

de l'équipe nationale junior. Je l'échangerais pour une participation aux séries, mais ça va être une bonne expérience quand même », a-t-il souligné.

Stone avait reçu l'invitation de Hockey Canada il y a déjà deux semaines, mais il a gardé le secret jusqu'à la fin de la saison, d'autant plus que sa participation était remise en question en raison des douleurs ressenties après le coup d'épaule de Byfuglien (qui ne jouera pas pour l'équipe américaine en Russie).

« Je me suis engagé à jouer il y a quelques semaines, avant que Byfuglien me fasse exploser... Je suis en santé maintenant, j'aurais

pu jouer dimanche mais on n'avait pas de match, a dit un Stone qui a raté les six dernières parties de la saison en raison d'une poitrine et un cou endoloris. Ça va être une bonne expérience de porter le chandail d'Équipe Canada à nouveau, je ne l'ai jamais fait en Europe. »

Contrairement à Stone, Cody Ceci n'avait pas joué pour la formation nationale junior mais il s'est déjà rendu en Russie en 2010 pour la Super Série de huit parties qui opposait les deux grands rivaux.

« Être invité au Championnat mondial, c'est un beau compliment pour moi. J'espère bien jouer là-bas et utiliser ensuite cette confiance

en revenant au camp l'an prochain. Ça va aider en tout cas à surmonter la déception de rater les séries, il me reste du hockey ce printemps au lieu de broyer du noir en regardant les autres clubs jouer », a noté Ceci, qui savait déjà que le premier match du tournoi pour les Canadiens sera contre l'équipe américaine et Wideman, le 6 mai à Saint-Petersbourg.

À noter qu'Erik Karlsson a décliné l'invitation de la Suède pour le tournoi, lui qui se préparera plutôt pour la Coupe du monde à Toronto en septembre, tandis que son compatriote Mika Zibanejad est en discussions avec les dirigeants du «Tre Kronor».

Pageau veut encore s'améliorer

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Après avoir été une des révélations de l'année chez les Sénateurs, Jean-Gabriel Pageau n'a pas l'intention de s'asseoir sur ses lauriers.

Il a beau avoir terminé la campagne au centre du premier trio, le Gatinois de 23 ans sait que tout risque d'être à recommencer au prochain camp d'entraînement, qu'il y ait un changement derrière le banc ou non.

« On n'a rien entendu à ce sujet, on verra... Moi, je sais qu'il y a beaucoup de choses dans mon jeu que je peux améliorer. Ça va être un gros été d'entraînement, en finissant l'année de cette façon, c'est certain que j'ai placé les attentes hautes pour moi et c'est certain que je ne veux pas décevoir l'an prochain », a-t-il raconté lundi

alors que les Sénateurs vidaient leur vestiaire.

En marquant dans un filet désert samedi à Boston, Pageau a arrêté le compteur à 19 buts et 43 points, autant de sommets en carrière pour lui. Il a été le sixième meilleur marqueur de son club. Il a aussi égalé un record d'équipe appartenant à Daniel Alfredsson depuis la saison 2007-2008 en comptant sept de ses buts en désavantage numérique. En effet, il a placé la barre très haute pour l'an prochain.

« Personnellement, je suis assez satisfait. J'ai eu beaucoup d'opportunités, j'ai joué en avantage, en désavantage, sur des trios plus offensifs. Je me suis amélioré défensivement aussi, j'ai plus de confiance. C'est certain cependant que j'échangerais n'importe quoi pour être dans les séries en ce moment », a-t-il dit.

Il ne demanderait pas mieux que de retrouver sa place entre Zack Smith et Mark Stone au début de la prochaine campagne, évidemment. « J'étais confortable dans tous les rôles qu'on m'a donnés cette année. Peu importe où je vais jouer l'an prochain, je vais être prêt à faire la job », pense l'ancien Olympique.

Égaler la marque d'Alfredsson lui a fait un petit velours, mais pas plus que ça : « C'est le fun d'avoir fait ça, d'avoir compté des buts, mais on en a tellement alloué aussi. Je pense que c'est ce qui me tracasse le plus, quand tu as de bonnes unités spéciales, ça peut faire la différence pour faire les séries ou pas, et on n'a pas fait la différence cette année », a-t-il souligné.

Les Sénateurs ont effectivement terminé au 26^e rang en avantage numérique (15,8 % d'efficacité) et au 29^e en désavantage (75,8 %),

malgré leur sommet de 17 buts à court d'un homme, loin devant Pittsburgh (11) au deuxième rang à ce chapitre.

Le jeu défensif a également laissé à désirer, le gardien Craig Anderson étant le deuxième plus occupé après Henrik Lundqvist en faisant face à 1915 tirs.

« Toute l'équipe n'a pas assez bien joué défensivement et il va falloir qu'on change ça, c'est certain », a souligné le défenseur franco-ontarien Marc Méthot.

Lui et Pageau seront certes de retour l'an prochain. Reste à voir s'il en ira de même du troisième francophone, Alex Chiasson. Le club devra décider d'ici au 1^{er} juillet s'il lui fera une offre qualificative (augmentation de 10 % sur son salaire de 1,2 M \$ cette année), sinon il pourrait obtenir son autonomie complète.

Un ménage avant le grand ménage ?



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

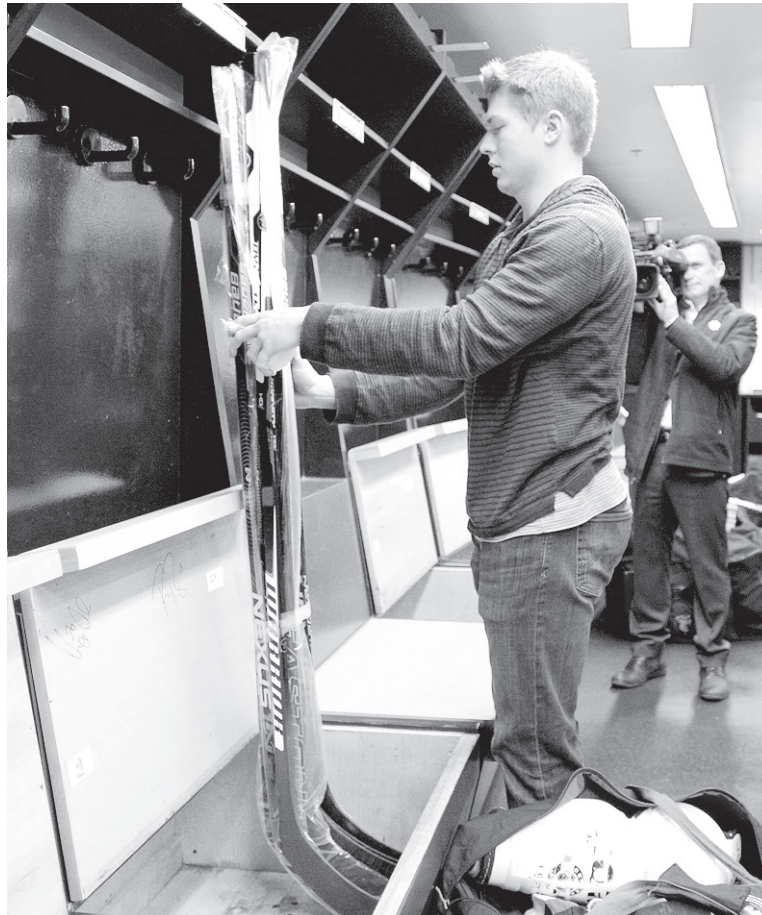
Les Sénateurs d'Ottawa ont fait le ménage de leur vestiaire, au sens propre, au cours de la journée de lundi.

Les joueurs de l'équipe étaient bien conscients à ce moment qu'un autre ménage, au sens figuré, aura lieu au cours de la saison morte, lancée de retentissante façon la veille quand Bryan Murray a cédé son poste de directeur général à son dauphin, Pierre Dorion.

Il reste à voir si les changements promis par Dorion et le propriétaire Eugene Melnyk affecteront beaucoup le personnel sur la glace, ou s'ils se concentreront surtout derrière le banc.

L'entraîneur-chef Dave Cameron n'a pas rencontré les médias au cours de cette journée où les joueurs défilaient dans son bureau ainsi que dans celui de Dorion. Il pourrait le faire mardi ou mercredi, à condition évidemment qu'il ne soit pas congédié auparavant.

« Pour nous, les joueurs, quand on ne se qualifie pas pour les séries, on sait qu'il va y avoir des changements, que ce soit des coéquipiers qui partent ou d'autres (lire : entraîneurs). On n'a pas de



Comme se coéquipiers, Curtis Lazar a récupéré ses effets personnels avant de quitter pour la pause estivale. — LA PRESSE CANADIENNE

contrôle là-dessus, on ne peut que contrôler ce qu'on apporte à l'équipe et travailler là-dessus pour être constant chaque soir. Ça nous a

manqué cette année, on pouvait jouer de façon incroyable un soir, avoir l'air d'un club dangereux en séries, puis le lendemain jouer

comme si on n'avait même pas d'affaire dans la ligue », analysait le vétéran Chris Neil.

Ce dernier a dit qu'il a regardé la conférence de presse de Murray dimanche et qu'il était « en larmes, il a été un mentor pour moi... Pierre a appris du meilleur et il veut gagner, comme Bryan. Ils ne sont pas satisfaits de notre année et personne ici ne l'est. On va avoir beaucoup de temps pour y réfléchir, mais on sait qu'il va y avoir des changements. »

KARLSSON OPTIMISTE

En ratant les séries pour une deuxième fois en trois ans, les Sénateurs ont gaspillé une saison où leur joueur de franchise, Erik Karlsson, a été dominant avec ses 82 points en 82 parties, devenant seulement le cinquième défenseur à terminer parmi les cinq premiers compteurs de la LNH. Il est encore jeune à 25 ans, mais il ne reste que trois autres années à son contrat qui lui rapporte 6,5 millions \$ par an, une aubaine considérant sa production qui pourrait lui valoir un troisième trophée Norris.

Est-ce qu'il a le sentiment que ses meilleures années sont perdues alors que son personnel de soutien n'est pas à sa hauteur ? « Je fais confiance aux gens qui prennent les décisions, je sais qu'ils vont faire ce qui est le mieux pour cette équipe et cette organisation.

Je ne m'implique pas là-dedans, que les décisions soient faciles ou difficiles, a-t-il commencé par répondre. Je n'ai que 25 ans, il me reste au moins 10-15 ans pour gagner (la coupe Stanley), 20 si je joue aussi longtemps que (Jaromir) Jagr. C'est très frustrant de ne pas être des séries, mais je suis satisfait de ce que nous avons ici et je crois que d'ici la fin de mon contrat, nous allons être bien plus avancés que présentement. Je mets l'accent là-dessus. »

Acquis par Murray en février dernier, le défenseur Dion Phaneuf avait l'air de penser que des changements drastiques dans le vestiaire n'étaient pas nécessairement la réponse : « C'est décevant d'en arriver à cette journée où on dit au revoir à nos coéquipiers et au personnel... Je pense que nous avons définitivement les gars dans la chambre pour être un club qui sera des séries, nous avons l'habileté, en commençant avec Karl (Karlsson).

« On n'a juste pas répondu aux attentes cette saison. Mais j'ai aimé faire partie de ce groupe, même si on aurait pu jouer mieux. Les blessures n'ont pas aidé, le portait sera plus juste quand on sera en santé au début de la prochaine saison », a noté l'ancien capitaine des Maple Leafs, qui a terminé l'année sur la liste des blessés comme Kyle Turris et Clarke MacArthur, notamment.

MIKE HOFFMAN

Un dossier chaud pour Dorion

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Une fois qu'il aura décidé du sort de l'entraîneur-chef Dave Cameron, un des plus gros dossiers de la saison morte à aboutir sur le bureau du nouveau DG Pierre Dorion sera celui de Mike Hoffman.

Le meilleur buteur de l'équipe avec ses 29 filets sera joueur autonome avec restriction le 1^{er} juillet prochain et comme l'an dernier, il aura droit à l'arbitrage salarial s'il ne parvient pas à s'entendre avec l'équipe. L'été dernier, il avait perdu sa cause et avait dû se « contenter » d'un salaire de 2 millions \$ US en 2015-2016.

« C'est de la pression, mais j'ai eu un contrat d'un an lors des trois dernières saisons, donc j'y suis

habitué, a-t-il indiqué lundi matin en ramassant ses effets personnels dans le vestiaire. Quand tu viens à l'aréna, peu importe que tu aies un contrat de cinq ans ou un essai d'une semaine, tu tentes de faire de ton mieux chaque soir. Si tu fais ça, le reste va se régler de lui-même. »

Hoffman pense s'être amélioré comme joueur cette saison, lui qui a récolté 59 points en 78 parties, 11 de plus que l'an dernier en un match de moins. Alors que son jeu défensif lui est souvent reproché, il faut noter que son différentiel est passé de plus-16 à plus-1. Il a certes été plus productif en avantage numérique, avec neuf buts contre un seul l'an dernier. « J'ai fait des pas de bébé », dit celui qui a aussi frappé plusieurs poteaux.

Reste à voir si cette production incitera les Sénateurs à

lui offrir un pacte à long terme pour « acheter » des années où il pourrait être agent libre. L'ancien DG Bryan Murray avait mentionné en cours de saison qu'il aimerait voir Hoffman produire en deuxième moitié de saison alors que le jeu est plus serré, et il faut noter qu'il a été limité à sept buts après la pause du match des étoiles.

« Il n'y a pas eu de négociations récemment, les deux côtés voulaient attendre la fin de la saison et voir comment les choses tourneraient. On va

partir de là... Il n'y a pas de presse, vraiment », a noté Hoffman, qui n'a pas été invité par Hockey Canada à prendre part au

Championnat mondial en Russie le mois prochain.

Celui-ci ne pense pas que l'entrée en scène de Dorion va changer grand-chose aux négociations : « Je ne pense pas. Ce serait différent si c'était un gars qui arrivait de l'extérieur de l'organisation. Il était impliqué dans les pourparlers de contrat l'an passé et je ne pense pas que ça va changer », dit-il.

Hoffman, qui a 26 ans, a aussi mentionné qu'il ne demanderait pas mieux que de demeurer à Ottawa à long terme : « J'adore jouer ici, c'est l'endroit numéro un où je voudrais jouer. J'adore les amateurs, le groupe de gars également... Ce serait évidemment bien d'avoir un contrat à plus long terme, mais on va attendre de voir ce qui va se passer », a-t-il ajouté.



Que serait la **VOTRE** vie sans le théâtre?

LE
THÉÂTRE FRANÇAIS
CHAMBARDE
par Brigitte Haentjens

SAISON
2016-2017

36

MARDI 12 AVRIL 2016 leDroit



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Le Canada en scène. Canada is our stage.

Texte, conception, mise en scène et interprétation

ROBERT LEPAGE

887

COMPLET les 14-15 et 16 avril

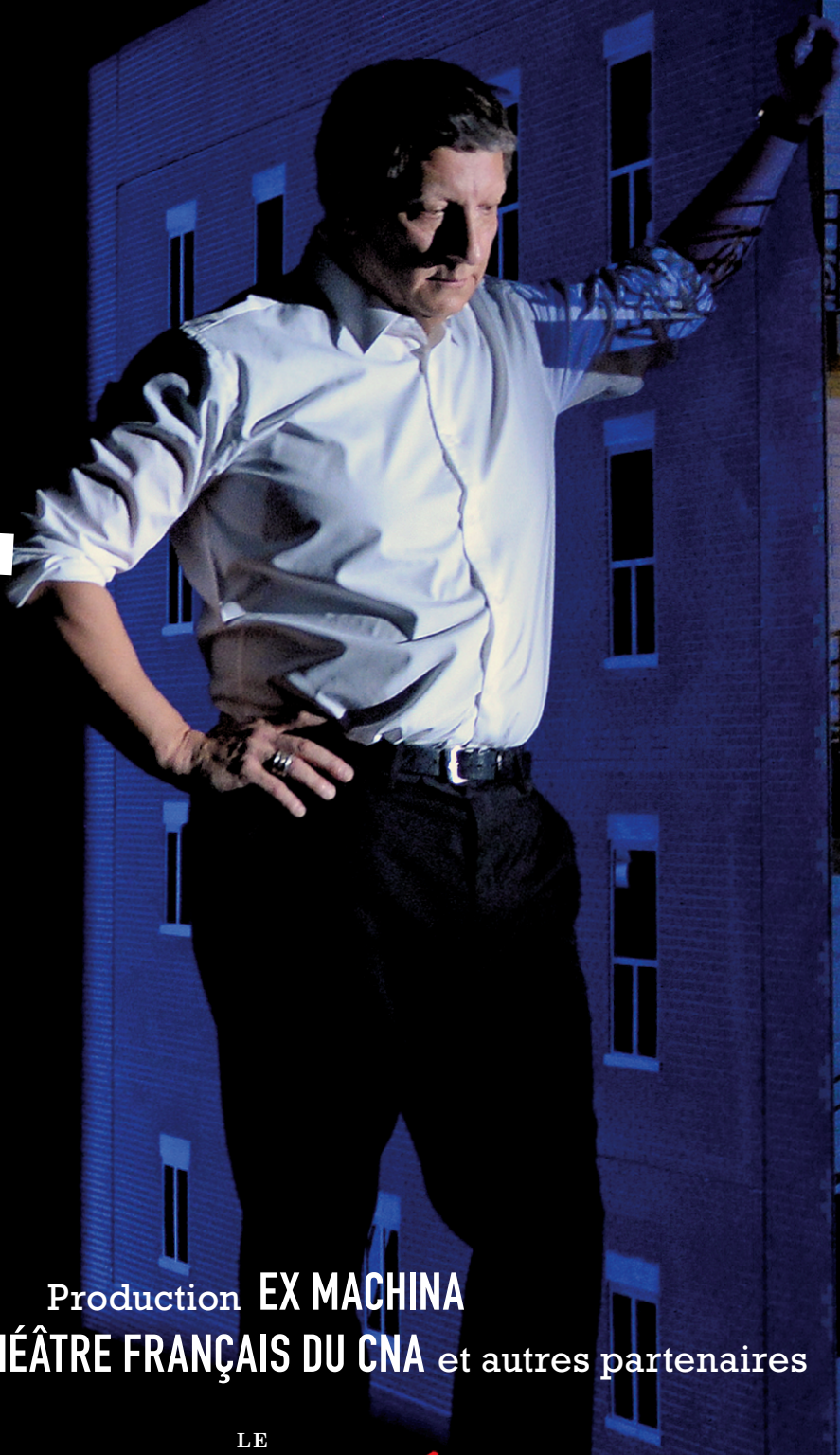
12-16 + 18 AVRIL

Théâtre du CNA

Avec surtitres anglais
les 15 et 18 avril

**ACHETEZ VOS BILLETS
DÈS MAINTENANT !**

« Un retour en arrière vers
les années 1960, celles
de mon enfance. »



Production **EX MACHINA**

Coproduction **THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA** et autres partenaires

LE
THÉÂTRE FRANÇAIS
EMBRASÉ
par Brigitte HAENTJENS

613 947-7000 x620
cna-nac.ca/tf

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)

LeDroit

© Erick Labbé